

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

APPLICATION
INSTITUTING PROCEEDINGS
containing a
REQUEST
FOR PROVISIONAL MEASURES

filed in the Registry of the Court
on 16 September 2021

APPLICATION
OF THE INTERNATIONAL CONVENTION
ON THE ELIMINATION OF ALL FORMS
OF RACIAL DISCRIMINATION

(ARMENIA v. AZERBAIJAN)

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

REQUÊTE
INTRODUCTIVE D'INSTANCE
assortie d'une
DEMANDE
EN INDICATION DE MESURES CONSERVATOIRES

enregistrée au Greffe de la Cour
le 16 septembre 2021

APPLICATION
DE LA CONVENTION INTERNATIONALE
SUR L'ÉLIMINATION DE TOUTES LES FORMES
DE DISCRIMINATION RACIALE

(ARMÉNIE c. AZERBAÏDJAN)

THE MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF ARMENIA TO THE REGISTRAR
OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

16 September 2021.

I have the honour to inform you that the Government of the Republic of Armenia has appointed Mr. Yeghishe Kirakosyan, the Representative of the Republic of Armenia before the European Court of Human Rights, as its Agent for the purposes of filing an Application instituting proceedings against the Republic of Azerbaijan concerning the latter's violation of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, and of representing the Republic of Armenia in all aspects of the aforementioned proceedings.

This letter confirming the Agent's appointment shall also serve as authentication of his signature on the Application.

(Signed) Ararat MIRZOYAN.

THE AGENT OF THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF ARMENIA TO THE REGISTRAR
OF THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

16 September 2021.

On behalf of the Republic of Armenia ("Armenia"), I have the honour to enclose two originals of an Application instituting proceedings against the Republic of Azerbaijan ("Azerbaijan") concerning the latter's violation of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (the "CERD"), accompanied by an urgent Request for the Indication of Provisional Measures in the same proceedings, and by a set of annexes. I am also enclosing a USB drive with a soft copy of the Application and the Request, as well as of the accompanying annexes.

In addition, I have the honour to enclose a letter signed by H.E. Dr. Ararat Mirzoyan, the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia, conveying the decision of the Government of the Republic of Armenia to appoint me as Agent of the Republic of Armenia for the purposes of filing the enclosed Application, and of representing the Republic of Armenia in all aspects of the aforementioned proceedings.

Armenia finally respectfully requests that the following documents annexed to the Application and Request not be published on the Court's website or otherwise be made available to anyone other than the Court and the Parties:

- The diplomatic correspondence and other documents concerning the Parties' negotiations under the CERD (Annexes 10, 14, 15, 18-34, 36-46, 48-50, 52-55 and 57-61).

LE MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE AU GREFFIER
DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

[Traduction]

Le 16 septembre 2021.

J'ai l'honneur de vous informer que le Gouvernement de la République d'Arménie a désigné M. Yeghishe Kirakosyan, représentant de la République d'Arménie auprès de la Cour européenne des droits de l'homme, en qualité d'agent aux fins du dépôt d'une requête introductive d'instance contre la République d'Azerbaïdjan à raison de la violation par cette dernière de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale et en vue de représenter la République d'Arménie à tous égards en ladite affaire.

La présente lettre porte confirmation de la désignation de l'agent et légalisation de la signature de celui-ci apposée sur la requête.

(Signé) Ararat MIRZOYAN.

L'AGENT DU GOUVERNEMENT
DE LA RÉPUBLIQUE D'ARMÉNIE AU GREFFIER
DE LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

[Traduction]

Le 16 septembre 2021.

Au nom de la République d'Arménie (l'«Arménie»), j'ai l'honneur de vous communiquer ci-joint deux exemplaires originaux d'une requête introductive d'instance contre la République d'Azerbaïdjan (l'«Azerbaïdjan») à raison de la violation par cette dernière de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (la «CIEDR»), lesquels sont accompagnés d'une demande urgente en indication de mesures conservatoires dans la même affaire et d'un jeu d'annexes. Je joins également une clé USB contenant une copie électronique de la requête portant demande, ainsi que des annexes y afférentes.

J'ai également l'honneur de vous transmettre ci-joint une lettre signée par S. Exc. M. Ararat Mirzoyan, ministre des affaires étrangères de la République d'Arménie, portant communication de la décision du Gouvernement de la République d'Arménie de me désigner en qualité d'agent de cet Etat aux fins du dépôt de la requête ci-jointe et en vue de le représenter à tous égards en l'affaire.

La République d'Arménie demande respectueusement que les documents suivants annexés à la requête portant demande ne soient pas publiés sur le site Internet de la Cour ni de toute autre façon communiqués à des personnes étrangères à la Cour et aux Parties :

- la correspondance diplomatique et d'autres documents concernant les négociations menées par les Parties au titre de la CIEDR (annexes 10, 14, 15, 18 à 34, 36 à 46, 48 à 50, 52 à 55 et 57 à 61);

- Certain non-public reports of the Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh (Annexes 13 and 16).

(Signed) Yeghishe KIRAKOSYAN.

- certains rapports non publics établis par le défenseur des droits de l'homme de la République d'Arménie et le médiateur pour les droits de l'homme d'Artsakh (annexes 13 et 16).

(Signé) Yeghishe KIRAKOSYAN.

APPLICATION INSTITUTING PROCEEDINGS

To the Registrar of the International Court of Justice, the undersigned, being duly authorized by the Government of the Republic of Armenia (“Armenia”), states as follows:

1. In accordance with Articles 36 (1) and 40 of the Statute of the Court and Article 38 of the Rules of Court, I have the honour to submit this Application instituting proceedings in the name of Armenia against the Republic of Azerbaijan (“Azerbaijan”). Pursuant to Article 41 of the Statute, the Application includes a request that the Court indicate provisional measures to protect the rights invoked herein from imminent and irreparable prejudice.

INTRODUCTION

2. This Application concerns a legal dispute between Armenia and Azerbaijan regarding Azerbaijan’s violations of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (“CERD” or “Convention”). These violations are directed at individuals of Armenian ethnic or national origin (“Armenians”), regardless of their actual nationality. The obligations under the CERD being of an *erga omnes partes* character, Armenia is entitled, under the Convention, to invoke Azerbaijan’s responsibility, both as an injured and as a non-injured State.

3. For decades, Azerbaijan has subjected Armenians to racial discrimination. Anti-Armenian hate is formal State policy, taught in schools and regularly espoused at the highest levels of government, with Azerbaijan’s President Ilham Aliyev himself leading the way.

4. As a result of this State-sponsored policy of Armenian hatred, Armenians have been subjected to systemic discrimination, mass killings, torture and other abuse. Hundreds of thousands of Armenians have already fled Azerbaijan, and those who remain must hide their ethnic identity. Indeed, prejudice against Armenians “is so ingrained that describing someone as an Armenian in the media” is considered to be “an insult that justifies initiating judicial proceedings against the persons making such statements”¹. Given also the Government’s own “condon[ing] [of] racial hatred and hate crimes”², impunity for offenses against Armenians prevails. Armenian cultural heritage has also been systematically destroyed, erased and falsified.

¹ European Commission against Racism and Intolerance, *ECRI Report on Azerbaijan (fourth monitoring cycle)* (31 May 2011), available at <https://rm.coe.int/third-report-on-azerbaijan/16808b557e>, para. 99.

² CERD Committee, *Concluding Observations on the Combined Seventh to Ninth Periodic Reports of Azerbaijan*, UN doc. CERD/C/AZE/CO/7-9 (10 June 2016), p. 3.

REQUÊTE INTRODUCTIVE D'INSTANCE

[Traduction]

A Monsieur le Greffier de la Cour internationale de Justice, le soussigné, dûment autorisé par le Gouvernement de la République d'Arménie (ci-après l'«Arménie»), déclare ce qui suit :

1. Conformément au paragraphe 1 de l'article 36 et à l'article 40 du Statut de la Cour ainsi qu'à l'article 38 de son Règlement, j'ai l'honneur de soumettre à la Cour, au nom de l'Arménie, la présente requête introductive d'instance contre la République d'Azerbaïdjan (ci-après l'«Azerbaïdjan»). En application de l'article 41 du Statut, la requête est accompagnée d'une demande tendant à ce que la Cour indique des mesures conservatoires pour protéger les droits invoqués ci-après contre le risque de préjudice imminent et irréparable auquel ils sont exposés.

INTRODUCTION

2. La présente requête a trait à un différend juridique qui oppose l'Arménie à l'Azerbaïdjan au sujet de violations, par celui-ci, de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (ci-après la «CIEDR» ou la «convention»). Ces violations sont commises contre des personnes d'origine ethnique ou nationale arménienne (ci-après désignés les «Arméniens»), quelle que soit leur véritable nationalité. Les obligations imposées par la CIEDR revêtant un caractère *erga omnes partes*, l'Arménie est en droit, au titre de la convention, d'engager la responsabilité de l'Azerbaïdjan, à la fois en tant qu'Etat lésé et en tant qu'Etat non lésé.

3. Depuis des décennies, les Arméniens subissent une discrimination raciale de la part de l'Azerbaïdjan. La haine à leur égard participe d'une politique d'Etat officielle, elle est enseignée à l'école et régulièrement fomentée aux plus hauts niveaux du gouvernement, le président Ilham Aliyev montrant lui-même l'exemple.

4. En conséquence de cette politique de haine que promeut l'Etat contre les Arméniens, ceux-ci sont victimes d'une discrimination généralisée, de massacres, de tortures et d'autres violences. Des centaines de milliers d'Arméniens ont déjà fui l'Azerbaïdjan, et ceux qui y sont restés doivent cacher leur identité ethnique. En effet, les préjugés à leur égard «sont tellement enracinés que le fait d'être qualifié par les médias d'Arménien est considéré ... comme une insulte justifiant [que l'on intente des] procédures judiciaires» contre les auteurs de tels propos¹. De plus, comme le gouvernement lui-même «légitime la haine raciale et les crimes haineux»², les crimes contre les Arméniens demeurent généralement impunis. Le patrimoine culturel arménien est aussi détruit, annihilé ou dénaturé de façon systématique.

¹ Commission européenne contre le racisme et l'intolérance, *Rapport de l'ECRI sur l'Azerbaïdjan (quatrième cycle de monitoring)*, 31 mai 2011, accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/third-report-on-azerbaijan/16808b557f>, par. 99.

² Organisation des Nations Unies (ONU), Comité pour l'élimination de la discrimination raciale, *Observations finales concernant le rapport de l'Azerbaïdjan valant septième à neuvième rapports périodiques*, doc. CERD/C/AZE/CO/7-9, 10 juin 2016, p. 3.

5. These practices once again came to the fore in September 2020, after Azerbaijan's aggression against the Republic of Artsakh and Armenia³. Armed hostilities ended on 10 November 2020 with the signing of the Trilateral Statement⁴.

6. During that armed conflict, Azerbaijan committed grave violations of the CERD. A stamp issued by Azerbaijan's State-owned postage stamp company in the wake of the armed conflict sought to commemorate those violations by depicting the chemical "disinfecting" of Nagorno-Karabakh. As one observer put it, "[n]ot since Nazi Germany has such a blatant example of genocidal symbolism been deployed so brazenly by a state actor"⁵. Thousands of Armenians were forced to flee the Nagorno-Karabakh conflict zone, and those who fled areas now under Azerbaijan's control have no prospect of return⁶.

7. Even after the end of hostilities, Azerbaijan has continued to engage in the murder, torture and other abuse of Armenian prisoners of war, hostages and other detained persons. It has sowed the seeds of a future catastrophe, by erecting an abominable park that shocks the conscience with its depictions of racial hatred. And it has continued to systematically destroy, erase and falsify Armenian cultural heritage in the region.

8. Under the CERD, Azerbaijan has undertaken, *inter alia*, to "engage in no act or practice of racial discrimination against persons, groups of persons or institutions and to ensure that all public authorities and public institutions, national and local, shall act in conformity with this obligation"⁷. Azerbaijan is similarly obligated to "pursue by all appropriate means and without delay a policy of eliminating racial discrimination in all its forms"⁸. Armenia has a right to seek Azerbaijan's compliance with those obligations and the victims of its breaches deserve protection. All good-faith efforts by Armenia to put an end to Azerbaijan's violations of the CERD through other means having failed, Armenia respectfully comes before the Court to ask it to hold Azerbaijan responsible for its violations of the CERD, to prevent future harm, and to redress the harm that has already been caused.

I. JURISDICTION OF THE COURT

9. The Court has jurisdiction over the present dispute pursuant to Article 36 (1) of the Statute of the Court and Article 22 of the CERD.

10. Article 22 of the CERD provides:

³ Armenia will be referring to the Republic of Artsakh and Nagorno-Karabakh interchangeably in this Application and Request for provisional measures. Armenia's references to Nagorno-Karabakh are without prejudice to its position on the status of the Republic of Artsakh under international law.

⁴ See Prime Minister of the Republic of Armenia, *Statement by the Prime Minister of the Republic of Armenia, the President of the Republic of Azerbaijan and the President of the Russian Federation* (10 November 2020), available at <https://www.primeminister.am/en/press-release/item/2020/11/10/Announcement>.

⁵ Alexander Galitsky, "Azerbaijan's Dehumanization of Armenians Echoes Horrors of Holocaust", *The Times of Israel* (30 January 2021), available at <https://blogs.timesofisrael.com/azerbajians-dehumanization-of-armenians-echoes-horrors-of-holocaust/>.

⁶ See "Thousands of Armenian Civilians Flee Their Homes in Wake of Nagorno-Karabakh truce", *France 24* (12 November 2020), available at <https://www.france24.com/en/europe/20201112-thousands-of-armenian-civilians-flee-their-homes-in-wake-of-nagorno-karabakh-truce>.

⁷ International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (opened for signature 7 March 1966, entered into force 4 January 1969), 660 *UNTS* 195, Art. 2 (1).

⁸ *Ibid.*

5. Ces pratiques ont une nouvelle fois été mises en évidence en septembre 2020, après l'agression de l'Azerbaïdjan contre la République d'Artsakh et l'Arménie³. Les hostilités armées ont pris fin le 10 novembre 2020, avec la signature de la déclaration trilatérale⁴.

6. Pendant ce conflit armé, l'Azerbaïdjan a commis de graves violations de la CIEDR. Un timbre émis par le service public de la poste azerbaïdjanaise à la suite du conflit commémore ces violations en illustrant le «nettoyage» du Haut-Karabakh au moyen de produits chimiques. Selon un observateur, «[d]epuis l'Allemagne nazie, aucun acteur étatique n'a[vait] affiché avec une telle impudence un exemple aussi flagrant de symbolique génocidaire»⁵. Des milliers d'Arméniens ont été contraints de fuir le Haut-Karabakh en guerre, et ceux qui ont quitté des zones désormais sous contrôle azerbaïdjanais n'ont aucune perspective de retour⁶.

7. Même après la fin des hostilités, l'Azerbaïdjan a continué de tuer, torturer ou maltraiter des prisonniers de guerre, des otages et d'autres détenus arméniens. Il a semé les graines d'une future tragédie en créant un horrible parc où la haine raciale est mise en scène d'une manière qui heurte la conscience. Il continue en outre de détruire, d'annihiler ou de dénaturer systématiquement le patrimoine culturel arménien dans la région.

8. Aux termes de la CIEDR, l'Azerbaïdjan s'est engagé entre autres «à ne se livrer à aucun acte ou pratique de discrimination raciale contre des personnes, groupes de personnes ou institutions et à faire en sorte que toutes les autorités publiques et institutions publiques, nationales et locales, se conforment à cette obligation»⁷. De même, il est tenu de «poursuivre par tous les moyens appropriés et sans retard une politique tendant à éliminer toute forme de discrimination raciale»⁸. L'Arménie est en droit de demander que l'Azerbaïdjan soit tenu de respecter ces obligations, et les victimes des violations qu'il a commises doivent être protégées. Tous les efforts qu'elle a déployés de bonne foi pour mettre fin par d'autres moyens aux violations de la CIEDR par l'Azerbaïdjan ayant échoué, l'Arménie demande respectueusement à la Cour d'obliger l'Azerbaïdjan à répondre de ses violations de la CIEDR, de manière à prévenir de nouveaux préjudices, et de réparer ceux déjà causés.

I. COMPÉTENCE DE LA COUR

9. La Cour a compétence à l'égard du présent différend en vertu du paragraphe 1 de l'article 36 de son Statut et de l'article 22 de la CIEDR.

10. L'article 22 de la CIEDR dispose ce qui suit :

³ Dans les présentes requête et demande en indication de mesures conservatoires, l'Arménie fera indifféremment référence à la République d'Artsakh ou au Haut-Karabakh. Les références au Haut-Karabakh sont sans préjudice de la position de l'Arménie sur le statut de la République d'Artsakh en droit international.

⁴ Voir premier ministre de la République d'Arménie, *Déclaration du premier ministre de la République d'Arménie, du président de la République d'Azerbaïdjan et du président de la Fédération de Russie*, 10 novembre 2020, accessible à l'adresse suivante : <https://www.primeminister.am/fr/press-release/item/2020/11/10/Announcement>.

⁵ Alexander Galitsky, «Azerbaijan's Dehumanization of Armenians Echoes Horrors of Holocaust», *The Times of Israel* (30 janvier 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://blogs.timesofisrael.com/azerbajjans-dehumanization-of-armenians-echoes-horrors-of-holocaust/>.

⁶ Voir «Thousands of Armenian Civilians Flee Their Homes in Wake of Nagorno-Karabakh Truce», *France 24* (12 novembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.france24.com/en/europe/20201112-thousands-of-armenian-civilians-flee-their-homes-in-wake-of-nagorno-karabakh-truce>.

⁷ Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (ouverte à la signature le 7 mars 1966 et entrée en vigueur le 4 janvier 1969), Nations Unies, *Recueil des traités (RTNU)*, vol. 660, p. 195, paragraphe 1 de l'article 2.

⁸ *Ibid.*

“Any dispute between two or more States Parties with respect to the interpretation or application of this Convention, which is not settled by negotiation or by the procedures expressly provided for in this Convention, shall, at the request of any of the parties to the dispute, be referred to the International Court of Justice for decision, unless the disputants agree to another mode of settlement.”⁹

11. For the Court to have jurisdiction under Article 22, there must therefore be (a) a dispute between two or more State Parties to the Convention, (b) with respect to the interpretation or application of the CERD, (c) which the Parties have been unable to settle through negotiations or by the procedures expressly provided for in the CERD. All these requirements are met in the present case.

12. Armenia and Azerbaijan are both Parties to the CERD, having acceded to it on 23 June 1993 and 16 August 1996, respectively. Neither has made any reservations to Article 22 or to any other provision of the Convention.

13. There is plainly a dispute between the Parties with respect to the interpretation and application of the Convention, as evidenced by the exchange of letters between the two Parties’ Ministers of Foreign Affairs.

14. Specifically, on 11 November 2020, the Minister of Foreign Affairs of Armenia sent a letter to his counterpart in Azerbaijan expressly referring to the CERD and noting that “Azerbaijan has violated and is currently violating its obligations under multiple provisions of the Convention, including under Articles 2, 3, 4, 5, 6 and 7”¹⁰. The Foreign Minister also listed actions by which Azerbaijan was committing those violations, and called on Azerbaijan to “immediately cease this conduct”, to “refrain from any and all further conduct that results or could result, directly or indirectly, in violations of the Convention”, and to “comply with its obligations under the Convention”¹¹. By the same letter, Armenia invited Azerbaijan to negotiate in order to try to reach an amicable settlement¹².

15. On 8 December 2020, the Minister of Foreign Affairs of Azerbaijan responded with a letter stating that Azerbaijan “rejects Armenia’s allegations as set forth in its 11 November Letter”¹³.

16. Armenia’s maintenance of its claims, and Azerbaijan’s rejection of them, was further confirmed in subsequent letters.

17. The Parties have been unable to settle this dispute through negotiations or by the procedures expressly provided for in the CERD. The Court has held that the language of Article 22 “imposes alternative preconditions to the Court’s jurisdiction”, such that a State seeking to refer a dispute under the CERD to the Court need only satisfy one of the two preconditions¹⁴. In the present case, the negotiation precondition has been satisfied.

18. The Court has further stated that the negotiation precondition “requires — at the very least — a genuine attempt by one of the disputing parties to engage in discussions

⁹ International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (opened for signature 7 March 1966, entered into force 4 January 1969), 660 *UNTS* 195, Art. 22.

¹⁰ Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan (11 November 2020) (Annex 10).

¹¹ *Ibid.*

¹² *Ibid.*

¹³ Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia (8 December 2020) (Annex 14).

¹⁴ *Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2019 (II)*, p. 578, para. 34, and p. 600, para. 113.

« Tout différend entre deux ou plusieurs Etats parties touchant l'interprétation ou l'application de la présente Convention qui n'aura pas été réglé par voie de négociation ou au moyen des procédures expressément prévues par ladite Convention sera porté, à la requête de toute partie au différend, devant la Cour internationale de Justice pour qu'elle statue à son sujet, à moins que les parties au différend ne conviennent d'un autre mode de règlement. »⁹

11. Pour que la Cour ait compétence au titre de cet article, il doit donc exister un différend *a)* qui oppose deux ou plusieurs Etats parties à la convention, *b)* qui touche l'interprétation ou l'application de celle-ci et *c)* que les parties n'ont pu régler par voie de négociation ou au moyen des procédures expressément prévues par la convention. Ces conditions sont toutes réunies en la présente espèce.

12. L'Arménie et l'Azerbaïdjan sont tous deux parties à la CIEDR, la première y ayant adhéré le 23 juin 1993 et le second, le 16 août 1996. Ni l'une ni l'autre n'a fait de réserve à l'article 22 ou à une autre disposition de la convention.

13. Il existe clairement un différend entre les Parties touchant l'interprétation ou l'application de la convention, ainsi qu'il ressort de l'échange de lettres entre leurs ministres des affaires étrangères.

14. En particulier, le 11 novembre 2020, le ministre des affaires étrangères de l'Arménie a adressé une lettre à son homologue azerbaïdjanais dans laquelle il faisait expressément référence à la CIEDR et relevait que « l'Azerbaïdjan a [v]ait manqué et continu[ait] de manquer aux obligations que lui imposent de multiples dispositions de la CIEDR, notamment les articles 2, 3, 4, 5, 6 et 7 »¹⁰. Il énumérait également un certain nombre d'actes par lesquels l'Azerbaïdjan commettait ces violations et appelait celui-ci à « mettre immédiatement fin à une telle conduite », à « s'abstenir de tout autre acte emportant ou pouvant emporter, directement ou indirectement, violations de la CIEDR » et à « se conformer enfin aux obligations que lui impose la convention »¹¹. Par cette même lettre, l'Arménie invitait l'Azerbaïdjan à négocier afin de tenter de trouver un règlement à l'amiable¹².

15. Par lettre du 8 décembre 2020, le ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan a répondu que son gouvernement « rejet[ait] les allégations formulées dans la [lettre du 11 novembre 2020] par la République d'Arménie »¹³.

16. L'Arménie a réaffirmé ses griefs par la suite, et l'Azerbaïdjan a continué de les rejeter, ainsi qu'il ressort des échanges subséquents.

17. Les Parties n'ont pu régler le présent différend par voie de négociation ou au moyen des procédures expressément prévues par la convention. La Cour considère que l'article 22 « subordonne sa compétence au respect de conditions préalables de caractère alternatif », de sorte qu'un Etat souhaitant porter devant elle un différend concernant la CIEDR peut ne satisfaire qu'à l'une des deux conditions énoncées dans cet article¹⁴. En l'espèce, la condition relative aux négociations préalables est remplie.

18. La Cour a en outre déclaré que la condition des négociations « implique, à tout le moins, que l'une des parties tente vraiment d'ouvrir le débat avec l'autre partie en vue

⁹ Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (ouverte à la signature le 7 mars 1966 et entrée en vigueur le 4 janvier 1969), Nations Unies, *RTNU*, vol. 660, p. 195, art. 22.

¹⁰ Lettre adressée le 11 novembre 2020 au ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan par le ministre des affaires étrangères de l'Arménie (annexe 10).

¹¹ *Ibid.*

¹² *Ibid.*

¹³ Lettre adressée le 8 décembre 2020 au ministre des affaires étrangères de l'Arménie par le ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan (annexe 14).

¹⁴ *Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J Recueil 2019 (II)*, p. 578, par. 34, et p. 600, par. 113.

with the other disputing party, with a view to resolving the dispute”¹⁵. The negotiation precondition is met “when the parties’ ‘basic positions has not . . . evolved’ after several exchanges of diplomatic correspondence and/or meetings”¹⁶.

19. That is exactly the case here. Over the past ten months, Armenia has exchanged more than 40 pieces of correspondence with Azerbaijan¹⁷, and participated in seven

¹⁵ *Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Georgia v. Russian Federation), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2011 (I)*, p. 132, para. 157.

¹⁶ *Appeal relating to the Jurisdiction of the ICAO Council under Article 84 of the Convention on International Civil Aviation (Bahrain, Egypt, Saudi Arabia and United Arab Emirates v. Qatar), Judgment, I.C.J. Reports 2020*, p. 111, para. 93 (quoting *Questions relating to the Obligation to Prosecute or Extradite (Belgium v. Senegal), Judgment, I.C.J. Reports 2012 (II)*, p. 446, para. 59, citing *Immunities and Criminal Proceedings (Equatorial Guinea v. France), Preliminary Objections, Judgment, I.C.J. Reports 2018 (I)*, p. 317, para. 76).

¹⁷ Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan (11 November 2020) (Annex 10); Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia (8 December 2020) (Annex 14); Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan (22 December 2020) (Annex 15); Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia (15 January 2021) (Annex 18); Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan (22 January 2021) (Annex 19); Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia (17 February 2021) (Annex 20); Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan (24 February 2021) (Annex 21); Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia (1 March 2021) (Annex 22); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Negotiations between Armenia and Azerbaijan on the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination: Virtual Meeting, 2 March 2021* (3 March 2021) (Annex 23); Delegation of the Republic of Armenia, *Minutes of the Meeting between the Delegations of Armenia and Azerbaijan* (3 March 2021) (Annex 24); Delegation of the Republic of Armenia, *Position of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 of March 2021* (3 March 2021) (Annex 25); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (23 March 2021) (Annex 26); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (30 March 2021) (Annex 27); Delegation of the Republic of Armenia, *Proposed Draft Agenda for 6-7 April 2021 Meeting* (2 April 2021) (Annex 29); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (2 April 2021) (Annex 28); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the 6-7 April Meeting and the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (5 April 2021) (Annex 30); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Proposed Draft Agenda for 6-7 April 2021 Meeting* (5 April 2021) (Annex 31); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Draft Procedural Modalities* (6 April 2021) (Annex 32); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of Armenia concerning the Procedural Modalities and Upcoming Meetings* (7 April 2021) (Annex 33); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of Armenia concerning the Procedural Modalities and Upcoming Meetings* (9 April 2021) (Annex 34); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Procedural Modalities* (15 April 2021) (Annex 36); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan’s Response concerning Procedural Modalities* (16 April 2021) (Annex 37); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia’s 16 April 2021 Reply concerning Procedural Modalities* (19 April 2021) (Annex 38); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning Azerbaijan’s Proposal on Procedural Modalities of 19 April 2021* (20 April 2021) (Annex 39); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia’s 20 April 2021 Reply concerning Procedural Modalities* (23 April 2021) (Annex 40); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Republic of Armenia concerning*

de régler le différend»¹⁵. Cette condition préalable est remplie « lorsque « les positions [des parties] n'[on]t, pour l'essentiel, pas évolué » à la suite de plusieurs échanges de correspondance diplomatique ou de réunions »¹⁶.

19. Tel est précisément le cas en la présente espèce. Au cours des dix derniers mois, l'Arménie a échangé plus de 40 courriers avec l'Azerbaïdjan¹⁷ et participé à sept

¹⁵ *Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Géorgie c. Fédération de Russie), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2011 (I), p. 132, par. 157.*

¹⁶ *Appel concernant la compétence du Conseil de l'OACI en vertu de l'article 84 de la convention relative à l'aviation civile internationale (Arabie saoudite, Bahreïn, Egypte et Emirats arabes unis c. Qatar), arrêt, C.I.J. Recueil 2020, p. 111, par. 93 (citant *Questions concernant l'obligation de poursuivre ou d'extrader (Belgique c. Sénégal)*, arrêt, C.I.J. Recueil 2012 (II), p. 446, par. 59; voir aussi *Immunités et procédures pénales (Guinée équatoriale c. France), exceptions préliminaires, arrêt, C.I.J. Recueil 2018 (I), p. 317, par. 76.**

¹⁷ Lettre adressée le 11 novembre 2020 au ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan par le ministre des affaires étrangères de l'Arménie (annexe 10); lettre adressée le 8 décembre 2020 au ministre des affaires étrangères de l'Arménie par le ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan (annexe 14); lettre adressée le 22 décembre 2020 au ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan par le ministre des affaires étrangères de l'Arménie (annexe 15); lettre adressée le 15 janvier 2021 au ministre des affaires étrangères de l'Arménie par le ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan (annexe 18); lettre adressée le 22 janvier 2021 au ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan par le ministre des affaires étrangères de l'Arménie (annexe 19); lettre adressée le 17 février 2021 au ministre des affaires étrangères de l'Arménie par le ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan (annexe 20); lettre adressée le 24 février 2021 au ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan par le ministre des affaires étrangères de l'Arménie (annexe 21); lettre adressée le 1^{er} mars 2021 au ministre des affaires étrangères de l'Arménie par le ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan (annexe 22); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Negotiations between Armenia and Azerbaijan on the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination: Virtual Meeting, 2 March 2021* (3 mars 2021) (annexe 23); Delegation of the Republic of Armenia, *Minutes of the Meeting between the Delegations of Armenia and Azerbaijan* (3 mars 2021) (annexe 24); Delegation of the Republic of Armenia, *Position of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 of March 2021* (3 mars 2021) (annexe 25); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (23 mars 2021) (annexe 26); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (30 mars 2021) (annexe 27); Delegation of the Republic of Armenia, *Proposed Draft Agenda for 6-7 April 2021 Meeting* (2 avril 2021) (annexe 29); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (2 avril 2021) (annexe 28); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the 6-7 April Meeting and the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (5 avril 2021) (annexe 30); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Proposed Draft Agenda for 6-7 April 2021 Meeting* (5 avril 2021) (annexe 31); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Draft Procedural Modalities* (6 avril 2021) (annexe 32); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of Armenia concerning the Procedural Modalities and Upcoming Meetings* (7 avril 2021) (annexe 33); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of Armenia concerning the Procedural Modalities and Upcoming Meetings* (9 avril 2021) (annexe 34); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Procedural Modalities* (15 avril 2021) (annexe 36); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan's Response concerning Procedural Modalities* (16 avril 2021) (annexe 37); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's 16 April 2021 Reply concerning Procedural Modalities* (19 avril 2021) (annexe 38); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning Azerbaijan's Proposal on Procedural Modalities of 19 April 2021* (20 avril 2021) (annexe 39); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's 20 April 2021 Reply concerning Procedural Modalities* (23 avril 2021) (annexe 40); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Republic of Armenia concerning the Republic of Azerbaijan's Proposal on Procedural Modalities of 23 April 2021* (26 avril 2021) (annexe 41); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response*

rounds of meetings¹⁸ in an effort to settle this dispute amicably, notwithstanding Azerbaijan's continuing violations of the CERD. Azerbaijan has steadfastly refused to acknowledge any merit to Armenia's claims and requested remedies, and the Parties' basic positions today remain exactly the same as they were in the Foreign Ministers' letters of 11 November and 8 December 2020. There is no reasonable prospect that they will change. Accordingly, negotiations have failed, such that the Court has jurisdiction over the dispute.

II. THE FACTS

A. Historical Background

20. Armenia is situated in the South Caucasus region, and is bordered by Turkey to the west, Georgia to the north, Azerbaijan to the east, and Iran to the south.

the Republic of Azerbaijan's Proposal on Procedural Modalities of 23 April 2021 (26 April 2021) (Annex 41); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Republic of Armenia's Reply of 26 April 2021* (29 April 2021) (Annex 42); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan's Letter of 29 April 2021* (30 April 2021) (Annex 43); Note Verbale from the Permanent Mission of the Republic of Armenia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva to the Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, No. 2203/0732/2020 (3 May 2021) (Annex 44); Note Verbale from the Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva to the Permanent Mission of the Republic of Armenia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, No. 0181/27/21/25 (3 May 2021) (Annex 45); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 30 April 2021* (7 May 2021) (Annex 46); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan's Letter of 7 May 2021* (22 May 2021) (Annex 48); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 22 May 2021* (28 May 2021) (Annex 49); Delegation of the Republic of Armenia, *Presentation of the Delegation of the Republic of Armenia on the Scope of the Negotiations* (31 May 2021) (Annex 50); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of Armenia concerning the General Observations of Deputy Minister E. Mammadov and the Parties' Meetings of 31 May and 1 June 2021* (3 June 2021) (Annex 52); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 3 June 2021* (11 June 2021) (Annex 53); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 11 June 2021* (22 June 2021) (Annex 54); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 22 June 2021* (2 July 2021) (Annex 55); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 2 July 2021* (9 July 2021) (Annex 57); Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 9 July 2021* (13 July 2021) (Annex 58); Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 13 July 2021* (14 July 2021) (Annex 59); Note Verbale from the Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva to the Permanent Mission of the Republic of Armenia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, No. 0432/27/21/25 (2 September 2021) (Annex 60); Note Verbale from the Permanent Mission of the Republic of Armenia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva to the Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, No. 2203/1415/2021 (10 September 2021) (Annex 61).

¹⁸ These rounds of meetings were held on 2-3 March 2021, 6-7 April 2021, 19-20 April 2021, 31 May-1 June 2021, 15-16 July 2021, 30-31 August 2021 and 14-15 September 2021.

sessions de réunions¹⁸ pour essayer de régler le différend à l'amiable, et ce alors que l'Azerbaïdjan continuait de violer la CIEDR. L'Azerbaïdjan refuse catégoriquement de reconnaître que les griefs de l'Arménie sont fondés, de même que les remèdes qu'elle sollicite, et les positions des Parties à ce jour demeurent exactement telles qu'elles ont été exposées dans les lettres échangées par leurs ministres des affaires étrangères le 11 novembre et le 8 décembre 2020. Il n'existe pas de perspective raisonnable d'évolution. Il s'ensuit que les négociations ont échoué, et que la Cour a donc compétence à l'égard du différend.

II. LES FAITS

A. Contexte historique

20. L'Arménie est située dans la région du Caucase du Sud. Elle est bordée par la Turquie à l'ouest, par la Géorgie au nord, par l'Azerbaïdjan à l'est et par l'Iran au sud.

of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Republic of Armenia's Reply of 26 April 2021 (29 avril 2021) (annexe 42); Delegation of the Republic of Armenia, Reply of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan's Letter of 29 April 2021 (30 avril 2021) (annexe 43); note verbale n° 2203/0732/2020 adressée le 3 mai 2021 à la mission permanente de l'Azerbaïdjan auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève par la mission permanente de la République d'Arménie auprès de l'office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève (annexe 44); note verbale n° 0181/27/21/25 adressée le 3 mai 2021 à la mission permanente de l'Arménie auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève par la mission permanente de la République d'Azerbaïdjan auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève (annexe 45); Delegation of the Republic of Azerbaijan, Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 30 April 2021 (7 mai 2021) (annexe 46); Delegation of the Republic of Armenia, Reply of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan's Letter of 7 May 2021 (22 mai 2021) (annexe 48); Delegation of the Republic of Azerbaijan, Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 22 May 2021 (28 mai 2021) (annexe 49); Delegation of the Republic of Armenia, Presentation of the Delegation of the Republic of Armenia on the Scope of the Negotiations (31 mai 2021) (annexe 50); Delegation of the Republic of Armenia, Reply of the Delegation of Armenia concerning the General Observations of Deputy Minister E. Mammadov and the Parties' Meetings of 31 May and 1 June 2021 (3 juin 2021) (annexe 52); Delegation of the Republic of Azerbaijan, Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 3 June 2021 (11 juin 2021) (annexe 53); Delegation of the Republic of Armenia, Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 11 June 2021 (22 juin 2021) (annexe 54); Delegation of the Republic of Azerbaijan, Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 22 June 2021 (2 juillet 2021) (annexe 55); Delegation of the Republic of Armenia, Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 2 July 2021 (9 juillet 2021) (annexe 57); Delegation of the Republic of Azerbaijan, Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 9 July 2021 (13 juillet 2021) (annexe 58); Delegation of the Republic of Armenia, Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 13 July 2021 (14 juillet 2021) (annexe 59); note verbale n° 0432/27/21/25 adressée le 2 septembre 2021 à la mission permanente de l'Arménie auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève par la mission permanente de la République d'Azerbaïdjan auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève (annexe 60); note verbale n° 2203/1415/2021 adressée le 10 septembre 2021 à la mission permanente de l'Azerbaïdjan auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève par la mission permanente de la République d'Arménie auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève (annexe 61).

¹⁸ Ces réunions ont eu lieu les 2 et 3 mars 2021, les 6 et 7 avril 2021, les 19 et 20 avril 2021, les 31 mai et 1^{er} juin 2021, les 15 et 16 juillet 2021, les 30 et 31 août 2021 et les 14 et 15 septembre 2021.

21. Nagorno-Karabakh is also located in the South Caucasus, situated east of Armenia and north of Iran.

22. Azerbaijan is bounded by the Caspian Sea to the east, the Russian Federation (“Russia”) to the north, Georgia to the north-west, Armenia and Turkey to the west, and Iran to the south.

23. Throughout its history, Azerbaijan has engaged in persecution and massacres of Armenians in the region, including Nagorno-Karabakh.

24. The Armenian genocide in the early 20th century, which Azerbaijan denies to this day¹⁹, saw mass killings, deportations and persecution of the Armenian population in the Ottoman Empire and the South Caucasus²⁰. In September 1918, the so-called “Army of Islam” led by Enver Pasha — one of the main perpetrators of the Armenian genocide — captured Baku from the allied Russian, Armenian, and British forces, triggering a massacre of the Armenian population that resulted in over 20,000 deaths²¹. Fewer than two years later, in March of 1920, troops of the then-Azerbaijan Democratic Republic²² began a systematic massacre of Armenians living in Shushi²³, one of the largest cities in Nagorno-Karabakh.

25. A few months after that, the Azerbaijan Democratic Republic was incorporated into the Soviet Union as the Azerbaijan Soviet Socialist Republic (“Azerbaijan SSR”)²⁴. Between the 1920s and the late 1980s, the Azerbaijan SSR actively sought to erase Armenian influence in the region. In the province of Nakhichevan, for example, the population of Armenians fell from 50,000 in 1917 to only 3,400 in 1979²⁵. By 1987, only two Armenian villages remained in that province, and many of the Armenian cultural, religious and historical monuments were destroyed²⁶.

26. A similar policy caused an exodus of Armenians from Nagorno-Karabakh²⁷. Heydar Aliyev, Azerbaijan’s former President who at the time served as the First Secretary of the Communist Party of Azerbaijan and father of Azerbaijan’s current President, admitted that he tried to change local demographics by “increas[ing] the number of Azeris there, and reduc[ing] the number of the Armenians”²⁸. At the same time, Armenian cultural, religious and historical monuments were either destroyed or left to rot²⁹.

27. Throughout the Soviet period, Armenians in Nagorno-Karabakh protested Azerbaijan’s control and oppression. In 1960, for example, 2,500 Armenians submitted a petition to the then-First Secretary of the Communist Party of the Soviet Union and

¹⁹ See, e.g., President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of Defense Ministry’s Military Unit* (25 June 2020), available at <https://en.president.az/articles/39853>.

²⁰ See “Genocide”, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia, available at <https://www.mfa.am/en/genocide>.

²¹ Christopher J. Walker, *Armenia: The Survival of a Nation* (St. Martin’s Press, Inc., 1980), pp. 260-261.

²² The Azerbaijan Democratic Republic proclaimed its independence from the Russian Empire in 1918.

²³ Richard G. Hovannisian, *The Republic of Armenia, Vol. III: From London to Sèvres, February-August, 1920* (University of California Press, 1996), p. 152.

²⁴ Claude Mutafian, “Securing Armenian Karabagh: 1918-1920” in *Armenia and Karabagh: The Struggle for Unity* (Christopher J. Walker (ed.), Minority Rights Publications, 1991), p. 99.

²⁵ Claude Mutafian, “The Years of Suppression: 1923-1987” in *ibid.*, p. 113.

²⁶ *Ibid.*

²⁷ *Ibid.*, p. 116.

²⁸ “Aliyev Admits Azerbaijan Worked to Boost Number of Azeris in Artsakh”, *Horizon Weekly* (22 November 2019), available at <https://horizonweekly.ca/en/aliyev-admits-azerbaijan-worked-to-boost-number-of-azeris-in-artsakh/>.

²⁹ Claude Mutafian, “The Years of Suppression: 1923-1987” in *Armenia and Karabagh: The Struggle for Unity* (Christopher J. Walker (ed.), Minority Rights Publications, 1991), p. 116.

21. Le Haut-Karabakh se situe également dans cette région, à l'est de l'Arménie et au nord de l'Iran.

22. L'Azerbaïdjan est bordé par la mer Caspienne à l'est, la Fédération de Russie (ci-après la «Russie») au nord, la Géorgie au nord-ouest, l'Arménie et la Turquie à l'ouest et l'Iran au sud.

23. Tout au long de son histoire, l'Azerbaïdjan s'est livré à des persécutions et des massacres contre les Arméniens présents dans la région, y compris dans le Haut-Karabakh.

24. Commis au début du XX^e siècle, le génocide arménien, que l'Azerbaïdjan nie encore à ce jour¹⁹, fut le théâtre de massacres, de déportations et de persécutions de la population arménienne dans l'Empire ottoman et dans le Caucase du Sud²⁰. En septembre 1918, l'«Armée de l'Islam» dirigée par Enver Pacha, l'un des principaux auteurs du génocide arménien, prit la ville de Bakou aux forces alliées russes, arméniennes et britanniques, provoquant un massacre de la population arménienne qui fit plus de 20 000 morts²¹. Moins de deux ans plus tard, en mars 1920, les troupes de ce qui était alors la République démocratique d'Azerbaïdjan²² commencèrent à massacrer de manière systématique les Arméniens vivant à Chouchi²³, l'une des plus grandes villes du Haut-Karabakh.

25. Quelques mois plus tard, la République démocratique d'Azerbaïdjan fut intégrée dans l'Union soviétique, devenant la République socialiste soviétique d'Azerbaïdjan²⁴. Des années 1920 à la fin des années 1980, cette nouvelle république s'est efforcée d'effacer toute influence arménienne dans la région. Ainsi, dans la province du Nakhitchevan, la population arménienne est passée de 50 000 habitants en 1917 à seulement 3400 en 1979²⁵. En 1987, il n'y restait que deux villages arméniens, et nombre de monuments culturels, religieux et historiques arméniens avaient été détruits²⁶.

26. Une politique similaire a provoqué un exode des Arméniens dans le Haut-Karabakh²⁷. Heydar Aliyev, ancien président de l'Azerbaïdjan et père du président actuel, qui à l'époque occupait la fonction de premier secrétaire du Parti communiste d'Azerbaïdjan, a admis qu'il avait cherché à modifier la démographie dans le Haut-Karabakh en y «augment[ant] le nombre d'Azéris et [en] rédui[sant] celui des Arméniens»²⁸. Dans le même temps, les monuments culturels, religieux et historiques arméniens étaient détruits ou laissés à l'abandon²⁹.

27. Tout au long de la période soviétique, les Arméniens vivant dans le Haut-Karabakh se sont élevés contre le contrôle et l'oppression exercés par l'Azerbaïdjan. En 1960, par exemple, 2500 d'entre eux adressèrent une pétition à Nikita Khrouchtchev,

¹⁹ Voir, par exemple, President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of Defense Ministry's Military Unit* (25 juin 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/39853>.

²⁰ Voir «Génocide», Ministère des affaires étrangères de la République d'Arménie, accessible à l'adresse suivante : <https://www.mfa.am/fr/genocide>.

²¹ Christopher J. Walker, *Armenia: The Survival of a Nation* (St. Martin's Press, Inc., 1980), p. 260-261.

²² La République démocratique d'Azerbaïdjan proclama son indépendance vis-à-vis de l'Empire russe en 1918.

²³ Richard G. Hovannisian, *The Republic of Armenia, Vol. III: From London to Sèvres, February-August, 1920* (University of California Press, 1996), p. 152.

²⁴ Claude Mutafian, «Securing Armenian Karabagh: 1918-1920» dans *Armenia and Karabagh: The Struggle for Unity* (Christopher J. Walker (dir. publ.), Minority Rights Publications, 1991), p. 99.

²⁵ Claude Mutafian, «The Years of Suppression: 1923-1987», *ibid.*, p. 113.

²⁶ *Ibid.*

²⁷ *Ibid.*, p. 116.

²⁸ «Aliyev Admits Azerbaijan Worked to Boost Number of Azeris in Artsakh», *Horizon Weekly* (22 novembre 2019), accessible à l'adresse suivante : <https://horizonweekly.ca/en/aliyev-admits-azerbaijan-worked-to-boost-number-of-azeris-in-artsakh/>.

²⁹ Claude Mutafian, «The Years of Suppression: 1923-1987» dans *Armenia and Karabagh: The Struggle for Unity* (Christopher J. Walker (dir. publ.), Minority Rights Publications, 1991), p. 116.

Chairman of the USSR's Council of Ministers, Nikita Khrushchev, denouncing the "chauvinist policy" of Azerbaijan, which they argued was designed to "ruin the economy of the Armenian population and, eventually, to force the Armenians to leave [Nagorno-Karabakh]"³⁰. Azerbaijani officials responded with illegal imprisonments, murders committed with impunity, and official threats, forcing many Armenians to go into exile³¹.

28. At the beginning of 1988, Nagorno-Karabakh demanded unification with Armenia. As the Soviet Union collapsed in the ensuing years, what began as a peaceful demand was met with violent resistance that eventually escalated into armed conflict, lasting from 1988 until 1994.

29. During that period, Azerbaijan engaged in or permitted violent massacres of Armenians in Nagorno-Karabakh and parts of Azerbaijan³². In February 1988, Azerbaijani mobs indiscriminately killed, raped, maimed, and even burned alive ethnic Armenians in Sumgait, currently the second-largest city in Azerbaijan³³. In November 1988, Azerbaijan again engaged in massacres of Armenians, this time in the town of Kirovabad (also known as Ganja), currently the third-largest city in Azerbaijan³⁴.

30. Massacres continued when violence against Armenians erupted in Baku³⁵. As noted by the UN Committee on the Elimination of Discrimination against Women, "[f]or five days in January of 1990, the Armenian community of Baku, the capital of Azerbaijan, were killed, tortured, robbed and humiliated"³⁶.

31. In the spring and summer of 1991, the Azerbaijani military conducted a purported passport and arms check in the Khanlar and Shahumyan regions and in the South of Nagorno-Karabakh. The operation, which became notorious by

³⁰ Claude Mutaflan, "The Years of Suppression: 1923-1987" in *Armenia and Karabagh: The Struggle for Unity* (Christopher J. Walker (ed.), Minority Rights Publications, 1991), p. 118.

³¹ *Ibid.*, pp. 118-119.

³² *Ibid.*, pp. 123-132. See also UN CEDAW, *Consideration of Reports Submitted by States Parties under Article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, Armenia*, UN doc. CEDAW/C/ARM/1/corr.1 (11 February 1997), paras. 61-62; European Parliament, *Baku pogroms: Written declaration No. 708*, doc. 15064 (31 January 2020), available at <http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-en.asp?fileid=28589&lang=en>.

³³ Claude Mutaflan, "The Struggle for Unification: 1988 Onwards" in *Armenia and Karabagh: The Struggle for Unity* (Christopher J. Walker (ed.), Minority Rights Publications, 1991), p. 124. See also "IN RECOGNITION OF THE VICTIMS OF THE BAKU AND SUMGAIT POGROMS" (Extension of Remarks), *Congressional Record Vol. 166, No. 20* (30 January 2020), available at <https://www.congress.gov/congressional-record/2020/01/30/extensions-of-remarks-section/article/E112-3>; Jacques Derrida et al., "An Open Letter on Anti-Armenian Pogroms in the Soviet Union", *The New York Review* (27 September 1990), available at <https://www.nybooks.com/articles/1990/09/27/an-open-letter-on-anti-armenian-pogroms-in-the-sov/>.

³⁴ Claude Mutaflan, "The Struggle for Unification: 1988 Onwards", *Armenia and Karabagh: The Struggle for Unity* (Christopher J. Walker (ed.), Minority Rights Publications, 1991), p. 128.

³⁵ See, e.g., "Map of January 1990 Armenian Pogroms in Baku, Azerbaijan", *USC Dornsife Institute of Armenian Studies* (13 January 2020), available at <https://armenian.usc.edu/a-map-of-1990-armenian-pogroms-in-baku-azerbaijan/>; Katherine Clark, *Clark Statement on the 30th Anniversary of Anti-Armenian Pogroms in Baku, Azerbaijan* (27 February 2020), available at <https://katherineclark.house.gov/2020/2/clark-statement-on-the-30th-anniversary-of-anti-armenian-pogroms-in-baku-azerbaijan>.

³⁶ UN CEDAW, *Consideration of Reports Submitted by States Parties under Article 18 of the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, Armenia*, UN doc. CEDAW/C/ARM/1/Corr.1 (11 February 1997), para. 61.

alors premier secrétaire du Parti communiste de l'Union soviétique et président du conseil des ministres de l'URSS, pour dénoncer la « politique chauviniste » de l'Azerbaïdjan, qui visait selon eux à « ruiner l'économie de la population arménienne pour, à terme, contraindre celle-ci à quitter [le Haut-Karabakh] »³⁰. Les responsables azerbaïdjanais réagirent par des emprisonnements illicites, des meurtres commis en toute impunité et des menaces officielles, forçant nombre d'Arméniens à s'exiler³¹.

28. Au début de 1988, le Haut-Karabakh revendiqua son rattachement à l'Arménie. Avec l'effondrement de l'Union soviétique les années suivantes, ce qui avait débuté comme une revendication pacifique se heurta à une opposition violente, et la situation finit par dégénérer en un conflit armé, qui dura de 1988 à 1994.

29. Pendant cette période, l'Azerbaïdjan perpétra, ou laissa perpétrer, de violents massacres d'Arméniens dans le Haut-Karabakh et dans certaines parties de son territoire³². En février 1988, des foules d'Azerbaïdjanais attaquèrent sans discrimination des Arméniens de souche, qui furent violés, mutilés et même brûlés vifs, à Soumgaït, actuellement la deuxième plus grande ville d'Azerbaïdjan³³. En novembre 1988 furent commis de nouveaux massacres contre les Arméniens, cette fois à Kirovabad (également appelée Ganja), aujourd'hui la troisième ville du pays³⁴.

30. Des massacres eurent lieu également lorsqu'une vague de violences contre les Arméniens éclata à Bakou³⁵. Ainsi que l'a constaté le Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes, « [p]endant cinq jours, en janvier 1990, des membres de la communauté arménienne de la capitale de l'Azerbaïdjan, Bakou, ont été tués, torturés, [dépouillés] et humiliés »³⁶.

31. Au printemps et à l'été 1991, sous prétexte de procéder à des contrôles d'identité et de chercher des armes, l'armée azerbaïdjanaise effectua dans les régions de Khanlar et de Chahoumian, ainsi que dans le sud du Haut-Karabakh, une opération connue

³⁰ Claude Mutaïan, « The Years of Suppression: 1923-1987 » dans *Armenia and Karabagh: The Struggle for Unity* (Christopher J. Walker (dir. publ.), Minority Rights Publications, 1991), p. 118.

³¹ *Ibid.*, p. 118-119.

³² *Ibid.*, p. 123-132. Voir aussi ONU, Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes, *Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 18 de la convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, Arménie*, doc. CEDAW/C/ARM/1/corr.1, 11 février 1997, par. 61-62; Parlement européen, *Pogroms de Bakou: déclaration écrite n° 708*, doc. 15064, 31 janvier 2020, accessible à l'adresse suivante: <http://assembly.coe.int/nw/xml/XRef/Xref-XML2HTML-fr.asp?fileid=28589&lang=fr>.

³³ Claude Mutaïan, « The Struggle for Unification: 1988 Onwards » dans *Armenia and Karabagh: The Struggle for Unity* (Christopher J. Walker (dir. publ.), Minority Rights Publications, 1991), p. 124. Voir aussi « IN RECOGNITION OF THE VICTIMS OF THE BAKU AND SUMGAIT POGROMS » (Extension of Remarks), *Congressional Record, Vol. 166, No. 20* (30 janvier 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://www.congress.gov/congressional-record/2020/01/30/extensions-of-remarks-section/article/E112-3>; Jacques Derrida *et al.*, « An Open Letter on Anti-Armenian Pogroms in the Soviet Union », *The New York Review* (27 septembre 1990), accessible à l'adresse suivante: <https://www.nybooks.com/articles/1990/09/27/an-open-letter-on-anti-armenian-pogroms-in-the-sov/>.

³⁴ Claude Mutaïan, « The Struggle for Unification: 1988 Onwards » dans *Armenia and Karabagh: The Struggle for Unity* (Christopher J. Walker (dir. publ.), Minority Rights Publications, 1991), p. 128.

³⁵ Voir, par exemple, « Map of January 1990 Armenian Pogroms in Baku, Azerbaijan », *USC Dornsife Institute of Armenian Studies* (13 janvier 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://armenian.usc.edu/a-map-of-1990-armenian-pogroms-in-baku-azerbaijan/>; Katherine Clark, *Clark Statement on the 30th Anniversary of Anti-Armenian Pogroms in Baku, Azerbaijan* (27 février 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://katherineclark.house.gov/2020/2/clark-statement-on-the-30th-anniversary-of-anti-armenian-pogroms-in-baku-azerbaijan>.

³⁶ ONU, Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes, *Examen des rapports présentés par les Etats parties conformément à l'article 18 de la convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, Arménie*, doc. CEDAW/C/ARM/1/corr.1, 11 février 1997, par. 61.

its code name “Operation Ring”, was carried out with an unprecedented degree of violence and a systematic violation of human rights and destruction of property³⁷.

32. Throughout this period, Azerbaijan again destroyed Armenian heritage, including dozens of settlements, cemeteries, memorials, khachkars and inscriptions, on a wide scale³⁸.

33. The modern Republic of Azerbaijan proclaimed its independence on 30 August 1991³⁹. When the Armenian majority of Nagorno-Karabakh declared its own independence on 2 September 1991⁴⁰, the Azerbaijani army once again carried out massacres of Armenians⁴¹. The next few years also saw heavy fighting between Armenia, the Republic of Artsakh and Azerbaijan that resulted in substantial casualties on all sides and the displacement of a significant number of people from their homes in Nagorno-Karabakh and the surrounding region⁴².

34. The Conference for Security and Co-operation in Europe (“CSCE”) (now Organization for Security and Co-operation in Europe (“OSCE”)) attempted to bring an end to the fighting, but it was ultimately a Russia-brokered ceasefire concluded among the Republic of Artsakh, Azerbaijan and Armenia in May 1994 that ended armed hostilities⁴³. In 1994, the OSCE Budapest Summit established the so-called “Minsk Group”, comprised of representatives of Russia, the French Republic and the United States of America, which has since provided a forum for negotiations towards peaceful settlement.

35. The period between the end of the Nagorno-Karabakh conflict in 1994 and the re-commencement of Azerbaijan’s aggression in September 2020 was marked by an incessant stream of anti-Armenian propaganda emanating from Azerbaijan’s leadership⁴⁴. Azerbaijan’s hateful rhetoric contributed to and was accompanied by, *inter alia*,

³⁷ Svante E. Cornell, “The Nagorno-Karabakh Conflict”, *Report No. 46*, Uppsala University, Department of East European Studies (1999), p. 26 (Annex 1).

³⁸ See Dale Berning Sawa, “Monumental Loss: Azerbaijan and ‘the Worst Cultural Genocide of the 21st Century’”, *The Guardian* (1 March 2019), available at <https://www.theguardian.com/artanddesign/2019/mar/01/monumental-loss-azerbaijan-cultural-genocide-khachkars>.

³⁹ “Azerbaijan”, *Britannica*, available at <https://www.britannica.com/place/Azerbaijan>.

⁴⁰ See President of the Artsakh Republic, *Declaration on Proclamation of the Nagorno Karabagh Republic* (2 September 1991), available at <http://www.president.nkr.am/en/nkr/nkr1>.

⁴¹ Caroline Cox, “Survivors of the Maraghar Massacre”, *Christianity Today*, Vol. 42 (5) (27 April 1998), available at <https://www.christianitytoday.com/ct/1998/april27/8t5092.html?ctredirect=true>.

⁴² Daniel Sneider, “Call to Avert a Second Yugoslavia”, *The Christian Science Monitor* (18 February 1993), available at <https://www.csmonitor.com/1993/0218/18031.html>.

⁴³ “From the Archives: The May 1994 Cease-Fire and How it Came About”, *USC Dornsife Institute of Armenian Studies* (9 May 2019), available at <https://armenian.usc.edu/from-the-archives-the-may-1994-cease-fire-and-how-it-came-about/>.

⁴⁴ See, e.g., President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of a New Block for 1440 IDP Families in Mushfigabad* (27 December 2012), available at <https://en.president.az/articles/7026>; President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Closing Speech by Ilham Aliyev at the Conference on the Results of the Third Year into the “State Program on the Socioeconomic Development of Districts for 2009-2013”* (28 February 2012), available at <https://en.president.az/articles/4423>.

sous le nom de code « opération Anneau » qui fut menée avec un degré de violence sans précédent et s'accompagna systématiquement de violations des droits de l'homme et de destructions de biens³⁷.

32. Tout au long de cette période, l'Azerbaïdjan continua de détruire à grande échelle le patrimoine arménien, notamment des dizaines d'habitations, cimetières, monuments commémoratifs, khachkars et inscriptions³⁸.

33. La République d'Azerbaïdjan qui est celle d'aujourd'hui proclama son indépendance le 30 août 1991³⁹. Lorsque la majorité arménienne du Haut-Karabakh fit de même le 2 septembre 1991⁴⁰, l'armée azerbaïdjanaise se livra à de nouveaux massacres d'Arméniens⁴¹. Au cours des années suivantes également, de violentes hostilités opposèrent l'Arménie, la République d'Artsakh et l'Azerbaïdjan, causant d'importantes pertes dans tous les camps et le déplacement d'un grand nombre d'habitants du Haut-Karabakh et de la région environnante⁴².

34. La Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE, devenue depuis l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, OSCE) tenta de mettre fin aux hostilités, mais ce fut finalement la Russie qui négocia un cessez-le-feu conclu en mai 1994 entre la République d'Artsakh, l'Azerbaïdjan et l'Arménie⁴³. En 1994, le sommet de Budapest de l'OSCE établit le « groupe de Minsk », composé de représentants de la Russie, de la France et des États-Unis d'Amérique, qui constitue depuis le cadre des négociations pour un règlement pacifique.

35. La période entre la fin du conflit au Haut-Karabakh en 1994 et la nouvelle agression lancée par l'Azerbaïdjan en septembre 2020 fut marquée par une campagne incessante de propagande contre les Arméniens, orchestrée par le pouvoir azerbaïdjanais⁴⁴. Le discours de haine de l'Azerbaïdjan a notamment entraîné, en les favorisant,

³⁷ Svante E. Cornell, « The Nagorno-Karabakh Conflict », *Report No. 46*, Uppsala University, Department of East European Studies (1999), p. 26 (annexe 1).

³⁸ Voir Dale Berning Sawa, « Monumental Loss: Azerbaijan and « the Worst Cultural Genocide of the 21st Century » », *The Guardian* (1^{er} mars 2019), accessible à l'adresse suivante : <https://www.theguardian.com/artanddesign/2019/mar/01/monumental-loss-azerbaijan-cultural-genocide-khachkars>.

³⁹ « Azerbaijan », *Britannica*, accessible à l'adresse suivante : <https://www.britannica.com/place/Azerbaijan>.

⁴⁰ Voir President of the Artsakh Republic, *Declaration on Proclamation of the Nagorno Karabagh Republic* (2 septembre 1991), accessible à l'adresse suivante : <http://www.president.nkr.am/en/nkr/nkr1>.

⁴¹ Caroline Cox, « Survivors of the Maraghar Massacre », *Christianity Today*, vol. 42 (5) (27 avril 1998), accessible à l'adresse suivante : <https://www.christianitytoday.com/ct/1998/april27/8t5092.html?ctldirect=true>.

⁴² Daniel Sneider, « Call to Avert a Second Yugoslavia », *The Christian Science Monitor* (18 février 1993), accessible à l'adresse suivante : <https://www.csmonitor.com/1993/0218/18031.html>.

⁴³ « From the Archives: The May 1994 Cease-Fire and How it Came About », *USC Dornsife Institute of Armenian Studies* (9 mai 2019), accessible à l'adresse suivante : <https://armenian.usc.edu/from-the-archives-the-may-1994-cease-fire-and-how-it-came-about/>.

⁴⁴ Voir, par exemple, President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of a New Block for 1440 IDP Families in Mushfigabad* (27 décembre 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/7026>; President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Closing Speech by Ilham Aliyev at the Conference on the Results of the Third Year into the « State Program on the Socioeconomic Development of Districts for 2009-2013 »* (28 février 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/4423>.

systemic discrimination against Armenians in Azerbaijan, the destruction of Armenian cultural heritage⁴⁵ and numerous violations of the ceasefire agreements in place⁴⁶.

36. For example, in the early morning of 2 April 2016, despite the ceasefire, Azerbaijan launched a large-scale military offensive against the Republic of Artsakh⁴⁷. During the four-day war that followed, Azerbaijan deliberately targeted the civilian population and infrastructure of the Republic of Artsakh, murdered and tortured servicemen and civilians⁴⁸, and mutilated the bodies of victims⁴⁹.

37. On 12 July 2020, violence erupted once again, when Azerbaijan launched a military offensive against civilian and military targets in the Tavush province of Armenia⁵⁰. The attack came less than a week after President Aliyev publicly threatened to use force against the Republic of Artsakh and Armenia⁵¹, publicly criticizing the Minsk Group co-chairs' efforts to negotiate a peaceful resolution of the dispute⁵².

⁴⁵ See, e.g., International Council on Monuments and Sites, *Resolutions of the General Assembly* (October 2008), available at https://www.icomos.org/quebec2008/resolutions/pdf/GA16_Resolutions_final_EN.pdf, Part A (5); European Parliament, *Resolution on the Destruction of Cultural Heritage in Azerbaijan*, No. B6-0126-06 (13 February 2006), available at https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/B-6-2006-0126_EN.html; Dale Berning Sawa, "Monumental Loss: Azerbaijan and the Worst Cultural Genocide of the 21st Century", *The Guardian* (1 March 2019), available at <https://www.theguardian.com/artanddesign/2019/mar/01/monumental-loss-azerbaijan-cultural-genocide-khachkars>.

⁴⁶ See, e.g., "Azerbaijan Violated Artsakh Ceasefire 9,000 Times in 2019", *Hetq* (28 December 2019), available at <https://hetq.am/en/article/111661>. See also, e.g., "Azerbaijan Blocks OSCE Monitors in Karabakh", *Asbarez* (10 March 2017), available at <https://asbarez.com/azerbaijan-blocks-osce-monitors-in-karabakh/>; "Azerbaijan Is Not Ready to Accept OSCE Minsk Group's Proposal — Australian MP on Artsakh Issue", *ArmenPress* (19 October 2017), available at <https://armenpress.am/eng/news/909467/adrbejany-patrast-che-yndunel-cahk-minski-khmbi-arajar-kutyunnery.html>.

⁴⁷ Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia, *Statement by the Foreign Ministry of Armenia upon the 5th Anniversary of the Azerbaijani Aggression against Artsakh Unleashed in April, 2016* (2 April 2021), available at https://www.mfa.am/en/interviews-articles-and-comments/2021/04/02/fm_statement_april_2/10880. See also Aleksandra Jarosiewicz and Maciej Falkowski, "The Four-Day War in Nagorno-Karabakh", *Center for Eastern Studies* (6 April 2016), available at <https://www.osw.waw.pl/en/publikacje/analyses/2016-04-06/four-day-war-nagorno-karabakh>.

⁴⁸ See, e.g., Human Rights Defender (Ombudsman), *Interim Report, Atrocities Committed by Azerbaijani Military Forces against the Civilian Population of the Nagorno-Karabakh Republic and Servicemen of the Nagorno Karabakh Defence Army* (April 2016), available at <https://artsakhombuds.am/en/document/560>.

⁴⁹ Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia, *Statement by the Foreign Ministry of Armenia upon the 5th Anniversary of the Azerbaijani Aggression against Artsakh Unleashed in April, 2016* (2 April 2021), available at https://www.mfa.am/en/interviews-articles-and-comments/2021/04/02/fm_statement_april_2/10880.

⁵⁰ See "Press Release", *Ministry of Defense of the Republic of Armenia* (13 July 2020), available at <https://mil.am/en/news/8066>. See also "At Least 16 Killed in Armenia-Azerbaijan Border Clashes", *The Guardian* (14 July 2020), available at <https://www.theguardian.com/world/2020/jul/14/soldiers-killed-armenia-and-azerbaijan-border-clashes>; "Azerbaijan Attacks Armenia under the Cover of the Global Pandemic", *Global News Wire* (15 July 2020), available at <https://www.globenewswire.com/news-release/2020/07/15/2062845/0/en/Azerbaijan-Attacks-Armenia-Under-the-Cover-of-the-Global-Pandemic.html>.

⁵¹ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev Attended the Inauguration of Modular Hospital for Treatment of Coronavirus Patients Opened in Khatai District of Baku* (6 July 2020), available at <https://en.president.az/articles/39491>.

⁵² *Ibid.*

une discrimination systématique des Arméniens en Azerbaïdjan, la destruction de leur patrimoine culturel⁴⁵ et de nombreuses violations des accords de cessez-le-feu en vigueur⁴⁶.

36. Par exemple, au petit matin du 2 avril 2016, malgré le cessez-le-feu, l'Azerbaïdjan lança une offensive militaire à grande échelle contre la République d'Artsakh⁴⁷. Pendant la guerre de quatre jours qui s'ensuivit, la population civile et les infrastructures civiles en Artsakh furent délibérément visées, des militaires et des civils furent tués ou torturés⁴⁸, et des corps de victimes, mutilés⁴⁹.

37. Le 12 juillet 2020, une nouvelle offensive militaire de l'Azerbaïdjan contre des cibles civiles et militaires, dans la province arménienne du Tavouch, provoqua un regain de violences⁵⁰. Moins d'une semaine plus tôt, le président Aliyev avait menacé publiquement de recourir à la force contre la République d'Artsakh et l'Arménie⁵¹, critiquant ouvertement les efforts engagés par les coprésidents du groupe de Minsk pour négocier un règlement pacifique du différend⁵².

⁴⁵ Voir, par exemple, Conseil international des monuments et des sites, *Résolutions de l'Assemblée générale*, octobre 2008, accessible à l'adresse suivante : https://www.icomos.org/quebec2008/resolutions/pdf/GA16_Resolutions_final_FR.pdf, partie A.5 ; European Parliament, *Resolution on the Destruction of Cultural Heritage in Azerbaijan*, No. B6-0126-06 (13 février 2006), accessible à l'adresse suivante : https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/B-6-2006-0126_EN.html ; Dale Berning Sawa, « Monumental Loss: Azerbaijan and «the Worst Cultural Genocide of the 21st Century» », *The Guardian* (1^{er} mars 2019), accessible à l'adresse suivante : <https://www.theguardian.com/artanddesign/2019/mar/01/monumental-loss-azerbaijan-cultural-genocide-khachkars>.

⁴⁶ Voir, par exemple, « Azerbaijan Violated Artsakh Ceasefire 9,000 Times in 2019 », *Hetq* (28 décembre 2019), accessible à l'adresse suivante : <https://hetq.am/en/article/111661>. Voir aussi, par exemple, « Azerbaijan Blocks OSCE Monitors in Karabakh », *Asbarez* (10 mars 2017), accessible à l'adresse suivante : <https://asbarez.com/azerbaijan-blocks-osce-monitors-in-karabakh/> ; « Azerbaijan Is Not Ready to Accept OSCE Minsk Group's Proposal — Australian MP on Artsakh Issue », *ArmenPress* (19 octobre 2017), accessible à l'adresse suivante : <https://armenpress.am/eng/news/909467/adrbejany-patrast-che-yndunel-cahk-minski-khmbi-arajarkutyunnery.html>.

⁴⁷ Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia, *Statement by the Foreign Ministry of Armenia upon the 5th Anniversary of the Azerbaijani Aggression against Artsakh Unleashed in April, 2016* (2 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : https://www.mfa.am/en/interviews-articles-and-comments/2021/04/02/fm_statement_april_2/10880. Voir aussi Aleksandra Jarosiewicz et Maciej Falkowski, « The Four-Day War in Nagorno-Karabakh », *Center for Eastern Studies* (6 avril 2016), accessible à l'adresse suivante : <https://www.osw.waw.pl/en/publikacje/analyses/2016-04-06/four-day-war-nagorno-karabakh>.

⁴⁸ Voir, par exemple, Human Rights Defender (Ombudsman), *Interim Report, Atrocities Committed by Azerbaijani Military Forces against the Civilian Population of the Nagorno-Karabakh Republic and Servicemen of the Nagorno Karabakh Defence Army* (avril 2016), accessible à l'adresse suivante : <https://artsakhombuds.am/en/document/560>.

⁴⁹ Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia, *Statement by the Foreign Ministry of Armenia upon the 5th Anniversary of the Azerbaijani Aggression against Artsakh Unleashed in April, 2016* (2 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : https://www.mfa.am/en/interviews-articles-and-comments/2021/04/02/fm_statement_april_2/10880.

⁵⁰ Voir « Press Release », *Ministry of Defense of the Republic of Armenia* (13 juillet 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://mil.am/en/news/8066>. Voir aussi « At Least 16 Killed in Armenia-Azerbaijan Border Clashes », *The Guardian* (14 juillet 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.theguardian.com/world/2020/jul/14/soldiers-killed-armenia-and-azerbaijan-border-clashes> ; « Azerbaijan Attacks Armenia under the Cover of the Global Pandemic », *Global News Wire* (15 juillet 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.globenewswire.com/news-release/2020/07/15/2062845/0/en/Azerbaijan-Attacks-Armenia-Under-the-Cover-of-the-Global-Pandemic.html>.

⁵¹ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev Attended the Inauguration of Modular Hospital for Treatment of Coronavirus Patients Opened in Khatai District of Baku* (6 juillet 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/39491>.

⁵² *Ibid.*

38. Just over two months later, on 27 September 2020, Azerbaijan started — in President Aliyev’s words — “the War of Salvation”⁵³. With Russia’s mediation, after 44 days of war, Armenia and Azerbaijan (alongside Russia) concluded a ceasefire agreement known as the Trilateral Statement⁵⁴. The Trilateral Statement provided, *inter alia*, that “[i]nternally displaced persons and refugees shall return to Nagorno-Karabakh and adjacent areas under the control of the Office of the UN High Commissioner for Refugees”⁵⁵, and that “[a]n exchange of prisoners of war, hostages and other detained persons and bodies of the dead is to be carried out”⁵⁶.

39. As described below, both during and after Azerbaijan’s aggression, Armenians have been subjected to mass killings, torture and other abuse. Azerbaijan also continues to propagate hatred of Armenians on an ongoing basis, and Armenian cultural heritage is being systematically destroyed and falsified.

B. Azerbaijan’s Persecution of and Discrimination against Armenians

40. Armenia briefly describes below various ways in which Azerbaijan has flagrantly racially discriminated against Armenians in furtherance of its policy of cleansing Azerbaijan and Nagorno-Karabakh of Armenians and Armenian influence.

1. Hate speech

41. Azerbaijan’s use and toleration of racist hate speech towards Armenians is notorious. The European Commission against Racism and Intolerance (“ECRI”), for example, has observed that “Azerbaijan’s leadership, education system and media are very prolific in their denigration of Armenians”, and that “an entire generation of Azerbaijanis has now grown up listening to this hateful rhetoric”⁵⁷. The Council of Europe’s Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities has likewise noted “widespread discriminatory behaviour against persons of Armenian origin” in Azerbaijan, and observed that the term “Armenian” in fact “appears to be used and understood as an insult”⁵⁸.

42. Similarly, the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (“CERD Committee”) has noted with concern “the repeated and unpunished use of inflammatory language by [Azerbaijani] politicians speaking about the

⁵³ “President Ilham Aliyev Was Interviewed by CNN Turk TV channel”, *MENA FN* (14 August 2021), available at <https://menafn.com/1102624347/President-Ilham-Aliyev-was-interviewed-by-CNN-Turk-TV-channel-PHOTO&source=21>.

⁵⁴ See Prime Minister of the Republic of Armenia, *Statement by the Prime Minister of the Republic of Armenia, the President of the Republic of Azerbaijan and the President of the Russian Federation* (10 November 2020), available at <https://www.primeminister.am/en/press-release/item/2020/11/10/Announcement>.

⁵⁵ *Ibid.*, point 7.

⁵⁶ *Ibid.*, point 8.

⁵⁷ European Commission against Racism and Intolerance, *ECRI Report on Azerbaijan (fifth monitoring cycle)* (7 June 2016), available at <https://rm.coe.int/fourth-report-on-azerbaijan/16808b5581>, pp. 9, 17. See also United States Department of State, *2019 Country Reports on Human Rights Practices: Azerbaijan* (11 March 2020), available at <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2020/02/AZERBAIJAN-2019-HUMAN-RIGHTS-REPORT.pdf>, p. 38.

⁵⁸ Council of Europe, Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities, *Third Opinion on Azerbaijan — adopted on 10 October 2012*, No. ACFC/OP/III(2012)005 (3 September 2013), available at <https://www.refworld.org/docid/5229cf374.html>, paras. 49-50.

38. A peine plus de deux mois plus tard, le 27 septembre 2020, l'Azerbaïdjan s'engagea dans ce que le président Aliyev a appelé la « guerre du Salut »⁵³. Après 44 jours d'hostilités, à la suite d'une médiation de la Russie, l'Arménie et l'Azerbaïdjan (et la Russie) conclurent un accord de cessez-le-feu, appelé déclaration trilatérale⁵⁴, qui prévoyait notamment que « [l]es personnes déplacées et les réfugiés retourner[ai]ent au Haut-Karabakh et dans les zones adjacentes sous le contrôle du Haut-Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés »⁵⁵ et qu'« [u]n échange de prisonniers de guerre, d'otages et d'autres personnes détenues [ainsi que de dépouilles] ser[ait] effectué »⁵⁶.

39. Comme il sera décrit ci-après, les Arméniens ont été victimes de massacres, de torture et d'autres violences, à la fois pendant et après l'agression de l'Azerbaïdjan. Ce dernier continue également de propager en permanence la haine contre les Arméniens, et le patrimoine culturel arménien est systématiquement détruit ou dénaturé.

B. La persécution et la discrimination des Arméniens par l'Azerbaïdjan

40. L'Arménie décrira brièvement ci-après les différentes manières par lesquelles l'Azerbaïdjan exerce une discrimination raciale flagrante envers les Arméniens, dans le cadre de sa politique visant à éradiquer cette population de son territoire et du Haut-Karabakh et à effacer son influence.

1. Discours de haine

41. Il est notoire que l'Azerbaïdjan tient et laisse tenir un discours de haine raciale contre les Arméniens. La Commission européenne contre le racisme et l'intolérance (ECRI) a par exemple relevé que « les dirigeants de l'Azerbaïdjan de même que le système éducatif et les médias dénigr[ai]ent abondamment les Arméniens » et que « [t]oute une génération d'Azerbaïdjanais a[vait] grandi en écoutant ce discours haineux »⁵⁷. Le comité consultatif de la convention-cadre pour la protection des minorités nationales du Conseil de l'Europe a lui aussi constaté « de très nombreux comportements discriminatoires à [l'égard] des personnes d'origine arménienne » en Azerbaïdjan et souligné que « [l]e terme d'« Arménien » sembl[ait] même utilisé et compris comme une insulte »⁵⁸.

42. De même, le Comité pour l'élimination de la discrimination raciale (ci-après le « Comité de la CIEDR ») s'est déclaré « préoccupé par les propos provocateurs ... tenus [continuellement et impunément] par des personnalités politiques » azerbaïdjanaises

⁵³ « President Ilham Aliyev Was Interviewed by CNN Turk TV Channel », *MENA FN* (14 août 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://menafn.com/1102624347/President-Ilham-Aliyev-was-interviewed-by-CNN-Turk-TV-channel-PHOTO&source=21>.

⁵⁴ Voir premier ministre de la République d'Arménie, *Déclaration du premier ministre de la République d'Arménie, du président de la République d'Azerbaïdjan et du président de la Fédération de Russie*, 10 novembre 2020, accessible à l'adresse suivante : <https://www.primeminister.am/fr/press-release/item/2020/11/10/Announcement>.

⁵⁵ *Ibid.*, point 7.

⁵⁶ *Ibid.*, point 8.

⁵⁷ Commission européenne contre le racisme et l'intolérance, *Rapport de l'ECRI sur l'Azerbaïdjan (cinquième cycle de monitoring)* (7 juin 2016), accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/quatrieme-rapport-sur-l-azerbaïdjan/16808b5582>, p. 9, 17. Voir aussi United States Department of State, *2019 Country Reports on Human Rights Practices : Azerbaijan* (11 mars 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2020/02/AZERBAIJAN-2019-HUMAN-RIGHTS-REPORT.pdf>, p. 38.

⁵⁸ Conseil de l'Europe, comité consultatif de la convention-cadre pour la protection des minorités nationales, *Troisième avis sur l'Azerbaïdjan, adopté le 10 octobre 2012*, n° ACFC/OP/III (2012)005, 3 septembre 2013, accessible à l'adresse suivante : <https://www.refworld.org/docid/5229cf374.html>, par. 49-50.

Nagorno-Karabakh conflict and at its adverse impact on the public's view of ethnic Armenians"⁵⁹.

43. Azerbaijan's President Aliyev actively leads this practice. He routinely uses derogatory terms to collectively describe Armenians, referring to them as "bandits", "vandals", "fascists"⁶⁰, and "barbarians"⁶¹, and as having a "cowardly nature"⁶². He also consistently denies the occurrence of the Armenian genocide⁶³, and called the statement recognizing the genocide by the United States of America in April 2021 "unacceptable" and a "historic mistake"⁶⁴.

44. During the September-November 2020 armed conflict, President Aliyev referred to Armenians as animals⁶⁵. He also claimed that the Azerbaijani military was driving them out like "dogs"⁶⁶, an insult which subsequently became a rallying cry for Azerbaijanis, "showing the degree of hostility and hate speech within Azeri society"⁶⁷.

45. President Aliyev has continued to espouse hatred of Armenians in the wake of the September-November 2020 armed conflict⁶⁸.

⁵⁹ CERD Committee, *Concluding Observations on the Combined Seventh to Ninth Periodic Reports of Azerbaijan*, UN doc. CERD/C/AZE/CO/7-9 (10 June 2016), para. 27.

⁶⁰ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of a New Block for 1440 IDP Families in Mushfigabad* (27 December 2012), available at <https://en.president.az/articles/7026>.

⁶¹ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of the Fuzuli Hydroelectric Power Station* (15 December 2012), available at <https://en.president.az/articles/6854>. See also "President of Azerbaijan Fires Provocative Tweets during Conflict", *Al Jazeera* (7 August 2014), available at <https://www.aljazeera.com/program/the-stream/2014/8/7/president-of-azerbaijan-fires-provocative-tweets-during-conflict>.

⁶² President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of Balakan Regional "ASAN xidmət" Center* (29 July 2020), available at <https://en.president.az/articles/40267>.

⁶³ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of Defense Ministry's Military Unit* (25 June 2020), available at <https://en.president.az/articles/39853>.

⁶⁴ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev Has Held a Phone Conversation with President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdogan* (24 April 2021), available at <https://en.president.az/articles/51284>. See also "Full Text of Shusha Declaration between Azerbaijan, Turkey Published", *news.az* (17 June 2021), available at <https://www.news.az/news/full-text-of-shusha-declaration-between-azerbaijan-turkey-published>.

⁶⁵ See, e.g., "President Ilham Aliyev Addresses the Nation", *Trend* (17 October 2020), available at <https://en.trend.az/azerbaijan/politics/3318553.html>; "Azerbaijan's War Crimes in Nagorno-Karabakh", *T-online* (3 December 2020), available at https://www.t-online.de/nachrichten/ausland/krisen/id_89055086/videos-show-azerbaijan-s-war-crimes-in-nagorno-karabakh.html.

⁶⁶ "Azerbaijan's War Crimes in Nagorno-Karabakh", *T-online* (3 December 2020), available at https://www.t-online.de/nachrichten/ausland/krisen/id_89055086/videos-show-azerbaijan-s-war-crimes-in-nagorno-karabakh.html.

⁶⁷ Bahruz Samadov, "Azerbaijan Update: From COVID-19 to the New War in Nagorno-Karabakh", *The Heinrich Böll Stiftung* (10 December 2020), available at <https://www.boell.de/en/2020/12/10/azerbaijan-update-covid-19-new-war-nagorno-karabakh>. See also, e.g., The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Ad Hoc Public Report Organized Hate Speech and Animosity Towards Ethnic Armenians in Azerbaijan as Root Causes of Ethnically-Based Torture and Inhuman Treatment by Azerbaijani Armed Forces (September-November 2020)* (7 December 2020), available at <https://artsakhombuds.am/en/document/780>, pp. 5, 52-53.

⁶⁸ See, e.g., President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Opening Speech by Ilham Aliyev at the 7th Congress of New Azerbaijan Party* (5 March 2021), available at <https://en.president.az/articles/50805>; President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev,

au sujet du conflit du Haut-Karabakh «et par leurs effets négatifs sur la façon dont l'opinion publique considère les Arméniens de souche»⁵⁹.

43. Le président Aliyev donne activement le ton dans ce domaine. Il utilise fréquemment des termes péjoratifs pour désigner collectivement les Arméniens, les qualifiant de «bandits», «vandales», «fascistes»⁶⁰, «barbares»⁶¹ et «lâches»⁶². Il nie aussi systématiquement l'existence du génocide arménien⁶³ et a qualifié d'«inacceptable» et d'«erreur historique»⁶⁴ la déclaration d'avril 2021 par laquelle les Etats-Unis d'Amérique ont reconnu ce génocide.

44. Pendant le conflit armé qui a eu lieu de septembre à novembre 2020, le président Aliyev a comparé les Arméniens à des animaux⁶⁵. Il a ainsi affirmé que l'armée azerbaïdjanaise les chasserait comme des «chiens»⁶⁶, insulte qui devint par la suite un cri de ralliement pour les Azerbaïdjanais, «illustrant la virulence de l'hostilité et des discours de haine dans la société azérie»⁶⁷.

45. Depuis le conflit armé de septembre-novembre 2020, le président Aliyev continue de brandir l'étendard de la haine des Arméniens⁶⁸.

⁵⁹ ONU, Comité de la CIEDR, *Observations finales concernant le rapport de l'Azerbaïdjan valant septième à neuvième rapports périodiques*, doc. CERD/C/AZE/CO/7-9, 10 juin 2016, par. 27.

⁶⁰ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of a New Block for 1440 IDP Families in Mushfigabad* (27 décembre 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/7026>.

⁶¹ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of the Fuzuli Hydroelectric Power Station* (15 décembre 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/6854>. Voir aussi «President of Azerbaijan Fires Provocative Tweets during Conflict», *Al Jazeera* (7 août 2014), accessible à l'adresse suivante : <https://www.aljazeera.com/program/the-stream/2014/8/7/president-of-azerbaijan-fires-provocative-tweets-during-conflict>.

⁶² President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of Balakan Regional «ASAN xidmət» Center* (29 juillet 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/40267>.

⁶³ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Speech by Ilham Aliyev at the Opening of Defense Ministry's Military Unit* (25 juin 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/39853>.

⁶⁴ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev Has Held a Phone Conversation with President of the Republic of Turkey Recep Tayyip Erdogan* (24 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/51284>. Voir aussi «Full Text of Shusha Declaration between Azerbaijan, Turkey Published», *news.az* (17 juin 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.news.az/news/full-text-of-shusha-declaration-between-azerbaijan-turkey-published>.

⁶⁵ Voir, par exemple, «President Ilham Aliyev Addresses the Nation», *Trend* (17 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://en.trend.az/azerbaijan/politics/3318553.html>; «Azerbaijan's War Crimes in Nagorno-Karabakh», *T-online* (3 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : https://www.t-online.de/nachrichten/ausland/krisen/id_89055086/videos-show-azerbaijan-s-war-crimes-in-nagorno-karabakh.html.

⁶⁶ «Azerbaijan's War Crimes in Nagorno-Karabakh», *T-online* (3 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : https://www.t-online.de/nachrichten/ausland/krisen/id_89055086/videos-show-azerbaijan-s-war-crimes-in-nagorno-karabakh.html.

⁶⁷ Bahruz Samadov, «Azerbaijan Update: From COVID-19 to the New War in Nagorno-Karabakh», *The Heinrich Böll Stiftung* (10 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.boell.de/en/2020/12/10/azerbaijan-update-covid-19-new-war-nagorno-karabakh>. Voir aussi, par exemple, The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Ad Hoc Public Report Organized Hate Speech and Animosity Towards Ethnic Armenians in Azerbaijan as Root Causes of Ethnically-Based Torture and Inhuman Treatment by Azerbaijani Armed Forces (September-November 2020)* (7 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://artsakhombuds.am/en/document/780>, p. 5, 52-53.

⁶⁸ Voir, par exemple, President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Opening Speech by Ilham Aliyev at the 7th Congress of New Azerbaijan Party* (5 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/50805>; President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev,

46. Government institutions and high-ranking officials have followed President Aliyev's racist lead. Among many examples, Azerbaijan's Ministry of Defense has announced the production of military drones formally emblazoned with the words "Iti Qovan", or "dog chaser" in Azerbaijani⁶⁹, and Azerbaijani General Huseynov Camal directly addressed Armenians as "dogs"⁷⁰.

47. This rhetoric is the manifestation of an ingrained hatred of Armenians that finds expression also in State media and the education system⁷¹. A widely disseminated video shows a group of kindergarteners who are asked "who is our enemy?", and together they shout: "Armenians"⁷². Referring to "infidels in black clothes", a fifth-grade textbook speaks of Armenians as the source of most of the calamities that have befallen Azeris throughout history⁷³. Similarly, a tenth-grade history textbook refers to Armenians as "wily and corrupt", and states that they pursued "dirty goals"⁷⁴.

48. Consistent with what they have been taught and grown up listening to, large numbers of ordinary Azerbaijani citizens regularly espouse hate speech against Armenians. The consequences of the State's policy were on clear display in the summer of 2020, when at a mass gathering in Baku, thousands of Azeris called for war with Armenia and chanted: "Death to Armenians"⁷⁵. Similar demonstrations took place in

Ilham Aliyev Attended Opening of Military Trophy Park in Baku (12 April 2021), available at <https://en.president.az/articles/51067>; State Committee for Affairs of Refugees and Internally Displaced Persons of the Republic of Azerbaijan, *President Ilham Aliyev Attended Ceremony to Lay Foundation Stone for Restoration of Aghdam City, Met with Members of General Public* (28 May 2021), available at <http://idp.gov.az/en/news/1205>; "President Aliyev Gives Interview to Azerbaijan Television", *MENA FN* (24 July 2021), available at <https://menafn.com/1102500513/President-Aliyev-gives-interview-to-Azerbaijan-Television&source=26>; President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev and First Lady Mehriban Aliyeva Attended Opening of Vagif Poetry Days in Shusha* (30 August 2021), available at <https://en.president.az/articles/52881>.

⁶⁹ See Ministry of Defense of the Republic of Azerbaijan, *Azerbaijan Starts Production of "Iti qovan" UAVs* (22 October 2020), available at https://defence.az/en/news/147499/azerbaijan-starts-production-of-%E2%80%9Citi-qovan%E2%80%9D-uavs-photos?_cf_chl_jschl_tk_=pmd_Mg2Vf1zmQDNKqhw6edW7KcVkyXV.wFP7p.3IEeYFCi4-1629830372-0-gqNtZGzNAnujcnBszQh9.

⁷⁰ Nail Kemerlinin Kanali, "Bilsəydilər erməni dilini bilirəm dərimi soyardılar — General Camal (all subtitles available) [If they knew I spoke Armenian, they would have peeled my skin — General Camal]", *YouTube* (13 November 2020), at 13:21, available at <https://youtu.be/YworvILKGyQ?t=800> (translation from Azerbaijani).

⁷¹ International Crisis Group, "Nagorno-Karabakh: Viewing the Conflict from the Ground", *Europe Report No. 166* (14 September 2005), available at <https://www.crisisgroup.org/europe-central-asia/caucasus/nagorno-karabakh-azerbaijan/nagorno-karabakh-viewing-conflict-ground>, p. 27. See also Council of Europe, Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities, *Fourth Opinion on Azerbaijan — Adopted on 8 November 2017*, No. ACFC/OP/IV(2017)006 (2017), available at <https://rm.coe.int/4th-acfc-opinion-on-azerbaijan-english-language-version/1680923201>, para. 40.

⁷² Transparency International Anticorruption Center, *Report on Xenophobia in Azerbaijan* (28 February 2021), available at <https://transparency.am/files/publications/1614692840-0-341815.pdf?v=4>, pp. 14-15.

⁷³ International Crisis Group, "Nagorno-Karabakh: Viewing the Conflict from the Ground", *Europe Report No. 166* (14 September 2005), available at <https://www.crisisgroup.org/europe-central-asia/caucasus/nagorno-karabakh-azerbaijan/nagorno-karabakh-viewing-conflict-ground>, p. 27.

⁷⁴ Tofik Veliyev et al., *History of Azerbaijan, 10* (Casioglu, 2009) (certified translation from Russian), pp. 177-178 (Annex 3). See also generally, "Armenophobia in the Textbooks Used in Azerbaijan", *AzeriChild*, available at <http://azerichild.education/en>.

⁷⁵ Matthew Barrett, "Conflict in the Caucasus: The Escalation of the Armenian and Azerbaijani Conflict", *Cherwell* (2 November 2020), available at <https://cherwell.org/2020/11/02/conflict-in-the-caucasus-the-escalation-of-the-armenian-and-azerbaijani-conflict>.

46. Les institutions gouvernementales et les hauts responsables de l'Azerbaïdjan suivent l'exemple du président Aliyev dans ces manifestations de racisme. Ainsi, le ministère de la défense a annoncé la production de drones militaires officiellement baptisés «Iti Qovan», qui signifie «chasseur de chiens» en azéri⁶⁹, et le général Huseynov Camal a directement qualifié les Arméniens de «chiens»⁷⁰.

47. Ces propos sont la manifestation d'une haine profonde des Arméniens, qui trouve également son expression dans les médias publics et le système éducatif⁷¹. Une vidéo largement diffusée montre un groupe d'enfants de maternelle à qui l'on demande «qui sont nos ennemis?» et qui répondent en criant: «les Arméniens»⁷². Evoquant les «infidèles vêtus de noir», un manuel pour élèves de 9-10 ans désigne les Arméniens comme étant la cause de la plupart des calamités qui ont frappé les Azéris tout au long de l'histoire⁷³. De même, un manuel pour élèves de 14-15 ans dit que les Arméniens sont «rusés et corrompus» et qu'ils ont de «vils desseins»⁷⁴.

48. Conséquence logique de ce qu'ils ont appris et entendu pendant l'enfance, nombre d'Azerbaïdjanais ordinaires adhèrent aux discours de haine contre les Arméniens. Les effets de cette politique d'Etat sont apparus clairement durant l'été 2020, lorsque, au cours d'un rassemblement massif à Bakou, des milliers d'Azerbaïdjanais ont appelé à la guerre contre l'Arménie en scandant «mort aux Arméniens»⁷⁵.

Ilham Aliyev Attended Opening of Military Trophy Park in Baku (12 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/51067> ; State Committee for Affairs of Refugees and Internally Displaced Persons of the Republic of Azerbaijan, *President Ilham Aliyev Attended Ceremony to Lay Foundation Stone for Restoration of Aghdam City, Met with Members of General Public* (28 mai 2021), accessible à l'adresse suivante : <http://idp.gov.az/en/news/1205> ; «President Aliyev Gives Interview to Azerbaijan Television», *MÉNA FŃ* (24 juillet 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://menafn.com/1102500513/President-Aliyev-gives-interview-to-Azerbaijan-Television&source=26> ; President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev and First Lady Mehriban Aliyeva Attended Opening of Vagif Poetry Days in Shusha* (30 août 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/52881>.

⁶⁹ Voir Ministry of Defense of the Republic of Azerbaijan, *Azerbaijan Starts Production of «Iti qovan» UAVs* (22 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante : https://defence.az/en/news/147499/azerbaijan-starts-production-of-%E2%80%99Citi-qovan%E2%80%99D-uavs-photos?__cf_chl_jschl_tk__=pmd_Mg2Vf1zmQDNKqhw6edW7KcVkJYXV.wFP7p.3IEeYFCi4-1629830372-0-ggNtZGzNANujcnBszQh9.

⁷⁰ Nail Kemerlinin Kanali, «Bilsəydilər erməni dilini bilirəm dərimi soyardılar — General Camal (all subtitles available) [If they knew I spoke Armenian, they would have peeled my skin — General Camal]», *YouTube* (13 novembre 2020), at 13:21, accessible à l'adresse suivante : <https://youtu.be/YworvILKGyQ?t=800>.

⁷¹ International Crisis Group, «Nagorno-Karabakh: Viewing the Conflict from the Ground», *Europe Report No. 166* (14 septembre 2005), accessible à l'adresse suivante : <https://www.crisisgroup.org/europe-central-asia/caucasus/nagorno-karabakh-azerbaijan/nagorno-karabakh-viewing-conflict-ground>, p. 27. Voir aussi Conseil de l'Europe, comité consultatif de la convention-cadre pour la protection des minorités nationales, *Quatrième avis sur l'Azerbaïdjan*, adopté le 8 novembre 2017, n° ACFC/OP/IV(2017)006 (2017), accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/4th-acfc-opinion-on-azerbaijan-french-language-version/1680923205>, par. 40.

⁷² Transparency International Anticorruption Center, *Report on Xenophobia in Azerbaijan* (28 février 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://transparency.am/files/publications/1614692840-0-341815.pdf?v=4>, p. 14-15.

⁷³ International Crisis Group, «Nagorno-Karabakh: Viewing the Conflict from the Ground», *Europe Report No. 166* (14 septembre 2005), accessible à l'adresse suivante : <https://www.crisisgroup.org/europe-central-asia/caucasus/nagorno-karabakh-azerbaijan/nagorno-karabakh-viewing-conflict-ground>, p. 27.

⁷⁴ Tofik Veliyev *et al.*, *History of Azerbaijan, 10* (Casioglu, 2009) (traduction certifiée conforme du russe), p. 177-178 (annexe 3). Voir aussi d'une manière générale «Armenophobia in the Textbooks Used in Azerbaijan», *AzeriChild*, accessible à l'adresse suivante : <http://azerichild.education/en>.

⁷⁵ Matthew Barrett, «Conflict in the Caucasus: The Escalation of the Armenian and Azerbaijani Conflict», *Cherwell* (2 novembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://cherwell.org/2020/11/02/conflict-in-the-caucasus-the-escalation-of-the-armenian-and-azerbaijani-conflict>.

different European cities after the start of Azerbaijan's aggression in September 2020⁷⁶. At the same time, there was a significant increase in hate speech disseminated over social media platforms⁷⁷.

49. The CERD Committee has recognized that racist hate speech plays an important role "in processes leading to mass violations of human rights and genocide, and in conflict situations"⁷⁸. The atrocities that have followed have therefore been as predictable as they were planned.

2. Azerbaijan's atrocities and policy of ethnic cleansing

50. Azerbaijan's use and toleration of racist hate speech both reflect and facilitate its broader policy of ethnically cleansing Azerbaijan and Nagorno-Karabakh of Armenians and Armenian heritage. Numerous government officials and entities have made this policy of ethnic cleansing unmistakably clear. For example:

- Hajibala Abutalybov, former Deputy Prime Minister of Azerbaijan, explicitly acknowledged, while serving as Mayor of Baku, that Azerbaijan's goal is "the complete elimination of Armenians"⁷⁹.
- Hafiz Hajiyev, former presidential candidate and Modern Musavat Party leader, called for the annihilation of all Armenians, stating that "[t]here should be no Armenian left in Azerbaijan"⁸⁰.
- Safar Abiyev, former Minister of Defense, stated through his spokesperson that Armenians "have no right to live in this region"⁸¹.
- Elman Mammadov, an Azerbaijani Member of Parliament, openly called on Turkey in an interview with the largest Turkish newspaper to "exile" Armenians from

⁷⁶ See, e.g., Clea Skopeliti, "Video Shows Turkish and Azeri Nationals 'Looking for Armenians' in France", *The Independent* (29 October 2020), available at <https://www.independent.co.uk/news/world/europe/turks-azeris-lyon-france-armenians-vienne-video-b1422175.html>.

⁷⁷ See Republic of Artsakh, Human Rights Ombudsman, *Second Interim Report (Updated Edition) on the Azerbaijani Atrocities against Artsakh Population in September-October 2020* (18 October 2020), available at <https://artsakhombuds.am/en/document/735>. See also, The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Ad Hoc Public Report Organized Hate Speech and Animosity Towards Ethnic Armenians in Azerbaijan as Root Causes of Ethnically-Based Torture and Inhuman Treatment by Azerbaijani Armed Forces (September-November 2020)* (7 December 2020), available at <https://artsakhombuds.am/en/document/780>.

⁷⁸ CERD Committee, *General Recommendation No. 35: Combating Racist Hate Speech*, UN doc. CERD/C/GC/35 (26 September 2013), para. 3. See also, e.g., "On International Day, UN Warns about Link between Racism and Conflict", *UN News* (21 March 2012), available at <https://news.un.org/en/story/2012/03/406882-international-day-un-warns-about-link-between-racism-and-conflict>.

⁷⁹ Committee on Foreign Affairs, House of Representatives, 110th Congress, Second Session, *The Caucasus: Frozen Conflicts and Closed Borders*, Serial No. 110-200 (18 June 2008), p. 50 (Annex 2). The comment was made to a visiting German delegation in shockingly explicit terms: "Our goal is the complete elimination of Armenians. You, Nazis, already eliminated the Jews in the 1930s and 40s, right? You should be able to understand us." *Ibid.* (Emphasis in original.)

⁸⁰ "Azerbaijani Former Presidential Candidate: We Will Blow Up Nuclear Power Plant and Slaughter All Armenians", *Panorama* (10 May 2016), available at <https://www.panorama.am/en/news/2016/05/10/presidential-candidate/1576832>.

⁸¹ Committee on Foreign Affairs, House of Representatives, 110th Congress, Second Session, *The Caucasus: Frozen Conflicts and Closed Borders*, Serial No. 110-200 (18 June 2008), p. 50 (Annex 2) (emphasis omitted).

Des manifestations comparables ont fait écho, dans différentes villes d'Europe, à l'agression lancée par l'Azerbaïdjan en septembre 2020⁷⁶. Dans le même temps, les discours de haine se sont multipliés sur les réseaux sociaux⁷⁷.

49. Le Comité de la CIEDR a rappelé que les discours de haine raciale jouaient un rôle important dans les mécanismes qui « conduisent à des violations massives des droits de l'homme et à des génocides, ainsi qu'à des situations de conflit »⁷⁸. Les atrocités qui ont suivi étaient donc d'autant plus prévisibles qu'elles avaient été planifiées.

2. Les atrocités et la politique de nettoyage ethnique de l'Azerbaïdjan

50. Le discours de haine raciale que l'Azerbaïdjan tient, et laisse tenir, traduit et en même temps favorise la vaste politique de nettoyage ethnique qui vise à éradiquer les Arméniens et leur patrimoine du territoire azerbaïdjanais et du Haut-Karabakh. Nombre de responsables et organes gouvernementaux ont décrit cette politique de nettoyage ethnique sans ambiguïté. Ainsi :

- Hajibala Abutalybov, ancien premier ministre adjoint de l'Azerbaïdjan, a expressément reconnu, alors qu'il exerçait les fonctions de maire de Bakou, que l'Azerbaïdjan avait pour objectif « l'élimination complète des Arméniens »⁷⁹.
- Hafiz Hajiyev, ancien candidat à l'élection présidentielle et chef du parti Musavat moderne, a appelé à l'annihilation de tous les Arméniens, déclarant qu'« [i]l ne devrait plus en rester aucun en Azerbaïdjan »⁸⁰.
- Safar Abiyev, ancien ministre de la défense, a déclaré par l'intermédiaire de son porte-parole que les Arméniens n'avaient « pas le droit de vivre dans cette région »⁸¹.
- Elman Mammadov, député azerbaïdjanais, a ouvertement appelé la Turquie, dans une interview donnée au principal journal turc, à « exiler » les Arméniens de son

⁷⁶ Voir, par exemple, Clea Skopeliti, « Video Shows Turkish and Azeri Nationals « Looking for Armenians » in France », *The Independent* (29 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.independent.co.uk/news/world/europe/turks-azeris-lyon-france-armenians-vienne-video-b1422175.html>.

⁷⁷ Voir Republic of Artsakh, Human Rights Ombudsman, *Second Interim Report (Updated Edition) on the Azerbaijani Atrocities against Artsakh Population in September-October 2020* (18 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://artsakhombuds.am/en/document/735>. Voir aussi The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Ad Hoc Public Report Organized Hate Speech and Animosity towards Ethnic Armenians in Azerbaijan as Root Causes of Ethnically-Based Torture and Inhuman Treatment by Azerbaijani Armed Forces (September-November 2020)* (7 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://artsakhombuds.am/en/document/780>.

⁷⁸ ONU, Comité de la CIEDR, *Recommandation générale n° 35 : Lutte contre les discours de haine raciale*, doc. CERD/C/GC/35, 26 septembre 2013, par. 3. Voir aussi, par exemple, « On International Day, UN Warns about Link between Racism and Conflict », *UN News* (21 mars 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://news.un.org/en/story/2012/03/406882-international-day-un-warns-about-link-between-racism-and-conflict>.

⁷⁹ Committee on Foreign Affairs, House of Representatives, 110th Congress, Second Session, *The Caucasus : Frozen Conflicts and Closed Borders*, Serial No. 110-200 (18 juin 2008), p. 50 (annexe 2). Ces propos, tenus à une délégation allemande en visite, étaient terriblement explicites : « Notre objectif est l'élimination complète des Arméniens. Vous les Nazis, vous avez bien éliminé les Juifs dans les années 1930 et 1940, n'est-ce pas ? Vous devriez nous comprendre. » *Ibid.* (les italiques sont de nous).

⁸⁰ « Azerbaijani Former Presidential Candidate: We Will Blow Up Nuclear Power Plant and Slaughter All Armenians », *Panorama* (10 mai 2016), accessible à l'adresse suivante : <https://www.panorama.am/en/news/2016/05/10/presidential-candidate/1576832>.

⁸¹ Committee on Foreign Affairs, House of Representatives, 110th Congress, Second Session, *The Caucasus : Frozen Conflicts and Closed Borders*, Serial No. 110-200 (18 juin 2008), p. 50 (annexe 2) (les italiques sont omises).

its territory so that it could “be a country without Armenians”, as if this would a laudable outcome and an example to follow⁸².

- As stated, in December of 2020, Azerbaijan began producing a commemorative stamp proudly depicting Nagorno-Karabakh being chemically “disinfected”⁸³. The stamp’s reference to ethnic cleansing was so blatant and egregious that the Universal Postal Union declined to register it, noting that it contradicted the provisions of the Union Convention and Code of Conduct⁸⁴.

51. Consistent with this policy of ethnic cleansing and rhetoric of hate, as noted above, Azerbaijan has historically committed countless violations of international law, the majority of which were plainly racially motivated.

52. During and in the wake of the September-November 2020 conflict alone, numerous graphic videos widely circulated on the internet show Azerbaijani forces murdering, torturing and subjecting Armenian civilians and prisoners of war to cruel and inhumane treatment⁸⁵. Among other things, the videos depict executions, including beheadings, and a variety of torture, humiliations, and

⁸² “Azerbaijani MP Urges Turkish Government to Expel All Armenians”, *Panorama.am* (28 April 2015), available at <https://www.panorama.am/en/news/2015/04/28/azerbaijan-mamedov/63511>.

⁸³ “Azerbaijani ‘Karabakh Cleansing’ Stamp Condemned in Armenia”, *JAM News* (21 January 2021), available at <https://jam-news.net/postage-stamp-karabakh-war-armenia-azerbaijan-news>.

⁸⁴ Letter from Ricardo Guilherme Filho, Director of Legal Affairs, Universal Postal Union, to Hakob Arshakyan, Minister of High-Tech Industry, Republic of Armenia, No. 4700(DL.PHIL)01.21 (1 June 2021) (Annex 51).

⁸⁵ See, e.g., Ulkar Natiqqizi and Joshua Kucera, “Evidence of Widespread Atrocities Emerges Following Karabakh War”, *Eurasianet* (9 December 2020), available at <https://eurasia.net.org/evidence-of-widespread-atrocities-emerges-following-karabakh-war>; Andrew Roth, “Two Men Beheaded in Videos from Nagorno-Karabakh War Identified”, *The Guardian* (15 December 2020), available at <https://www.theguardian.com/world/2020/dec/15/two-men-beheaded-in-videos-from-nagorno-karabakh-war-identified>; Liz Cookman, “Videos from Nagorno-Karabakh conflict prompt accusations of war crimes”, *Washington Post* (25 December 2020), available at https://www.washingtonpost.com/world/armenia-nagornokarabakh-war-crimes/2020/12/24/f8b28900-4165-11eb-b58b-1623f6267960_story.html; Nick Waters, “An Execution in Hadrut”, *Bellingcat* (15 October 2020), available at <https://www.bellingcat.com/news/rest-of-world/2020/10/15/an-execution-in-hadrut-karabakh/?fbclid=IwAR0rtlchQzDgSDSC7lkvLMxEilUzRSgG5F-Fv0pxEd68s4GPFS1v7z7wD6Q>; Cristina Maza, “‘They Chained Me to a Radiator and Beat Me’: Armenian POWs Speak Out”, *Vice* (26 April 2021), available at <https://www.vice.com/en/article/akgdgk/armenia-azerbaijan-prisoners-of-war-nagorno-karabakh>; Tanya Lokshina, “Survivors of Unlawful Detention in Nagorno-Karabakh Speak Out about War Crimes”, *Human Rights Watch* (12 March 2021), available at <https://www.hrw.org/news/2021/03/12/survivors-unlawful-detention-nagorno-karabakh-speak-out-about-war-crimes>; Naira Bulghadaryan, “According to Preliminary Conclusions, the Death of the Elderly Captive Was Caused by Brain Trauma: Investigative Committee”, *Radio Liberty* (5 November 2020) (certified translation from Armenian) (Annex 9); “Azerbaijan: Armenian Prisoners of War Badly Mistreated”, *Human Rights Watch*, (2 December 2020), available at <https://www.hrw.org/news/2020/12/02/azerbaijan-armenian-prisoners-war-badly-mistreated>; Atlantic Council’s Digital Forensic Laboratory, “Evidence emerges of Azeri soldiers executing Armenian POWs”, *DRF Lab* (15 October 2020), available at <https://medium.com/dfrlab/evidence-emerges-of-azeri-soldiers-executing-armenian-pows-bf7b28a95f16>; The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Public Report Responsibility of Azerbaijan for Torture and Inhuman Treatment of Armenian Captives: Evidence-Based Analysis (The 2020 Nagorno Karabakh War)* (September 2021), available at https://ombuds.am/images/files/5c7485fde225adfd8a35d583830dcd17.pdf?fbclid=IwAR2OAJjo6BxmRFaBSrtbXFqvSyXeM3M-5vZRFgpgCRCo4urVPVE2NPL_VO4g; The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Report on Fact-Finding Activities in Villages of Gegharkunik Province of Armenia Damaged by Azerbaijani Military Attacks 30 September-1 October*

territoire afin d'«être un pays sans Arméniens», comme s'il s'agissait là d'un résultat louable et d'un exemple à suivre⁸².

- Ainsi qu'il a été dit précédemment, en décembre 2020, l'Azerbaïdjan a émis un timbre-poste commémoratif représentant fièrement le «nettoyage» du Haut-Karabakh au moyen de produits chimiques⁸³. L'allusion au nettoyage ethnique était si flagrante et scandaleuse que l'Union postale universelle a refusé d'enregistrer ce timbre, signalant qu'il allait à l'encontre des dispositions de sa convention et de son code de déontologie⁸⁴.

51. Dans le droit fil de cette politique de nettoyage ethnique et de ce discours de haine, l'Azerbaïdjan commet, de longue date, d'innombrables violations du droit international, dont la plupart sont clairement à caractère raciste.

52. Pendant et après le conflit qui a eu lieu de septembre à novembre 2020, pour ne mentionner que cette période, de nombreuses vidéos explicites ont largement circulé sur l'Internet, montrant des membres des forces armées azerbaïdjanaises en train de tuer et de torturer des civils et des prisonniers de guerre arméniens, et de les soumettre à des traitements cruels et inhumains⁸⁵. On pouvait notamment voir des exécutions,

⁸² «Azerbaijani MP Urges Turkish Government to Expel All Armenians», *Panorama.am* (28 avril 2015), accessible à l'adresse suivante : <https://www.panorama.am/en/news/2015/04/28/azerbaijan-mamedov/63511>.

⁸³ «Azerbaijani «Karabakh Cleansing» Stamp Condemned in Armenia», *JAM News* (21 janvier 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://jam-news.net/postage-stamp-karabakh-war-armenia-azerbaijan-news>.

⁸⁴ Letter from Ricardo Guilherme Filho, Director of Legal Affairs, Universal Postal Union, to Hakob Arshakyan, Minister of High-Tech Industry, Republic of Armenia, No. 4700(DL.PHIL)01.21 (1^{er} juin 2021) (annexe 51).

⁸⁵ Voir, par exemple, Ulkar Natiqqizi et Joshua Kucera «Evidence of Widespread Atrocities Emerges Following Karabakh War», *Eurasianet* (9 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://eurasianet.org/evidence-of-widespread-atrocities-emerges-following-karabakh-war>; Andrew Roth, «Two Men Beheaded in Videos from Nagorno-Karabakh War Identified», *The Guardian* (15 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.theguardian.com/world/2020/dec/15/two-men-beheaded-in-videos-from-nagorno-karabakh-war-identified>; Liz Cookman, «Videos from Nagorno-Karabakh Conflict Prompt Accusations of War Crimes», *Washington Post* (25 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : https://www.washingtonpost.com/world/armenia-nagornokarabakh-war-crimes/2020/12/24/f8b28900-4165-11eb-b58b-1623f6267960_story.html; Nick Waters, «An Execution in Hadrut», *Bellingcat* (15 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.bellingcat.com/news/rest-of-world/2020/10/15/an-execution-in-hadrut-karabakh/?fbclid=IwAR0rt1chQzDgSDSC7lkvLMxEiIUzRSgG5F-Fv0pxEd68s4GPFS1v7z7wD6Q>; Cristina Maza, ««They Chained Me to a Radiator and Beat Me»: Armenian POWs Speak Out», *Vice* (26 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.vice.com/en/article/akgdgk/armenia-azerbaijan-prisoners-of-war-nagorno-karabakh>; Tanya Lokshina, «Survivors of Unlawful Detention in Nagorno-Karabakh Speak Out about War Crimes», *Human Rights Watch* (12 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.hrw.org/news/2021/03/12/survivors-unlawful-detention-nagorno-karabakh-speak-out-about-war-crimes>; Naira Bulghadaryan, «According to Preliminary Conclusions, the Death of the Elderly Captive Was Caused by Brain Trauma: Investigative Committee», *Radio Liberty* (5 novembre 2020) (traduction certifiée conforme de l'arménien) (annexe 9); «Azerbaijan: Armenian Prisoners of War Badly Mistreated», *Human Rights Watch*, (2 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.hrw.org/fr/news/2020/12/02/azerbaïdjan-des-prisonniers-de-guerre-arméniens-ont-ete-severement-maltraites>; Atlantic Council's Digital Forensic Laboratory, «Evidence Emerges of Azeri Soldiers Executing Armenian POWs», *DRF Lab* (15 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://medium.com/dfirlab/evidence-emerges-of-azeri-soldiers-executing-armenian-pows-bf7b28a95f16>; The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Public Report Responsibility of Azerbaijan for Torture and Inhuman Treatment of Armenian Captives: Evidence-Based Analysis (The 2020 Nagorno Karabakh War)* (septembre 2021), accessible à l'adresse suivante : https://ombuds.am/images/files/5c7485fdc225adf8a35d583830dcd17.pdf?fbclid=IwAR20Ajo6BxmRaBSrtbXFqvSyXcM3M-5vZRFgpgCRCo4urVPVE2NPL_VO4g; The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Report on Fact-Finding Activities in Villages of*

mutilations⁸⁶. As one Syrian mercenary confessed, he was ordered to “kill and slaughter each and every Armenian”, and was promised an additional hundred dollars “for beheading an Armenian”⁸⁷.

53. Two particularly horrific videos show men in Azerbaijani uniforms decapitating two elderly Armenian civilians⁸⁸. Another video depicts the Azerbaijani military abusing eight Armenian soldiers⁸⁹. As described by Human Rights Watch, the victims can be seen “on the ground, blindfolded and restrained, as their captors kicked, dragged, and stepped on them, and prodded them with a sharp metal rod”⁹⁰.

54. As a result of Azerbaijan’s actions, tens of thousands of Armenians fled from areas of the Republic of Artsakh that came under Azerbaijan’s control⁹¹. Genocide Watch, a non-profit organization and the Coordinator of the Alliance Against Genocide, issued a Genocide Emergency Alert finding Azerbaijan to be at

(October 2020), available at https://www.mfa.am/filemanager/NKR_war_2020/ra_hr/2_s.pdf; Republic of Artsakh, Human Rights Ombudsman, *Second Interim Report (Updated Edition) on the Azerbaijani Atrocities against Artsakh Population in September-October 2020* (18 October 2020), available at <https://artsakhombuds.am/en/document/735>; The Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Ad Hoc Report on the Children’s Rights Affected by the Azerbaijani Attacks against the Republic of Artsakh* (9 November 2020), available at <https://artsakhombuds.am/en/document/766>; The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Public Report: The Treatment of Armenian Prisoners of War and Civilian Captives in Azerbaijan (with Focus on Their Questioning)* (2021), available at <https://ombuds.am/images/files/1138b156720bec6ae0fd88dc709eb62c.pdf>.

⁸⁶ See Ulkar Natiqqizi and Joshua Kucera, “Evidence of Widespread Atrocities Emerges Following Karabakh War”, *Eurasianet* (9 December 2020), available at <https://eurasianet.org/evidence-of-widespread-atrocities-emerges-following-karabakh-war>; Grigor Atanesian and Benjamin Strick, “Nagorno-Karabakh Conflict: ‘Execution’ Video Prompts War Crime Probe”, *BBC* (24 October 2020), available at <https://www.bbc.com/news/world-europe-54645254>; The Human Rights Ombudsman of the Republic of Artsakh, *Second Interim Report (Updated Edition) on the Azerbaijani Atrocities against the Artsakh Population in September-October 2020* (18 October 2020), available at <https://artsakhombuds.am/en/document/735>, p. 27 (Figure 29); Kanal 1, Transcript of video “URGENT. Lots of Enemies Have Been Captured. Watch What They Were Forced to Say. The Latest News from the Frontline”, *YouTube* (22 October 2020), available at <https://www.youtube.com/watch?v=ftHHS7gUSu0> (certified translation from Azerbaijani) (Annex 8); The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fourth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from November 4-18, 2020)* (November 2020), pp. 11-14 (Annex 13). The Republic of Armenia will provide videos of atrocities committed against Armenians upon the Court’s request.

⁸⁷ Maryam Ishaya, “Syrian Mercenaries and Their Caucasus Deployment”, *Persecution, International Christian Concern* (17 May 2021), available at <https://www.persecution.org/2021/05/17/syrian-mercenaries-caucasus-deployment>.

⁸⁸ Andrew Roth, “Two Men Beheaded in Videos from Nagorno-Karabakh War Identified”, *The Guardian* (15 December 2020), available at <https://www.theguardian.com/world/2020/dec/15/two-men-beheaded-in-videos-from-nagorno-karabakh-war-identified>.

⁸⁹ “Azerbaijan: Armenian Prisoners of War Badly Mistreated”, *Human Rights Watch* (2 December 2020), available at <https://www.hrw.org/news/2020/12/02/azerbaijan-armenian-prisoners-war-badly-mistreated#>.

⁹⁰ *Ibid.*

⁹¹ Siranush Ghazanchyan, “The Rights of the Armenians of Artsakh Have Not Yet Been Restored: MFA Issues Statement on World Refugee Day”, *Public Radio of Armenia* (20 June 2021), available at <https://en.armradio.am/2021/06/20/the-rights-of-the-armenians-of-artsakh-have-not-yet-been-restored-mfa-issues-statement-on-world-refugee-day>.

ou compris des décapitations, et divers actes de torture, d'humiliation et de mutilation⁸⁶. Un mercenaire syrien a ainsi avoué avoir reçu l'ordre de «tuer et massacrer tous les Arméniens sans exception» et s'être vu promettre une prime de 100 dollars «pour la décapitation d'un Arménien»⁸⁷.

53. Deux vidéos particulièrement effroyables montrent des hommes en uniforme de l'armée azerbaïdjanaise décapitant deux personnes âgées qui sont des civils arméniens⁸⁸. Dans une autre vidéo, on peut voir des militaires azerbaïdjanaïses maltraitant huit soldats arméniens⁸⁹. L'organisation Human Rights Watch a rapporté que les victimes étaient par terre, ligotées et les yeux bandés pendant que les militaires les rouaient de coups de pied, les traînaient au sol, les piétinaient et les brutalisaient avec une barre métallique pointue⁹⁰.

54. Les actes de l'Azerbaïdjan ont poussé des dizaines de milliers d'Arméniens à fuir les zones de la République d'Artsakh qui tombaient sous contrôle azerbaïdjanais⁹¹. L'organisation à but non lucratif Genocide Watch, coordonnatrice de Alliance Against Genocide, a publié une «alerte au génocide», estimant que l'Azerbaïdjan était parvenu

Gegharkunik Province of Armenia Damaged by Azerbaijani Military Attacks 30 September-1 October (octobre 2020), accessible à l'adresse suivante : https://www.mfa.am/filemanager/NKR_war_2020/ra_hr/2_s.pdf; Republic of Artsakh, Human Rights Ombudsman, *Second Interim Report (Updated Edition) on the Azerbaijani Atrocities against Artsakh Population in September-October 2020* (18 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://artsakhombuds.am/en/document/735>; The Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Ad Hoc Report on the Children's Rights Affected by the Azerbaijani Attacks against the Republic of Artsakh* (9 novembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://artsakhombuds.am/en/document/766>; The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Public Report: The Treatment of Armenian Prisoners of War and Civilian Captives in Azerbaijan (with Focus on Their Questioning)* (2021), accessible à l'adresse suivante : <https://ombuds.am/images/files/1138b156720bec6ae0fd88dc709eb62c.pdf>.

⁸⁶ Voir Ulkar Natiqzizi et Joshua Kucera, «Evidence of Widespread Atrocities Emerges Following Karabakh War», *Eurasianet* (9 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://eurasianet.org/evidence-of-widespread-atrocities-emerges-following-karabakh-war>; Grigor Atanesian et Benjamin Strick, «Nagorno-Karabakh Conflict: «Execution» Video Prompts War Crime Probe», *BBC* (24 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.bbc.com/news/world-europe-54645254>; The Human Rights Ombudsman of the Republic of Artsakh, *Second Interim Report (Updated Edition) on the Azerbaijani Atrocities against the Artsakh Population in September-October 2020* (18 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://artsakhombuds.am/en/document/735>, p. 27 (figure 29); Kanal 1, Transcript of video «URGENT. Lots of Enemies Have Been Captured. Watch What They Were Forced to Say. The Latest News from the Frontline», *YouTube* (22 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.youtube.com/watch?v=ftHHS7gUSu0> (traduction certifiée conforme de l'azéri) (annexe 8); The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fourth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from November 4-18, 2020)* (novembre 2020), p. 11-14 (annexe 13). Si la Cour le souhaite, la République d'Arménie pourra fournir des vidéos des atrocités commises contre les Arméniens.

⁸⁷ Maryam Ishaya, «Syrian Mercenaries and Their Caucasus Deployment», *Persecution, International Christian Concern* (17 mai 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.persecution.org/2021/05/17/syrian-mercenaries-caucasus-deployment>.

⁸⁸ Andrew Roth, «Two Men Beheaded in Videos from Nagorno-Karabakh War Identified», *The Guardian* (15 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.theguardian.com/world/2020/dec/15/two-men-beheaded-in-videos-from-nagorno-karabakh-war-identified>.

⁸⁹ «Azerbaïdjan: des prisonniers de guerre arméniens ont été sévèrement maltraités» (2 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.hrw.org/fr/news/2020/12/02/azerbaïdjan-des-prisonniers-de-guerre-armeniens-ont-ete-severement-maltraites>.

⁹⁰ *Ibid.*

⁹¹ Siranush Ghazanchyan, «The Rights of the Armenians of Artsakh Have Not Yet Been Restored: MFA Issues Statement on World Refugee Day», *Public Radio of Armenia* (20 juin 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://en.armradio.am/2021/06/20/the-rights-of-the-armenians-of-artsakh-have-not-yet-been-restored-mfa-issues-statement-on-world-refugee-day>.

the penultimate stage of Genocide Watch's Ten Stages of the genocidal process, "Stage 9: Extermination"⁹².

55. Not even the signing of the Trilateral Statement, ending large-scale armed hostilities, curbed Azerbaijan's violations of the CERD. Azerbaijan has prevented the return of Armenians to areas it now controls solely on account of their ethnic origin⁹³. As detailed in the Request for Provisional Measures below⁹⁴, Azerbaijan has also tortured, abused and mistreated Armenian prisoners of war, hostages and other detained persons, openly displaying their plight in the so-called Military Trophies Park (discussed below)⁹⁵.

56. These actions were enabled by and indeed reflect the environment of hate against Armenians that the Azerbaijani establishment has openly cultivated over many years. Perpetrators of racial crimes against Armenians are rewarded and held up as role models, not investigated and prosecuted; any trace of Armenian presence in the region is concealed or eradicated; and whoever speaks of reconciliation with Armenia is silenced, all as explained below.

3. *Condoning and rewarding of atrocities against Armenians*

57. Azerbaijan's propagation of hate against Armenians has manifested itself in the condoning, rewarding and even glorifying of crimes against Armenians⁹⁶.

58. The example of Lieutenant Ramil Safarov is illustrative. In 2004, Lieutenant Safarov, an Azeri national, was attending a NATO English language course in Hungary with an Armenian soldier, Lieutenant Gurban Margaryan⁹⁷. At night,

⁹² "Genocide Emergency Alert: Azerbaijan's Invasion of Nagorno-Karabakh (Artsakh) October 2020", *Genocide Watch* (October 2020), available at https://d0dbb2cb-698c-4513-aa47-eba3a335e06f.filesusr.com/ugd/df1038_7ff879b2434c4307a5b68e29e0049e5e.pdf.

⁹³ See "First of All Displaced Persons from Hadrut, Shushi of Latest War Must Return — MFA on Aliyev Remarks", *ArmenPress* (27 February 2021), available at <https://armenpress.am/eng/news/1044727.html>. See also UN General Assembly and UN Security Council, Letter dated 5 May 2021 from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Artsakh addressed to the Secretary-General, UN doc. A/75/877-S/2021/440 (7 May 2021).

⁹⁴ See *infra*, paras. 105-113.

⁹⁵ See, e.g., Olga Prosvirova, "'They Beat Me, They Humiliate Me, but I'm Fine', Reports from Armenian Servicemen Returning from Azerbaijani Prisons", *BBC* (7 July 2021) (certified translation from Russian) (Annex 56); Tanya Lokshina, "Survivors of Unlawful Detention in Nagorno-Karabakh Speak Out about War Crimes", *Human Rights Watch* (12 March 2021), available at <https://www.hrw.org/news/2021/03/12/survivors-unlawful-detention-nagorno-karabakh-speak-out-about-war-crimes>; Cristina Maza, "'They Chained Me to a Radiator and Beat Me': Armenian POWs Speak Out", *Vice* (26 April 2021), available at <https://www.vice.com/en/article/akgdgk/armenia-azerbaijan-prisoners-of-war-nagorno-karabakh>; Photo of Mannequins from "President Aliyev Inaugurates Military Trophy Park in Baku", *AzerNews* (12 April 2021) (Annex 35).

⁹⁶ See "Aliyev Awards Officer Who Decapitated Artsakh Soldier", *Asbarez* (2 May 2016), available at <https://asbarez.com/149796/aliyev-awards-officer-who-decapitated-artsakh-soldier/>; "'Just Murder Sleeping Armenian and You Become Hero in Azerbaijan,' Says Expert 16 Years after Gurban Margaryan's Brutal Murder", *Panorama* (19 February 2020), available at <https://www.panorama.am/en/news/2020/02/19/axe-murdered-Armenian-officer/2241953>.

⁹⁷ *Case of Makuchyan and Minasyan v. Azerbaijan and Hungary*, ECtHR, App. No. 17247/13, Judgment (26 May 2020), paras. 8-24; "Prisoner without Conscience Pardoned and Promoted", *Amnesty USA* (7 September 2012), available at <https://www.amnestyusa.org/prisoner-without-conscience-pardoned-and-promoted/>; "Row Erupts after Azerbaijan Pardons Armenian Officer's Repatriated Killer", *Radio Free Europe/Radio Liberty* (31 August 2012), available at

à la pénultième des dix étapes qui constituent selon elle le processus génocidaire, à savoir l'« étape 9: Extermination »⁹².

55. Pas même la signature de la déclaration trilatérale, qui a mis fin aux hostilités armées à grande échelle, n'a permis d'endiguer les violations de la CIEDR par l'Azerbaïdjan. Celui-ci a empêché les Arméniens de revenir dans les zones désormais placées sous son contrôle, et ce uniquement en raison de leur origine ethnique⁹³. Ainsi qu'il est exposé de manière circonstanciée dans la demande en indication de mesures conservatoires présentée ci-après⁹⁴, l'Azerbaïdjan a également torturé, brutalisé et maltraité des prisonniers de guerre, des otages et d'autres détenus arméniens, et a illustré publiquement le sort qui leur avait été réservé dans le dénommé « parc des trophées militaires » (dont il sera question plus loin)⁹⁵.

56. Ces actes ont été facilités par le climat de haine envers les Arméniens que le pouvoir azerbaïdjanais cultive ouvertement depuis de nombreuses années et ils en sont le reflet. Les auteurs de crimes racistes commis contre les Arméniens sont récompensés et cités en modèle; ils ne font pas l'objet d'enquête ni de poursuites; toute trace de la présence arménienne dans la région est dissimulée ou détruite; et quiconque parle de réconciliation avec l'Arménie est réduit au silence, ainsi qu'il sera expliqué ci-après.

3. Cautionner et récompenser les atrocités commises contre les Arméniens

57. L'Azerbaïdjan propage la haine arménophobe en cautionnant, en récompensant et même en glorifiant les crimes commis contre les Arméniens⁹⁶.

58. L'exemple du lieutenant Ramil Safarov est parlant à cet égard: en 2004, ce militaire azerbaïdjanais participait à un cours d'anglais organisé par l'OTAN en Hongrie, en compagnie d'un collègue arménien, le lieutenant Gurgen Margaryan⁹⁷. Dans la nuit,

⁹² « Genocide Emergency Alert: Azerbaijan's Invasion of Nagorno-Karabakh (Artsakh) October 2020 », *Genocide Watch* (octobre 2020), accessible à l'adresse suivante: https://d0dbb2cb-698c-4513-aa47-eba3a335e06f.filesusr.com/ugd/df1038_7ff879b2434c4307a5b68e29e0049e5e.pdf.

⁹³ Voir « First of All Displaced Persons from Hadrut, Shushi of Latest War Must Return — MFA on Aliyev Remarks », *ArmenPress* (27 février 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://armenpress.am/eng/news/1044727.html>. Voir aussi Assemblée générale des Nations Unies et Conseil de sécurité de l'ONU, lettre datée du 5 mai 2021, adressée au Secrétaire général par le ministre des affaires étrangères de la République d'Artsakh, doc. A/75/877-S/2021/440 (7 mai 2021).

⁹⁴ Voir ci-dessous, par. 105-113.

⁹⁵ Voir, par exemple, Olga Prosvirova, « « They Beat Me, They Humiliate Me, but I'm Fine », Reports from Armenian Servicemen Returning from Azerbaijani Prisons », *BBC* (7 juillet 2021) (traduction certifiée conforme du russe) (annexe 56); Tanya Lokshina, « Survivors of Unlawful Detention in Nagorno-Karabakh Speak Out about War Crimes », *Human Rights Watch* (12 mars 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://www.hrw.org/news/2021/03/12/survivors-unlawful-detention-nagorno-karabakh-speak-out-about-war-crimes>; Cristina Maza, « « They Chained Me to a Radiator and Beat Me »: Armenian POWs Speak Out », *Vice* (26 avril 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://www.vice.com/en/article/akgdgk/armenia-azerbaijan-prisoners-of-war-nagorno-karabakh>; Photo of Mannequins from « President Aliyev Inaugurates Military Trophy Park in Baku », *AzerNews* (12 avril 2021) (annexe 35).

⁹⁶ Voir « Aliyev Awards Officer Who Decapitated Artsakh Soldier », *Asbarez* (2 mai 2016), accessible à l'adresse suivante: <https://asbarez.com/149796/aliyev-awards-officer-who-decapitated-artsakh-soldier/>; « « Just Murder Sleeping Armenian and You Become Hero in Azerbaijan », Says Expert 16 Years after Gurgen Margaryan's Brutal Murder », *Panorama* (19 février 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://www.panorama.am/en/news/2020/02/19/axe-murdered-Armenian-officer/2241953>.

⁹⁷ *Affaire Makuchyan et Minasyan c. Azerbaïdjan et Hongrie*, CEDH, requête n° 17247/13, arrêt du 26 mai 2020, par. 8-24; « Prisoner without Conscience Pardoned and Promoted », *Amnesty USA* (7 septembre 2012), accessible à l'adresse suivante: <https://www.amnestyusa.org/prisoner-without-conscience-pardoned-and-promoted/>; « Row Erupts after Azerbaijan Pardons Armenian Officer's Repatriated Killer », *Radio Free Europe/Radio Liberty* (31 août 2012), accessible à

Safarov broke into Margaryan's dormitory and attacked him with an axe as he slept, killing him with 16 blows to the head and neck. Safarov then tried to break down the door of another Armenian staying in the dormitory, Captain Hayk Makuchyan, yelling: "Open the door, you Armenian! We will cut the throats of all of you!"⁹⁸

59. In April 2006, Safarov was sentenced to life in prison by a Hungarian court⁹⁹. In August 2012, the Hungarian Government agreed to extradite Safarov to Azerbaijan with Azerbaijan's assurance that he would continue to be imprisoned and would only be eligible for parole after serving a minimum of 25 years¹⁰⁰. On his arrival in Baku, however, Azerbaijani authorities immediately pardoned Safarov. They also praised him as a hero, patriot, and role model, promoted him to Major, and gave him back pay for the eight years he had spent in prison¹⁰¹. They even provided him with housing¹⁰².

60. Azerbaijan's actions prompted the CERD Committee to express its concern that "by welcoming a citizen of the State party convicted of murdering an Armenian as a national hero and by pardoning and releasing that person upon transfer, [Azerbaijan] condones racial hatred and hate crimes and denies redress to victims"¹⁰³.

61. Similarly, the European Court of Human Rights ("ECtHR") held that there was an "overwhelming body of evidence . . . indicating that the various measures leading to [Safarov's] virtual impunity, coupled with the glorification of his extremely cruel hate crime, had a causal link to the Armenian ethnicity of his victims"¹⁰⁴.

62. To this day, Safarov walks freely in Azerbaijan and is still treated as a hero.

<https://www.rferl.org/a/azerbaijani-officer-who-killed-armenian-officer-pardoned/24694081.html>; "Azeri Killer Ramil Safarov: Concern over Armenian Anger", *BBC* (3 September 2012), available at <https://www.bbc.com/news/world-europe-19463968>.

⁹⁸ *Case of Makuchyan and Minasyan v. Azerbaijan and Hungary*, ECtHR, App. No. 17247/13, Judgment (26 May 2020), paras. 8-24; European Parliament, Resolution of 13 September 2012 on Azerbaijan: the Ramil Safarov case, No. 2012/2785(RSP) (13 September 2012), available at https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-7-2012-0356_EN.html; "Prisoner without Conscience Pardoned and Promoted", *Amnesty USA* (7 September 2012), available at <https://www.amnestyusa.org/prisoner-without-conscience-pardoned-and-promoted/>; "Row Erupts after Azerbaijan Pardons Armenian Officer's Repatriated Killer", *Radio Free Europe/Radio Liberty* (31 August 2012), available at <https://www.rferl.org/a/azerbaijani-officer-who-killed-armenian-officer-pardoned/24694081.html>; "Azeri Killer Ramil Safarov: Concern over Armenian Anger", *BBC* (3 September 2012), available at <https://www.bbc.com/news/world-europe-19463968>.

⁹⁹ *Case of Makuchyan and Minasyan v. Azerbaijan and Hungary*, ECtHR, App. No. 17247/13, Judgment (26 May 2020), para. 15.

¹⁰⁰ *Ibid.*, para. 19.

¹⁰¹ *Ibid.*, para. 25.

¹⁰² *Ibid.*, paras. 8-24; European Parliament, *Resolution of 13 September 2012 on Azerbaijan: the Ramil Safarov case*, No. 2012/2785(RSP) (13 September 2012), available at https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-7-2012-0356_EN.html; "Prisoner without Conscience Pardoned and Promoted", *Amnesty USA* (7 September 2012), available at <https://www.amnestyusa.org/prisoner-without-conscience-pardoned-and-promoted/>; "Row Erupts after Azerbaijan Pardons Armenian Officer's Repatriated Killer", *Radio Free Europe/Radio Liberty* (31 August 2012), available at <https://www.rferl.org/a/azerbaijani-officer-who-killed-armenian-officer-pardoned/24694081.html>; "Azeri Killer Ramil Safarov: Concern over Armenian Anger", *BBC* (3 September 2012), available at <https://www.bbc.com/news/world-europe-19463968>.

¹⁰³ CERD Committee, *Concluding Observations on the Combined Seventh to Ninth Periodic Reports of Azerbaijan*, UN doc. CERD/C/AZE/CO/7-9 (10 June 2016), p. 3.

¹⁰⁴ *Case of Makuchyan and Minasyan v. Azerbaijan and Hungary*, ECtHR, App. No. 17247/13, Judgment (26 May 2020), para. 220.

M. Safarov s'est introduit dans la chambre de M. Margaryan et l'a attaqué à la hache alors qu'il dormait ; il l'a tué de 16 coups à la tête et à la nuque. Le lieutenant Safarov a ensuite essayé de forcer la porte de la chambre d'un autre Arménien, le capitaine Hayk Makuchyan, en hurlant : «Ouvre la porte, l'Arménien ! On va tous vous trancher la gorge !»⁹⁸

59. En avril 2006, Ramil Safarov a été condamné à la réclusion à perpétuité par une juridiction hongroise⁹⁹. En août 2012, le Gouvernement hongrois a accepté de l'extraire vers l'Azerbaïdjan après avoir obtenu de celui-ci l'assurance que l'intéressé resterait en prison et ne pourrait prétendre à une libération conditionnelle qu'après avoir purgé 25 ans au moins de sa peine¹⁰⁰. Or, les autorités azerbaïdjanaises ont immédiatement gracié le lieutenant Safarov à son arrivée à Bakou. Elles l'ont célébré comme un héros, un patriote et un modèle, l'ont promu au rang de commandant et lui ont versé sa solde des huit années passées en prison¹⁰¹. Elles lui ont même fourni un logement¹⁰².

60. Face à ce comportement, le Comité de la CIEDR a noté avec préoccupation «que, en accueillant comme un héros national un citoyen de l'Etat partie reconnu coupable du meurtre d'un Arménien, en le gracie et en le libérant après son transfèrement, l'[Azerbaïdjan] légitim[ait] la haine raciale et les crimes haineux et priv[ait] les victimes de réparations»¹⁰³.

61. De même, la Cour européenne des droits de l'homme (CEDH) a établi qu'il existait «de très nombreux éléments de preuve ... indiquant que les diverses mesures ayant abouti à la quasi-impunité de [Ramil Safarov], associées à la glorification du crime de haine extrêmement cruel [que celui-ci avait] commis, avaient un lien de causalité avec l'origine ethnique arménienne de ses victimes»¹⁰⁴.

62. A ce jour, M. Safarov se déplace librement en Azerbaïdjan et continue d'être traité en héros.

l'adresse suivante : <https://www.rferl.org/a/azerbajjani-officer-who-killed-armenian-officer-pardoned/24694081.html>; «Azeri Killer Ramil Safarov : Concern over Armenian Anger», *BBC* (3 septembre 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://www.bbc.com/news/world-europe-19463968>.

⁹⁸ *Affaire Makuchyan et Minasyan c. Azerbaïdjan et Hongrie*, CEDH, requête n° 17247/13, arrêt du 26 mai 2020, par. 8-24 ; résolution du Parlement européen du 13 septembre 2012 sur l'Azerbaïdjan : le cas de Ramil Safarov, n° 2012/2785(RSP) (13 septembre 2012), accessible à l'adresse suivante : https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-7-2012-0356_FR.html; «Prisoner without Conscience Pardoned and Promoted», *Amnesty USA* (7 septembre 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://www.amnestyusa.org/prisoner-without-conscience-pardoned-and-promoted/>; «Row Erupts after Azerbaijan Pardons Armenian Officer's Repatriated Killer», *Radio Free Europe/Radio Liberty* (31 août 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://www.rferl.org/a/azerbajjani-officer-who-killed-armenian-officer-pardoned/24694081.html>; «Azeri Killer Ramil Safarov : Concern over Armenian Anger», *BBC* (3 septembre 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://www.bbc.com/news/world-europe-19463968>.

⁹⁹ *Affaire Makuchyan et Minasyan c. Azerbaïdjan et Hongrie*, CEDH, requête n° 17247/13, arrêt du 26 mai 2020, par. 15.

¹⁰⁰ *Ibid.*, par. 19.

¹⁰¹ *Ibid.*, par. 25.

¹⁰² *Ibid.*, par. 8-24 ; *Résolution du Parlement européen du 13 septembre 2012 sur l'Azerbaïdjan : le cas de Ramil Safarov*, n° 2012/2785(RSP) (13 septembre 2012), accessible à l'adresse suivante : https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-7-2012-0356_FR.html; «Prisoner without Conscience Pardoned and Promoted», *Amnesty USA* (7 septembre 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://www.amnestyusa.org/prisoner-without-conscience-pardoned-and-promoted/>; «Row Erupts after Azerbaijan Pardons Armenian Officer's Repatriated Killer», *Radio Free Europe/Radio Liberty* (31 août 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://www.rferl.org/a/azerbajjani-officer-who-killed-armenian-officer-pardoned/24694081.html>; «Azeri Killer Ramil Safarov : Concern over Armenian Anger», *BBC* (3 septembre 2012), accessible à l'adresse suivante : <https://www.bbc.com/news/world-europe-19463968>.

¹⁰³ ONU, Comité de la CIEDR, *Observations finales concernant le rapport de l'Azerbaïdjan valant septième et neuvième rapports périodiques*, doc. CERD/C/AZE/CO/7-9 (10 juin 2016), p. 4.

¹⁰⁴ *Affaire Makuchyan et Minasyan c. Azerbaïdjan et Hongrie*, CEDH, requête n° 17247/13, arrêt du 26 mai 2020, par. 220.

4. Denial of other individual rights and daily discrimination against Armenians

63. Over the last four decades, according to Azerbaijan’s own census data, the population of ethnic Armenians in Azerbaijan has declined drastically¹⁰⁵. And those Armenians who remain in Azerbaijan face racial discrimination in virtually every aspect of their social life.

64. For example, Azerbaijan has directed or otherwise facilitated the illegal displacement of Armenians from their own homes. The United Nations Committee on Economic, Social and Cultural Rights has noted with concern “the illegal occupation by refugees and internally displaced persons of properties belonging to Armenians”¹⁰⁶. The ECRI has similarly noted that, “according to several reports, some refugees and IDPs are illegally occupying private properties belonging to ethnic Armenians”, and that “no measures have been taken to ensure that financial or material compensation [is] awarded to the victims of such illegal occupations”¹⁰⁷.

65. Armenians also face discrimination in employment, housing, health and education¹⁰⁸. The ECRI, for example, has noted that “persons of Armenian origin apparently tend to conceal their identity when applying for jobs and in the workplace as they fear that they will be denied access to employment or suffer discrimination or harassment if they reveal it”¹⁰⁹. The United States Department of State has likewise noted that “[c]itizens of Armenian descent reported discrimination in employment”¹¹⁰.

66. Armenians in Azerbaijan are also unable to participate in political life. Siyavush Novruzov, the Deputy Executive Secretary of the New Azerbaijan Party (“YAP”), President Aliyev’s ruling party, stated unequivocally: “[W]e do not accept Armenians among the ranks of our party. There were presented such application in the district and city branches of the party, but they were refused. Today, there are no Armenians among YAP members”¹¹¹.

67. Azerbaijan has also suppressed the speaking of the Armenian language. According to Azerbaijan, there are as many Armenians living in Azerbaijan as ethnic Russians, slightly more Armenians than ethnic Talysh, and more than ten times as many Armenians

¹⁰⁵ The State Statistical Committee of the Republic of Azerbaijan, *Population of Azerbaijan* (2021) (certified translation from Azerbaijani), p. 21 (Annex 62).

¹⁰⁶ Committee on Economic, Social and Cultural Rights (CESCR), *Report on the Thirty-Second and Thirty-Third Sessions*, E/2005/22, E/C.12/2004/9 (2005), para. 493.

¹⁰⁷ European Commission against Racism and Intolerance, *Second Report on Azerbaijan* (24 May 2007), available at <https://rm.coe.int/second-report-on-azerbaijan/16808b557b>, para. 78. See also European Commission against Racism and Intolerance, *Report on Azerbaijan* (15 April 2003), available at <https://rm.coe.int/first-report-on-azerbaijan/16808b5579>, para. 53.

¹⁰⁸ See UN Committee on Economic, Social and Cultural Rights (CESCR), *Concluding Observations on the Third Periodic Report of Azerbaijan, Adopted by the Committee at Its Fiftieth Session*, UN doc. E/C.12/AZE/CO/3 (5 June 2013), para. 8.

¹⁰⁹ European Commission against Racism and Intolerance, *ECRI Report on Azerbaijan (fourth monitoring cycle)* (31 May 2011), available at <https://rm.coe.int/third-report-on-azerbaijan/16808b557e>, para. 123. See also European Commission against Racism and Intolerance, *ECRI Report on Azerbaijan (fifth monitoring cycle)* (7 June 2016), available at <https://rm.coe.int/fourth-report-on-azerbaijan/16808b5581>, para. 25.

¹¹⁰ United States Department of State, *Azerbaijan 2016 Human Rights Report* (2016), available at <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2019/01/Azerbaijan-1.pdf>, p. 38.

¹¹¹ “Armenians Are Not Accepted among Us. Azerbaijani Ruling Party”, *ArmenPress* (19 February 2013), available at <https://armenpress.am/eng/news/708914.html>.

4. Dénier d'autres droits individuels et discrimination quotidienne des Arméniens

63. Au cours des quatre dernières décennies, selon le recensement effectué par les propres autorités azerbaïdjanaises, le nombre de personnes d'origine arménienne vivant en Azerbaïdjan a fortement diminué¹⁰⁵. Et celles qui y sont restées sont victimes de discrimination raciale dans pratiquement tous les aspects de leur vie sociale.

64. Par exemple, l'Azerbaïdjan a ordonné, ou facilité, le déplacement illégal d'Arméniens chassés de chez eux. Le Comité des droits économiques, sociaux et culturels s'est dit préoccupé par « l'occupation illégale, par des réfugiés et des personnes déplacées dans leur propre pays, de propriétés appartenant à des Arméniens »¹⁰⁶. L'ECRI a elle aussi constaté que, « d'après plusieurs rapports, des réfugiés et des personnes déplacées à l'intérieur du pays occup[ai]ent illégalement des propriétés privées appartenant à des personnes d'origine arménienne », et qu'« aucune mesure n'a[vait] été prise pour que les victimes de ces occupations illégales reçoivent une compensation financière ou matérielle »¹⁰⁷.

65. Les Arméniens sont aussi victimes de discrimination dans les domaines de l'emploi, du logement, de la santé et de l'éducation¹⁰⁸. L'ECRI a ainsi indiqué que « des personnes d'origine arménienne seraient amenées à cacher leur identité lorsqu'elles postulent pour un emploi et sur leur lieu d[e] travail car elles craignent de se voir refuser l'accès à l'emploi ou de faire l'objet de discrimination ou de harcèlement si elles la révèlent »¹⁰⁹. Le département d'Etat américain a également signalé que « des citoyens d'origine arménienne dénonçaient une discrimination dans le domaine de l'emploi »¹¹⁰.

66. Les Arméniens en Azerbaïdjan ne peuvent pas non plus participer à la vie politique. Siyavush Novruzov, secrétaire adjoint du Parti du nouvel Azerbaïdjan (« YAP » selon son sigle en azéri), qui est le parti au pouvoir du président Aliyev, a expressément déclaré ce qui suit : « [N]ous n'acceptons pas les Arméniens au sein de notre parti. Des demandes ont été présentées dans nos antennes régionales et municipales, mais elles ont été refusées. Aujourd'hui, il n'y a aucun Arménien parmi les membres du YAP. »¹¹¹

67. L'Azerbaïdjan a également banni la langue arménienne. D'après lui, les Arméniens sur son territoire sont aussi nombreux que les Russes de souche, un peu plus nombreux que les membres de l'ethnie talysh, et plus de dix fois plus nombreux que

¹⁰⁵ The State Statistical Committee of the Republic of Azerbaijan, *Population of Azerbaijan* (2021) (traduction certifiée conforme de l'azéri), p. 21 (annexe 62).

¹⁰⁶ ONU, Comité des droits économiques, sociaux et culturels, *Rapport sur les trente-deuxième et trente-troisième sessions*, E/2005/22, E/C.12/2004/9 (2005), par. 493.

¹⁰⁷ Commission européenne contre le racisme et l'intolérance, *Second rapport sur l'Azerbaïdjan* (24 mai 2007), accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/second-rapport-sur-l-azerbaïdjan/16808b557c>, par. 78. Voir aussi Commission européenne contre le racisme et l'intolérance, *Rapport sur l'Azerbaïdjan* (15 avril 2003), accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/premier-rapport-sur-l-azerbaïdjan/16808b557a>, par. 53.

¹⁰⁸ Voir ONU, Comité des droits économiques, sociaux et culturels, *Observations finales concernant le troisième rapport périodique de l'Azerbaïdjan, adoptées par le Comité à sa cinquantième session*, doc. E/C.12/AZE/CO/3 (5 juin 2013), par. 8.

¹⁰⁹ Commission européenne contre le racisme et l'intolérance, *Rapport de l'ECRI sur l'Azerbaïdjan (quatrième cycle de monitoring)* (31 mai 2011), accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/troisieme-rapport-sur-l-azerbaïdjan/16808b557f>, par. 123. Voir aussi Commission européenne contre le racisme et l'intolérance, *Rapport de l'ECRI sur l'Azerbaïdjan (cinquième cycle de monitoring)* (7 juin 2016), accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/quatrieme-rapport-sur-l-azerbaïdjan/16808b5582>, par. 25.

¹¹⁰ Département d'Etat américain, *Azerbaijan 2016 Human Rights Report* (2016), accessible à l'adresse suivante : <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2019/01/Azerbaijan-1.pdf>, p. 38.

¹¹¹ « Armenians Are Not Accepted among Us. Azerbaijani Ruling Party », *ArmenPress* (19 février 2013), accessible à l'adresse suivante : <https://armenpress.am/eng/news/708914.html>.

than there are ethnic Georgians¹¹². Yet while nine minority languages are used in schools — including Russian, Georgian and Talysh — Armenian is not among them¹¹³.

68. The prevailing attitude towards Armenians is so negative that the Baku-based newspaper *Gundelik* openly called upon the Azerbaijani Government to create a separate department within the Ministry of National Security to “investigate the population for the presence of Armenian blood”, so that, for example, the “parents who want to marry off their daughters or sons could contact that agency to find out whether there are blood ties to the Armenians among the future relatives”¹¹⁴. According to the newspaper, this would ultimately help “clear [Azeri] blood from mixing with dirty Armenian blood”¹¹⁵. As a result of such discrimination, “[c]ertain people born of mixed Armenian-Azerbaijani marriages choose to use the name of their Azerbaijani parent so as to avoid problems in their contacts with officialdom”¹¹⁶.

69. Not even foreign nationals are immune. Any indication of Armenian ethnic origin is sufficient reason to deny entry into Azerbaijan¹¹⁷. The United Nations Human Rights Committee has scrutinized this practice, noting with concern reports that “foreigners with Armenian surnames have been prevented from entering the State party regardless of their nationality”¹¹⁸. The Committee urged Azerbaijan to “take all measures necessary to prevent and combat the harassment of and discrimination against members of the Armenian minority and to ensure that foreigners with

¹¹² The State Statistical Committee of the Republic of Azerbaijan, *Population of Azerbaijan* (2021) (certified translation from Azerbaijani), p. 21 (Annex 62).

¹¹³ See Council of Europe, Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities, *Fourth Opinion on Azerbaijan — adopted on 8 November 2017*, No. ACFC/OP/IV(2017)006 (2017), available at <https://rm.coe.int/4th-acfc-opinion-on-azerbaijan-english-language-version/1680923201>, paras. 16, 77, 78. See also CERD Committee, *Combined Tenth to Twelfth Periodic Reports Submitted by Azerbaijan under Article 9 of the Convention, Due in 2019*, UN doc. CERD/C/AZE/10-12 (10 October 2019), paras. 116-126; CERD Committee, *Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination, Azerbaijan*, UN doc. CERD/C/AZE/CO/6 (7 September 2009), para. 17.

¹¹⁴ “Female Passionarity and Desire to Participate in the ‘Fight against the Armenians’ Has Risen Dramatically in Azerbaijan”, *Panorama* (27 March 2014) (certified translation from Russian) (Annex 5).

¹¹⁵ *Ibid.*

¹¹⁶ European Commission against Racism and Intolerance, *ECRI Report on Azerbaijan (fourth monitoring cycle)* (31 May 2011), available at <https://rm.coe.int/third-report-on-azerbaijan/16808b557e>, para. 98.

¹¹⁷ United States Department of State, *Azerbaijan Travel Advisory*, available at <https://travel.state.gov/content/travel/en/international-travel/International-Travel-Country-Information-Pages/Azerbaijan.html>; “Moscow Demands that Baku Stop Discriminating against Russians with Armenian Last Names”, *Tass* (5 July 2017) (certified translation from Russian) (Annex 7). See also “Genocide Emergency Alert: Azerbaijan’s Invasion of Nagorno-Karabakh (Artsakh) October 2020”, *Genocide Watch* (October 2020), available at https://d0dbb2cb-698c-4513-aa47-eba3a335e06f.filesusr.com/ugd/df1038_7ff879b2434c4307a5b68e29e0049e5e.pdf; “Azerbaijani Authorities Deny Richard Kirakosyan a Visa, Declaring Him a *persona non grata*”, *Panorama* (19 March 2012) (certified translation from Russian) (Annex 4); “EU Citizen Denied Entry to Azerbaijan Due to Armenian Roots”, *PanArmenian* (28 March 2018), available at https://www.panarmenian.net/eng/news/253595/EU_citizen_denied_entry_to_Azerbaijan_due_to_Armenian_roots; “Estonian Citizen Barred from Entering Baku in Airport Because of Armenian Ethnicity”, *ArmenPress* (28 March 2018), available at <https://armenpress.am/eng/news/927884/estonian-citizen-barred-from-entering-baku-in-airport-because-of-armenian-ethnicity.html>.

¹¹⁸ UN Human Rights Committee, *Concluding Observations on the Fourth Periodic Report of Azerbaijan*, UN doc. CCPR/C/AZE/CO/4 (16 November 2016), para. 44. See also United States Department of State, *2020 Country Reports on Human Rights Practices: Azerbaijan* (30 March 2021), available at <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2021/03/AZERBAIJAN-2020-HUMAN-RIGHTS-REPORT.pdf>, p. 43.

les Géorgiens de souche¹¹². Or, l'arménien ne figure pas parmi les neuf langues minoritaires — dont le russe, le géorgien et le talysh — qui sont utilisées dans l'enseignement¹¹³.

68. L'attitude généralement adoptée envers les Arméniens est si négative que le journal bakinois *Gundelik* a publiquement appelé le Gouvernement azerbaïdjanais à créer au sein du ministère de la sécurité nationale un nouveau département qui serait chargé de «rechercher dans la population les personnes ayant du sang arménien» afin que, par exemple, «les parents qui souhaitent marier leur fille ou leur fils puissent savoir si ceux qui vont devenir leurs proches ont des liens de sang avec des Arméniens»¹¹⁴. Selon le journal, cette mesure permettrait à terme de «purifier le sang [azéri] et d'empêcher qu'il ne se mélange avec du sang arménien sale»¹¹⁵. Face à pareille discrimination, «[c]ertaines personnes issues de mariages mixtes choisissent d'utiliser le nom de leur parent azerbaïdjanais afin d'éviter des ennuis dans leurs interactions avec les autorités»¹¹⁶.

69. Les ressortissants étrangers ne sont pas non plus épargnés. Le moindre indice d'une origine ethnique arménienne suffit pour refuser à quelqu'un l'entrée en Azerbaïdjan¹¹⁷. Le Comité des droits de l'homme a surveillé de près cette pratique, notant avec préoccupation que «des étrangers qui portaient un nom de famille arménien s[']étaient vu interdire l'entrée sur le territoire [azerbaïdjanais], indépendamment de leur nationalité»¹¹⁸. Le Comité a prié instamment l'Azerbaïdjan de «prendre toutes les mesures voulues pour prévenir et combattre le harcèlement et la discrimination

¹¹² The State Statistical Committee of the Republic of Azerbaijan, *Population of Azerbaijan* (2021) (traduction certifiée conforme de l'azéri), p. 21 (annexe 62).

¹¹³ Voir Conseil de l'Europe, comité consultatif de la convention-cadre pour la protection des minorités nationales, *Quatrième avis sur l'Azerbaïdjan — adopté le 8 novembre 2017*, n° ACFC/OP/IV(2017)006 (2017), accessible à l'adresse suivante: <https://rm.coe.int/4th-acfc-opinion-on-azerbaijan-french-language-version/1680923205>, par. 16, 77, 78. Voir aussi ONU, Comité de la CIEDR, *Rapport valant dixième à douzième rapports périodiques soumis par l'Azerbaïdjan en application de l'article 9 de la convention, attendu en 2019*, doc. CERD/C/AZE/10-12 (10 octobre 2019), par. 116-126; ONU, Comité de la CIEDR, *Observations finales du Comité pour l'élimination de la discrimination raciale, Azerbaïdjan*, doc. CERD/C/AZE/CO/6 (7 septembre 2009), par. 17.

¹¹⁴ «Female Passionarity and Desire to Participate in the «Fight against the Armenians» Has Risen Dramatically in Azerbaijan», *Panorama* (27 mars 2014) (traduction certifiée conforme du russe) (annexe 5).

¹¹⁵ *Ibid.*

¹¹⁶ Commission européenne contre le racisme et l'intolérance, *Rapport de l'ECRI sur l'Azerbaïdjan (quatrième cycle de monitoring)* (31 mai 2011), accessible à l'adresse suivante: <https://rm.coe.int/troisieme-rapport-sur-l-azerbaïdjan/16808b557f>, par. 98.

¹¹⁷ Département d'Etat américain, *Azerbaijan Travel Advisory*, accessible à l'adresse suivante: <https://travel.state.gov/content/travel/en/international-travel/International-Travel-Country-Information-Pages/Azerbaijan.html>; «Moscow Demands that Baku Stop Discriminating against Russians with Armenian Last Names», *Tass* (5 juillet 2017) (traduction certifiée conforme du russe) (annexe 7). Voir aussi «Genocide Emergency Alert: Azerbaijan's Invasion of Nagorno-Karabakh (Artsakh) October 2020», *Genocide Watch* (octobre 2020), accessible à l'adresse suivante: https://d0dbb2cb-698c-4513-aa47-eba3a335e06f.filesusr.com/ugd/df1038_7ff879b2434c4307a5b68e29e0049e5e.pdf; «Azerbaijani Authorities Deny Richard Kirakosyan a Visa, Declaring Him a *persona non grata*», *PanArmenian* (19 mars 2012) (traduction certifiée conforme du russe) (annexe 4); «EU citizen Denied Entry to Azerbaijan Due to Armenian Roots», *PanArmenian* (28 mars 2018), accessible à l'adresse suivante: <https://www.panarmenian.net/eng/news/253595/EU-citizen-denied-entry-to-Azerbaijan-due-to-Armenian-roots>; «Estonian Citizen Barred from Entering Baku in Airport Because of Armenian Ethnicity», *ArmenPress* (28 mars 2018), accessible à l'adresse suivante: <https://armenpress.am/eng/news/927884/estonian-citizen-barred-from-entering-baku-in-airport-because-of-armenian-ethnicity.html>.

¹¹⁸ ONU, Comité des droits de l'homme, *Observations finales concernant le quatrième rapport périodique de l'Azerbaïdjan*, doc. CCPR/C/AZE/CO/4 (16 novembre 2016), par. 44. Voir aussi département d'Etat américain, *2020 Country Reports on Human Rights Practices: Azerbaijan* (30 mars 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2021/03/AZERBAIJAN-2020-HUMAN-RIGHTS-REPORT.pdf>, p. 43.

Armenian surnames are not denied access to the country on arbitrary and discriminatory bases”¹¹⁹.

5. Destruction of Armenian cultural heritage

70. In keeping with its long-standing policy of ethnic cleansing, Azerbaijan has also systematically sought to destroy, erase and falsify Armenian cultural heritage in the region.

71. Among many other well-documented examples is the destruction of the Old Jugha/Djulfa cemetery in the exclave of Nakhichevan, which once boasted the world’s largest collection of Khachkars (distinctive Armenian cross-stones) from the 15th and 16th centuries¹²⁰. The destruction has been acknowledged and denounced by the International Council on Monuments and Sites¹²¹, the European Parliament¹²², and international press reports, which have condemned Azerbaijan’s acts as “the worst cultural genocide of the 21st century”¹²³.

72. Recently released satellite images show that other centuries-old Armenian heritage in Nakhichevan has also been covertly destroyed over the years¹²⁴. This notwithstanding Azerbaijan’s statements that “there is no such thing as ‘Armenian heritage’ in the [Nakhichevan] Autonomous Republic simply because

¹¹⁹ UN Human Rights Committee, *Concluding Observations on the Fourth Periodic Report of Azerbaijan*, UN doc. CCPR/C/AZE/CO/4 (16 November 2016), para. 45.

¹²⁰ Simon Maghakyan and Sarah Pickman, “A Regime Conceals Its Erasure of Indigenous Armenian Culture”, *Hyperallergic* (18 February 2019), available at <https://hyperallergic.com/482353/a-regime-conceals-its-erasure-of-indigenous-armenian-culture/>; “Azerbaijan Must Be Held Accountable for the Destruction of Armenian Cultural Heritage”, *Horizon Weekly* (8 December 2018), available at <https://horizonweekly.ca/en/azerbaijan-must-be-held-accountable-for-the-destruction-of-armenian-cultural-heritage/>; Armen Haghazarian and Dieter Wickmann, “Azerbaijan, Destruction of the Armenian Cemetery at Djulfa — Continued”, *Heritage at Risk* (June 2007), p. 37, available at https://www.icomos.org/risk/world_report/2006-2007/pdf/H@R_2006-2007_09_National_Report_Azerbaijan.pdf; Kat Zambon, “Satellite Images Show Disappearance of Armenian Artifacts in Azerbaijan”, *American Association for the Advancement of Science* (7 December 2010), available at <https://www.aaas.org/news/satellite-images-show-disappearance-armenian-artifacts-azerbaijan>.

¹²¹ International Council on Monuments and Sites, *Resolutions of the General Assembly* (October 2008), available at https://www.icomos.org/quebec2008/resolutions/pdf/GA16_Resolutions_final_EN.pdf, Part 5.

¹²² European Parliament, *Resolution on the Destruction of Cultural Heritage in Azerbaijan*, No. B6-0126-06 (13 February 2006), available at https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/B-6-2006-0126_EN.html.

¹²³ Dale Berning Sawa, “Monumental Loss: Azerbaijan and ‘the Worst Cultural Genocide of the 21st Century’”, *The Guardian* (1 March 2019), available at <https://www.theguardian.com/artanddesign/2019/mar/01/monumental-loss-azerbaijan-cultural-genocide-khachkars>. See also Catherine Womack, “Historic Armenian Monuments Were Obliterated. Some Call It ‘Cultural Genocide’”, *Los Angeles Times* (7 November 2019), available at <https://www.latimes.com/entertainment-arts/story/2019-11-07/armenian-monuments-azerbaijan>; Harut Sassounian, “Azerbaijan’s Destruction of Armenian Monuments Exceeds ISIS Crimes”, *The Armenian Weekly* (26 February 2019), available at <https://armenianweekly.com/2019/02/26/azerbaijans-destruction-of-armenian-monuments-exceeds-isis-crimes/>; Simon Maghakyan, “Let the Stones Scream”, *Amnesty International* (1 December 2010), available at <https://amnestyusa.org/europe/let-the-stones-scream-2/>; Stephen Castle, “Azerbaijan ‘Flattened’ Sacred Armenian Site”, *The Independent* (23 October 2011), available at <https://www.independent.co.uk/news/world/europe/azerbaijan-flattened-sacred-armenian-site-480272.html>.

¹²⁴ Simon Maghakyan, “Special Investigation: Declassified Satellite Images Show Erasure of Armenian Churches”, *The Art Newspaper* (1 June 2021), available at <https://www.theartnewspaper.com/feature/agulis>.

à l'égard de personnes appartenant à la minorité arménienne et veiller à ce que les étrangers portant des noms de famille arménienne ne se voient pas refuser l'accès au territoire pour des motifs arbitraires et discriminatoires»¹¹⁹.

5. Destruction du patrimoine culturel arménien

70. Dans le cadre de la politique de nettoyage ethnique qu'il mène de longue date, l'Azerbaïdjan a aussi systématiquement cherché à détruire, à annihiler et à dénaturer le patrimoine culturel arménien dans la région.

71. Parmi les nombreux exemples bien documentés de cette pratique, on peut citer la destruction du cimetière de la ville de Djoulfa (ancienne Djougha), dans l'exclave du Nakhitchevan, qui pouvait autrefois s'enorgueillir de posséder la plus grande collection au monde de khachkars (stèles ornées d'une croix, typiquement arméniennes) datant des XV^e et XVI^e siècles¹²⁰. Cette destruction a été constatée et dénoncée par le Conseil international des monuments et des sites¹²¹, le Parlement européen¹²² et la presse internationale, laquelle a condamné les actes de l'Azerbaïdjan en les qualifiant de «pire génocide culturel du XXI^e siècle»¹²³.

72. Des images satellite publiées récemment montrent que d'autres biens plusieurs fois séculaires du patrimoine arménien au Nakhitchevan ont également été subrepticement détruits au fil des années¹²⁴. L'Azerbaïdjan avait pourtant déclaré qu'«il n'exist[ait] pas de «patrimoine arménien» dans la République autonome du [Nakhitchevan] pour

¹¹⁹ ONU, Comité des droits de l'homme, *Observations finales concernant le quatrième rapport périodique de l'Azerbaïdjan*, doc. CCPR/C/AZE/CO/4 (16 novembre 2016), par. 45.

¹²⁰ Simon Maghakyan et Sarah Pickman, «A Regime Conceals Its Erasure of Indigenous Armenian Culture», *Hyperallergic* (18 février 2019), accessible à l'adresse suivante : <https://hyperallergic.com/482353/a-regime-conceals-its-erasure-of-indigenous-armenian-culture/>; «Azerbaijan Must Be Held Accountable for the Destruction of Armenian Cultural Heritage», *Horizon Weekly* (8 décembre 2018), accessible à l'adresse suivante : <https://horizonweekly.ca/en/azerbaijan-must-be-held-accountable-for-the-destruction-of-armenian-cultural-heritage/>; Armen Haghazarian et Dieter Wickmann, «Azerbaijan, Destruction of the Armenian Cemetery at Djulfa — Continued», *Heritage at Risk* (juin 2007), p. 37, accessible à l'adresse suivante : https://www.icomos.org/risk/world_report/2006-2007/pdf/H@R_2006-2007_09_National_Report_Azerbaijan.pdf; Kat Zambon, «Satellite Images Show Disappearance of Armenian Artifacts in Azerbaijan», *American Association for the Advancement of Science* (7 décembre 2010), accessible à l'adresse suivante : <https://www.aaas.org/news/satellite-images-show-disappearance-armenian-artifacts-azerbaijan>.

¹²¹ Conseil international des monuments et des sites, *Résolutions de l'Assemblée générale* (octobre 2008), accessible à l'adresse suivante : https://www.icomos.org/quebec2008/resolutions/pdf/GA16_Resolutions_final_FR.pdf, point 5.

¹²² Parlement européen, *Resolution on the Destruction of Cultural Heritage in Azerbaijan*, n° B6-0126-06 (13 février 2006), accessible à l'adresse suivante : https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/B-6-2006-0126_EN.html.

¹²³ Dale Berning Sawa, «Monumental Loss: Azerbaijan and «the Worst Cultural Genocide of the 21st Century»», *The Guardian* (1^{er} mars 2019), accessible à l'adresse suivante : <https://www.theguardian.com/artanddesign/2019/mar/01/monumental-loss-azerbaijan-cultural-genocide-khachkars>. Voir aussi Catherine Womack, «Historic Armenian Monuments Were Obliterated. Some Call It «Cultural Genocide»», *Los Angeles Times* (7 novembre 2019), accessible à l'adresse suivante : <https://www.latimes.com/entertainment-arts/story/2019-11-07/armenian-monuments-azerbaijan>; Harut Sassounian, «Azerbaijan's Destruction of Armenian Monuments Exceeds ISIS Crimes», *The Armenian Weekly* (26 février 2019), accessible à l'adresse suivante : <https://armenianweekly.com/2019/02/26/azerbaijans-destruction-of-armenian-monuments-exceeds-isis-crimes/>; Simon Maghakyan, «Let the Stones Scream», *Amnesty International* (1^{er} décembre 2010), accessible à l'adresse suivante : <https://blog.amnestyusa.org/europe/let-the-stones-scream-2>; Stephen Castle, «Azerbaijan «Flattened» Sacred Armenian Site», *The Independent* (23 octobre 2011), accessible à l'adresse suivante : <https://www.independent.co.uk/news/world/europe/azerbaijan-flattened-sacred-armenian-site-480272.html>.

¹²⁴ Simon Maghakyan, «Special Investigation: Declassified Satellite Images Show Erasure of Armenian Churches», *The Art Newspaper* (1^{er} juin 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.theartnewspaper.com/feature/agulis>.

Armenians never lived there”, and that “[n]on-existing sites or cemeteries cannot be destroyed”¹²⁵.

73. Other examples of the destruction of Armenian heritage include the transformation of the St. Hovhannes (St. John the Baptist) Church in Ganja into a music hall and the destruction of the Surb Astvatsatsin church in the Hadrut region of Nagorno-Karabakh¹²⁶.

74. Azerbaijan’s destruction of Armenian cultural sites escalated during the September-November 2020 armed conflict, and has continued since¹²⁷. In October 2020, for example, Azerbaijan conducted two precision strikes, hours apart, against the historic Holy Saviour Ghazanchetsots Cathedral in Shushi, destroying part of it and injuring civilians who were inside the cathedral at the time¹²⁸. When asked about the attack on the Cathedral, President Aliyev himself admitted that “the church was *not* a military target”¹²⁹. Another important Armenian site in Shushi, the Kanach Zham church (also known as the “Green Chapel”), was also recently partially destroyed¹³⁰.

75. In addition, numerous widely circulated videos and images show Azerbaijani soldiers and mercenaries vandalizing or destroying Armenian churches, gravestones and cultural artefacts¹³¹. Satellite imagery and other evidence confirm the extent of the

¹²⁵ Simon Maghakyan, “Special Investigation: Declassified Satellite Images Show Erasure of Armenian Churches”, *The Art Newspaper* (1 June 2021), available at <https://www.theartnewspaper.com/feature/agulis>.

¹²⁶ See UN General Assembly and Security Council, Letter Dated 18 May 2018 from the Chargé d’affaires a.i. of the Permanent Mission of Armenia to the United Nations Addressed to the Secretary-General, UN doc. A/72/876-S/2018/486 (25 May 2018). See also Samvel Karapetian, Gayane Movsisian and Armen Gevorgian, “The State of Armenian Historical Monuments in Azerbaijan and Artsakh”, *Research on Armenian Architecture (RAA) Foundation* (2011), available at <https://www.mfa.am/filemanager/nkr/monuments.pdf>; Simon Maghakyan, “Special Investigation: Declassified Satellite Images Show Erasure of Armenian Churches”, *The Art Newspaper* (1 June 2021), available at <https://www.theartnewspaper.com/feature/agulis>.

¹²⁷ See Hakim Bishara, “Satellite Imagery Reveals Azerbaijan’s Persistent Erasure of Armenian Heritage Sites”, *Hyperallergic* (22 August 2021), available at <https://hyperallergic.com/663782/satellite-imagery-reveals-azerbaijans-persistent-erasure-of-armenian-heritage-sites/>. See also Letter from Masis Mayilian, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Artsakh, to Audrey Azoulay, Director-General of UNESCO, No. 04/1249/2020 (19 November 2020) (Annex 11).

¹²⁸ Avet Demourian, “Armenia Says Cathedral Shelled in Clashes with Azerbaijan”, *AP News* (8 October 2020), available at <https://apnews.com/article/archive-armenia-azerbaijan-30345ca9a343404eb0f6833aedec60f3>. See also “Azerbaijan: Attack on Church Possible War Crime”, *Human Rights Watch* (16 December 2020), available at <https://www.hrw.org/news/2020/12/16/azerbaijan-attack-church-possible-war-crime>. See also World Monuments Fund (@worldmonuments) Statement, *Facebook* (9 October 2020), available at <https://www.facebook.com/worldmonuments/posts/10157733480650886> (emphasis added).

¹²⁹ “Nagorno-Karabakh: President Ilham Aliyev Speaks to the BBC”, *BBC* (9 November 2020), available at <https://www.bbc.com/news/av/world-europe-54865589> (emphasis added).

¹³⁰ “Satellite Image Shows Azerbaijan’s Destruction of Armenian Church”, *PanArmenian* (17 March 2021), available at https://www.panarmenian.net/eng/news/291249/Satellite_image_shows_Azerbaijans_destruction_of_Armenian_church. See also, e.g., “Azerbaijan Destroys Armenian ‘Green Church’ in Shushi”, *news.am* (17 March 2021), available at <https://news.am/eng/news/634185.html>.

¹³¹ See Armenian Bar Association, *Alternative Report to the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD)* (18 December 2020), available at <https://armenianbar.org/wp-content/uploads/2020/12/Armenian-Bar-Association-18-December-2020-Alternative-Report-to-the-CERD-1.pdf>, paras. 52-53, 57, 90-95. See also “Church and Memorial Desecration in Post-ceasefire Nagorno Karabakh”, *DFR Lab* (25 November 2020), available at <https://medium.com/dfrlab/church-and-memorial-desecration-in-post-ceasefire-nagorno-karabakh-87ece968af3f>; Siranush Ghazanchyan, “Azerbaijanis Destroy Armenian Cross-stone in Occupied Artsakh Village”, *Public Radio of Armenia* (12 January 2021), available at <https://en.armradio.am/2021/01/12/>

la simple raison que les Arméniens n'[avaient] jamais vécu là» et qu'on ne pouvait détruire «des sites ou cimetières qui n'existent pas»¹²⁵.

73. La transformation de l'église Saint-Hovhannes (Saint-Jean-Baptiste) à Ganja en une salle de spectacle et la destruction de l'église Saint-Astvatsatsin dans la région de Hadrou au Haut-Karabakh sont d'autres exemples de la destruction du patrimoine arménien¹²⁶.

74. La destruction de sites culturels arméniens par l'Azerbaïdjan s'est intensifiée pendant le conflit armé de septembre-novembre 2020, et se poursuit depuis¹²⁷. En octobre 2020, par exemple, deux frappes de précision de l'Azerbaïdjan ont touché à quelques heures d'intervalle la cathédrale historique Saint-Sauveur Ghazanchetsots à Chouchi, la détruisant partiellement et blessant des civils qui se trouvaient à l'intérieur¹²⁸. Interrogé sur cette attaque, le président Aliyev a lui-même admis que «l'église n'était pas une cible militaire»¹²⁹. Un autre site arménien important à Chouchi a aussi été en partie détruit récemment, l'église Kanach Zham (également appelée l'«église verte»)¹³⁰.

75. En outre, de nombreuses vidéos et images largement diffusées montrent des soldats et des mercenaires azerbaïdjanais vandalisant ou détruisant des églises, des pierres tombales et des artefacts culturels arméniens¹³¹. Des images satellite et

¹²⁵ Simon Maghakyan, «Special Investigation: Declassified Satellite Images Show Erasure of Armenian Churches», *The Art Newspaper* (1^{er} juin 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://www.theartnewspaper.com/feature/agulis>.

¹²⁶ Voir Assemblée générale des Nations Unies et Conseil de sécurité de l'ONU, lettre datée du 18 mai 2018, adressée au Secrétaire général par le chargé d'affaires par intérim de la mission permanente de l'Arménie auprès de l'Organisation des Nations Unies, doc. A/72/876-S/2018/486 (25 mai 2018). Voir aussi Samvel Karapetian, Gayane Movsisian et Armen Gevorgian, «The State of Armenian Historical Monuments in Azerbaijan and Artsakh», *Research on Armenian Architecture (RAA) Foundation* (2011), accessible à l'adresse suivante: <https://www.mfa.am/filemanager/nkr/monuments.pdf>; Simon Maghakyan, «Special Investigation: Declassified Satellite Images Show Erasure of Armenian Churches», *The Art Newspaper* (1^{er} juin 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://www.theartnewspaper.com/feature/agulis>.

¹²⁷ Voir Hakim Bishara, «Satellite Imagery Reveals Azerbaijan's Persistent Erasure of Armenian Heritage Sites», *Hyperallergic* (22 août 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://hyperallergic.com/663782/satellite-imagery-reveals-azerbaijans-persistent-erasure-of-armenian-heritage-sites/>. Voir aussi lettre n° 04/L249/2020 adressée le 19 novembre 2020 à Audrey Azoulay, directrice générale de l'UNESCO, par Masis Mayilian, ministre des affaires étrangères de la République d'Artsakh (annexe 11).

¹²⁸ Avet Demourian, «Armenia Says Cathedral Shelled in Clashes with Azerbaijan», *AP News* (8 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://apnews.com/article/archive-armenia-azerbaijan-30345ca9a343404eb0f6833aedec60f3>. Voir aussi «Azerbaijan: Attack on Church Possible War Crime», *Human Rights Watch* (16 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://www.hrw.org/news/2020/12/16/azerbaijan-attack-church-possible-war-crime>. Voir aussi World Monuments Fund (@worldmonuments) Statement, *Facebook* (9 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://www.facebook.com/worldmonuments/posts/10157733480650886> (les italiques sont de nous).

¹²⁹ «Nagorno-Karabakh: President Ilham Aliyev Speaks to the BBC», *BBC* (9 novembre 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://www.bbc.com/news/av/world-europe-54865589> (les italiques sont de nous).

¹³⁰ «Satellite Image Shows Azerbaijan's Destruction of Armenian Church», *PanArmenian* (17 mars 2021), accessible à l'adresse suivante: https://www.panarmenian.net/eng/news/291249/Satellite_image_shows_Azerbaijans_destruction_of_Armenian_church. Voir aussi, par exemple, «Azerbaijan Destroys Armenian «Green Church» in Shushi», *news.am* (17 mars 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://news.am/eng/news/634185.html>.

¹³¹ Voir Armenian Bar Association, *Alternative Report to the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD)* (18 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://armenianbar.org/wp-content/uploads/2020/12/Armenian-Bar-Association-18-December-2020-Alternative-Report-to-the-CERD-1.pdf>, par. 52-53, 57, 90-95. Voir aussi «Church and Memorial Desecration in Post-ceasefire Nagorno Karabakh», *DFR Lab* (25 novembre 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://medium.com/dfrlab/church-and-memorial-desecration-in-post-ceasefire-nagorno-karabakh-87ece968af3f>; Siranush Ghazanchyan, «Azerbaijanis Destroy Armenian Cross-stone in Occupied Artsakh Village», *Public Radio of Armenia* (12 janvier 2021),

destruction of numerous important relics of Armenian cultural heritage in Nagorno-Karabakh¹³².

76. Tellingly, Azerbaijan has still not permitted UNESCO to conduct an independent mission to draw a preliminary inventory of significant cultural properties as a first step towards the effective safeguarding of the region's heritage¹³³.

77. Azerbaijan has not only destroyed Armenian cultural heritage, it has also sought to erase or reinvent it. It has done so through, *inter alia*, redefining Armenian monuments as “ancient Azerbaijani landmarks”¹³⁴, or as “Caucasian Albanian” in origin¹³⁵. For example, in his visit to the Hadrut region in March 2021, President Aliyev

azerbaijanis-destroy-armenian-cross-stone-in-occupied-artsakh-village/; 301 (@301_AD), “Azerbaijani Soldiers Vandalizing Armenian Graves as Soon as They Took Over Karvachar, Posting It on Tik Tok”, *Twitter* (26 November 2020), available at https://twitter.com/301_AD/status/1331915067248488449; Karabakh Records (@KarabakhRecords), “Footage with Pictures Showing a Memorial in Artsakh Being Destroyed by Azerbaijani Soldiers. It Is Noteworthy that the Soldiers Post these Materials Themselves — Proudly Celebrating Their Acts of Vandalism. #PeaceforArmenians”, *Twitter* (26 November 2020), available at <https://twitter.com/KarabakhRecords/status/1331961689730854912>; Tigran Balayan, (@tbalayan), “Jihaddist-mercenaries brought by @presidentaz & @RT Erdogan to conquer #Artsakh are doing exactly what they are supposed to do with #Armenian cultural heritage. @UNESCO @Jos_Douma @NLMFAEurope @MFA Lu @BuZaTweedekamer @nl_intrrelations”, *Twitter* (14 November 2020), available at <https://twitter.com/tbalayan/status/1327676346315706369>.

¹³² See, e.g., “Satellite Image Shows Azerbaijan’s Destruction of Armenian Church”, *PanArmenian* (17 March 2021), available at https://www.panarmenian.net/eng/news/291249/Satellite_image_shows_Azerbaijans_destruction_of_Armenian_church. See also *infra*, paras. 114-119; Hov Nazaretyan (@HovhanNaz), “Fresh Satellite Images Show the Partial Destruction of Shushi’s Kanach Zam Church [Thread]”, *Twitter* (17 May 2021), available at <https://twitter.com/HovhanNaz/status/1372085651097726978>; “Azerbaijan Destroys another Armenian Church after War”, *Asbarez* (25 March 2021), available at <https://asbarez.com/azerbaijan-destroys-another-armenian-church-after-war>; “Azerbaijanis Using Armenian Gravestones to Build Roads. Artsakh Foreign Minister”, *Artsakh Press* (10 May 2021), available at <https://artsakhpress.am/eng/news/143559/azerbaijanis-using-armenian-gravestones-to-build-roads-artsakh-foreign-minister.html>; Caucasus Heritage Watch (@CaucasusHW), “CHW Has Made a High-confidence Assessment that a Centuries-old Armenian Cemetery North of Shusha/Shushi Has Been Partially Destroyed. A Portion of the Grounds on the West Side of a Road Leading into the City Was Leveled in the Construction of a Building Complex. 1/4 [Thread]”, *Twitter* (17 May 2021), available at <https://mobile.twitter.com/CaucasusHW/status/1394329613757734919>; Caucasus Heritage Watch (@CaucasusHW), “CHW Confirms the Destruction of an Armenian Cemetery in the Village of Sghnakh/Signaq, as First Reported by Monument Watch (<https://bit.ly/368g7UH>). The Area Was Bulldozed in Connection with Road Construction. 1/3 [Thread]”, *Twitter* (2 July 2021), available at <https://twitter.com/CaucasusHW/status/1411023424193978368>.

¹³³ UNESCO, “UNESCO Is Awaiting Azerbaijan’s Response regarding Nagorno-Karabakh Mission” (21 December 2020), available at <https://en.unesco.org/news/unesco-awaiting-azerbaijans-response-regarding-nagorno-karabakh-mission>. See also President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Address by the President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev* (1 January 2021), available at <https://en.president.az/articles/49798>.

¹³⁴ See Simon Maghakyan and Sarah Pickman, “A Regime Conceals Its Erasure of Indigenous Armenian Culture”, *Hyperallergic* (18 February 2019), available at <https://hyperallergic.com/482353/a-regime-conceals-its-erasure-of-indigenous-armenian-culture>.

¹³⁵ See “President of Azerbaijan Ilham Aliyev Addressed the Nation”, *Azertac* (25 November 2020) (certified translation from Azerbaijani) (Annex 12); Letter from Vahram Dumanyan, Acting Minister of the Republic of Armenia Ministry of Education, Science, Culture and Sport, to Audrey Azoulay, Director-General of UNESCO, No. 01/15.2/9381-2021 (7 May 2021), p. 2 (Annex 47); Anar Karimov (@anar_karim) “#Khudavang Monastery Is One of the Best Testimonies of Ancient Caucasian Albania Civilization. Built in 9-13th Century by Wife of Albanian Prince Vakhtang in Kalbajar Region of #Azerbaijan, this Complex Is Composed of Church of Arzu Khatun, Church of Hasan, Basilica and Two Chapels”, *Twitter* (11 November 2020), available at <https://twitter.com/AnarKarim/status/1326437397270310912?s=20>.

d'autres éléments de preuve confirment la vaste destruction de nombreuses reliques importantes du patrimoine culturel arménien dans le Haut-Karabakh¹³².

76. Il est révélateur que l'Azerbaïdjan n'ait toujours pas autorisé l'UNESCO à effectuer une mission indépendante pour dresser un inventaire préliminaire des biens culturels importants comme préalable à une protection effective du patrimoine de la région¹³³.

77. L'Azerbaïdjan a non seulement détruit le patrimoine culturel arménien, mais il a également cherché à l'annihiler ou à le réinventer, par exemple en qualifiant des monuments arméniens d'« anciens sites historiques azerbaïdjanais »¹³⁴ ou en leur attribuant une origine « albano-caucasienne »¹³⁵. Ainsi, lorsqu'il s'est rendu dans la région de Hadrout

accessible à l'adresse suivante: <https://en.armradio.am/2021/01/12/azerbajjanis-destroy-armenian-cross-stone-in-occupied-artsakh-village/>; 301 (@301_AD), « Azerbaijani Soldiers Vandalizing Armenian Graves as Soon as They Took Over Karvachar, Posting It on Tik Tok », *Twitter* (26 novembre 2020), accessible à l'adresse suivante: https://twitter.com/301_AD/status/1331915067248488449; Karabakh Records (@KarabakhRecords), « Footage with Pictures Showing a Memorial in Artsakh Being Destroyed by Azerbaijani Soldiers. It Is Noteworthy that the Soldiers Post these Materials Themselves — Proudly Celebrating Their Acts of Vandalism. #PeaceforArmenians », *Twitter* (26 novembre 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://twitter.com/KarabakhRecords/status/1331961689730854912>; Tigran Balayan, (@tbalayan), « Jihadist-mercenaries brought by @presidentaz & @RTERdogan to conquer #Artsakh are doing exactly what they are supposed to do with #Armenian cultural heritage. @UNESCO @Jos_Douma @NLMFAEurope @MFA_Lu @BuZaTweedekamer @nl_intrelations », *Twitter* (14 novembre 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://twitter.com/tbalayan/status/1327676346315706369>.

¹³² Voir, par exemple, « Satellite Image Shows Azerbaijan's Destruction of Armenian Church », *PanArmenian* (17 mars 2021), accessible à l'adresse suivante: https://www.panarmenian.net/eng/news/291249/Satellite_image_shows_Azerbaijans_destruction_of_Armenian_church. Voir aussi ci-dessous, par. 114-119; Hov Nazaretyan (@HovhanNaz), « Fresh Satellite Images Show the Partial Destruction of Shushi's Kanach Zham Church [Thread] », *Twitter* (17 mai 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://twitter.com/HovhanNaz/status/1372085651097726978>; « Azerbaijan Destroys Another Armenian Church after War », *Asbarez* (25 mars 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://asbarez.com/azerbajjan-destroys-another-armenian-church-after-war/>; « Azerbaijanis Using Armenian Gravestones to Build Roads. Artsakh Foreign Minister », *Artsakh Press* (10 mai 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://artsakhpress.am/eng/news/143559/azerbajjanis-using-armenian-gravestones-to-build-roads-artsakh-foreign-minister.html>; Caucasus Heritage Watch (@CaucasusHW), « CHW Has Made a High-confidence Assessment that a Centuries-old Armenian Cemetery North of Shusha/Shushi Has Been Partially Destroyed. A Portion of the Grounds on the West Side of a Road Leading into the City Was Leveled in the Construction of a Building Complex. 1/4 [Thread] », *Twitter* (17 mai 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://mobile.twitter.com/CaucasusHW/status/1394329613757734919>; Caucasus Heritage Watch (@CaucasusHW), « CHW Confirms the Destruction of an Armenian Cemetery in the Village of Sghnakh/Sığnaq, as First Reported by Monument Watch (<https://bit.ly/368g7UH>). The Area Was Bulldozed in Connection with Road Construction. 1/3 [Thread] », *Twitter* (2 juillet 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://twitter.com/CaucasusHW/status/1411023424193978368>.

¹³³ UNESCO, mission de l'UNESCO dans et autour du Haut-Karabakh: la réponse de l'Azerbaïdjan attendue sans délai (21 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://fr.unesco.org/news/mission-lunesco-autour-du-haut-karabakh-reponse-lazerbaïdjan-attendue-delai>. Voir aussi President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Address by the President of the Republic of Azerbaijan Ilham Aliyev* (1^{er} janvier 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://en.president.az/articles/49798>.

¹³⁴ Voir Simon Maghakyan et Sarah Pickman, « A Regime Conceals Its Erasure of Indigenous Armenian Culture », *Hyperallergic* (18 février 2019), accessible à l'adresse suivante: <https://hyperallergic.com/482353/a-regime-conceals-its-erasure-of-indigenous-armenian-culture/>.

¹³⁵ Voir « President of Azerbaijan Ilham Aliyev Addressed the Nation », *Azertac* (25 novembre 2020) (traduction certifiée conforme de l'azéri) (annexe 12); lettre n° 01/15.2/9381-2021 adressée le 7 mai 2021 à Audrey Azoulay, directrice générale de l'UNESCO, par Vahram Dumanyan, ministre par intérim de l'éducation, des sciences, de la culture et des sports de l'Arménie, p. 2 (annexe 47); Anar Karimov (@anar_karim) « #Khudavang Monastery Is One of the Best Testimonies of Ancient Caucasian Albania Civilization. Built in 9-13th Century by Wife of Albanian Prince Vakhtang in Kalbajar Region of #Azerbaijan, this Complex Is Composed of Church of Arzu Khatun, Church of Hasan, Basilica and Two Chapels », *Twitter* (11 novembre 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://twitter.com/AnarKarim/status/1326437397270310912?s=20>.

recast Armenian heritage sites, such as the Armenian church built in the 17th century in the village of Tsakuri, as Albanian¹³⁶. He also labelled the Armenian inscriptions on the walls of the church as “fake” and indicative of Armenia’s “false history”¹³⁷.

78. If Azerbaijan had its way, the world would forget about the presence of Armenians in the region.

6. Failure to take necessary and effective measures to eliminate racial discrimination

79. Azerbaijan actively perpetrates and perpetuates racial discrimination against Armenians — Armenophobia being at the heart of its national identity. Azerbaijan has therefore failed to take necessary and effective measures to eliminate racial discrimination, combat prejudices that lead to racial discrimination, and ensure the adequate development and protection of Armenians. Indeed, it has done exactly the opposite.

80. The CERD Committee itself expressed concern in its 2016 Concluding Observations on Azerbaijan’s reports “at the absence of legislation enabling the implementation of the provisions of the [CERD]” in Azerbaijan¹³⁸. It accordingly urged Azerbaijan, *inter alia*, “to introduce in its administrative, civil and criminal legislation a definition of ‘racial discrimination’ that is consistent with article 1 of the Convention and to ensure that all manifestations of racial discrimination, both direct and indirect, are prohibited and punished”¹³⁹. It has also urged Azerbaijan “to bring the relevant legal provisions into line with the requirements of article 4” of the CERD, including by prohibiting and punishing “the dissemination of ideas based on racial superiority”, “propaganda activities promoting and inciting racial discrimination”, and the “incitement to racial hatred”¹⁴⁰.

81. Although Azerbaijan has made certain legislative changes since the CERD Committee’s 2016 Concluding Observations, it has failed to amend its criminal laws to bring them in line with Articles 1 and 4 of the CERD. Nor does it appear to have followed the Committee’s request to introduce a definition of racial discrimination or provide protection against indirect discrimination. And in responding to the CERD Committee’s further call that it should “amend its legislation with a view to allowing the implementation of special measures for the purpose of securing adequate advancement of disadvantaged minority

¹³⁶ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev Visited Fuzuli and Khojavand Districts* (15 March 2021), available at <https://en.president.az/articles/50893>. See also Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Artsakh, *Statement by the Foreign Ministry of Armenia regarding the Consistent Violations of International Humanitarian and Human Rights Law by Azerbaijan in the Occupied Territories of the Republic of Artsakh* (18 March 2021), available at https://www.mfa.am/en/interviews-articles-and-comments/2021/03/18/fa_az/10851.

¹³⁷ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev Visited Fuzuli and Khojavand Districts* (15 March 2021), available at <https://en.president.az/articles/50893>. See also, e.g., B. Rustambekov, “Azerbaijan Starts Calculating Damage Inflicted by Armenia in Karabakh — Aliyev”, *Interfax* (13 January 2021) (certified translation from Russian) (Annex 17).

¹³⁸ CERD Committee, *Concluding Observations on the Combined Seventh to Ninth Periodic Reports of Azerbaijan*, UN doc. CERD/C/AZE/CO/7-9 (10 June 2016), p. 4, para. 21.

¹³⁹ *Ibid.*, p. 2, para. 6.

¹⁴⁰ *Ibid.*, para. 12.

en mars 2021, le président Aliyev a présenté comme étant albanais des sites du patrimoine arménien, tels que l'église arménienne construite au XVII^e siècle dans le village de Tsakouri¹³⁶. Il a également affirmé que les inscriptions en arménien sur les murs de l'église étaient « fausses » et révélatrices de l'« histoire mensongère » de l'Arménie¹³⁷.

78. Si on laissait faire l'Azerbaïdjan, le monde oublierait la présence des Arméniens dans la région.

6. *Manquement à l'obligation de prendre les mesures efficaces nécessaires pour éliminer la discrimination raciale*

79. L'Azerbaïdjan exerce et perpétue activement une discrimination raciale à l'égard des Arméniens, l'arménophobie étant au cœur de son identité nationale. L'Azerbaïdjan a donc manqué à son obligation de prendre les mesures efficaces nécessaires pour éliminer la discrimination raciale, lutter contre les préjugés qui génèrent une telle discrimination et assurer comme il convient le développement ou la protection des Arméniens. En réalité, il a fait tout le contraire.

80. Le Comité de la CIEDR s'est lui-même dit préoccupé, dans ses observations finales de 2016 sur les rapports de l'Azerbaïdjan, « par l'absence de textes de loi permettant la mise en œuvre des dispositions de la [CIEDR] » en Azerbaïdjan¹³⁸. Il a ainsi notamment engagé cet Etat « à introduire dans sa législation administrative, civile et pénale une définition de la « discrimination raciale » qui soit conforme à l'article premier de la Convention et à veiller à ce que toutes les manifestations de discrimination raciale, directe et indirecte, soient interdites et punies »¹³⁹. Il a également exhorté l'Azerbaïdjan « à mettre les dispositions pertinentes de sa législation en conformité avec les dispositions de l'article 4 » de la CIEDR, notamment en interdisant et en sanctionnant « la diffusion d'idées fondées sur la supériorité raciale », « les activités de propagande incitant à la discrimination raciale ou l'encourageant » et « l'incitation à la haine raciale »¹⁴⁰.

81. Même s'il a introduit certaines modifications législatives à la suite des observations finales formulées par le Comité de la CIEDR en 2016, l'Azerbaïdjan n'a cependant pas modifié sa législation pénale pour la mettre en conformité avec les articles premier et 4 de la convention. Il ne semble pas non plus avoir donné suite à la demande du comité concernant l'adoption d'une définition de la discrimination raciale ou la nécessité d'assurer une protection contre la discrimination indirecte. En réponse à une autre demande du comité tendant à ce qu'il « modifi[e] sa législation de sorte à permettre l'application de mesures spéciales visant à assurer comme il convient le progrès

¹³⁶ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev Visited Fuzuli and Khojavand Districts* (15 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/50893>. Voir aussi Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Artsakh, *Statement by the Foreign Ministry of Armenia regarding the Consistent Violations of International Humanitarian and Human Rights Law by Azerbaijan in the Occupied Territories of the Republic of Artsakh* (18 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : https://www.mfa.am/en/interviews-articles-and-comments/2021/03/18/fa_az/10851.

¹³⁷ President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev Visited Fuzuli and Khojavand Districts* (15 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/50893>. Voir aussi, par exemple, B. Rustambekov, « Azerbaijan Starts Calculating Damage Inflicted by Armenia in Karabakh — Aliyev », *Interfax* (13 janvier 2021) (traduction certifiée conforme du russe) (annexe 17).

¹³⁸ ONU, Comité de la CIEDR, *Observations finales concernant le rapport de l'Azerbaïdjan valant septième à neuvième rapports périodiques*, doc. CERD/C/AZE/CO/7-9 (10 juin 2016), p. 4, par. 21.

¹³⁹ *Ibid.*, p. 2, par. 6.

¹⁴⁰ *Ibid.*, par. 12.

groups”¹⁴¹, Azerbaijan merely asserted that its laws were non-discriminatory and already in compliance with its obligations under human rights treaties¹⁴².

82. Other international bodies have expressed similar concerns. The ECRI, for example, has recommended that Azerbaijani authorities

“inform the general public of the existence of criminal law provisions enabling racially motivated acts or acts of religious intolerance to be punished and take steps to encourage victims to lodge complaints concerning such acts, particularly by substantially improving the functioning of the judicial system and strengthening public confidence in that system”¹⁴³.

83. Despite these repeated calls, Azerbaijan has *never* prosecuted speech espousing anti-Armenian hate. By contrast, it has prosecuted pro-Armenian speech, as discussed below.

84. Azerbaijan has also failed to adopt immediate and effective measures, particularly in the fields of teaching, education, culture and information, with a view to combating prejudices which lead to racial discrimination¹⁴⁴. As stated, not only do public officials routinely use the media to *encourage* hatred of Armenians¹⁴⁵, but school textbooks themselves also formally teach racial hate¹⁴⁶.

85. Azerbaijan’s opening of a “Military Trophies Park” in Baku in the aftermath of the recent conflict is a testament to the pervasiveness of anti-Armenian sentiment in Azerbaijan and a continuation of its anti-Armenian policies¹⁴⁷.

86. The so-called park features purposely caricatured mannequins of Armenian soldiers presented in degrading and humiliating positions with exaggerated, Armenophobic features based on anti-Armenian tropes¹⁴⁸. Numerous photos show young

¹⁴¹ CERD Committee, *Concluding Observations on the Combined Seventh to Ninth Periodic Reports of Azerbaijan*, UN doc. CERD/C/AZE/CO/7-9 (10 June 2016), para. 8.

¹⁴² CERD Committee, *Combined Tenth to Twelfth Periodic Reports Submitted by Azerbaijan under Article 9 of the Convention, Due in 2019*, UN doc. CERD/C/AZE/10-12 (10 October 2019), paras. 34-35.

¹⁴³ European Commission against Racism and Intolerance, *ECRI Report on Azerbaijan (fourth monitoring cycle)* (31 May 2011), available at <https://rm.coe.int/third-report-on-azerbaijan/16808b557e>, para. 26.

¹⁴⁴ See, e.g., Council of Europe, Advisory Committee on the Framework Convention for the Protection of National Minorities, *Fourth Opinion on Azerbaijan — adopted on 8 November 2017*, No. ACFC/OP/IV(2017)006 (2017), available at <https://rm.coe.int/4th-acfc-opinion-on-azerbaijan-english-language-version/1680923201>, paras. 62, 72; European Commission against Racism and Intolerance, *ECRI Report on Azerbaijan (fifth monitoring cycle)* (7 June 2016), available at <https://rm.coe.int/fourth-report-on-azerbaijan/16808b5581>, p. 9.

¹⁴⁵ See *supra*, para. 46.

¹⁴⁶ See *supra*, para. 47. See also Azerchild.info, available at <https://azerchild.info/en/index.html>.

¹⁴⁷ Bahruz Samadov, “Perspectives: Azerbaijan’s Authoritarianism and Baku’s ‘Military Trophies Park’”, *Eurasianet* (16 April 2021), available at <https://eurasianet.org/perspectives-azerbaijans-authoritarianism-and-bakus-military-trophies-park>. See also “‘War trophies park’ in Baku sparks controversy domestically and abroad”, *JAM News* (14 April 2021), available at <https://jam-news.net/war-trophies-park-in-baku-sparks-controversy-domestically-and-abroad/>; “Prezident İlham Əliyev Bakıda Hərbi Qənimətlər Parkının açılışında iştirak edib [President İlham Aliyev attended the opening of the Military Trophy Park in Baku]”, *Hərbi Qənimətlər Parkı [Military Trophy Park]*, available at <https://herbiqenimetlerparki.az/az/foto/87> (translation from Azerbaijani).

¹⁴⁸ Neil Hauer, “Azerbaijan’s ‘Ethnic Hatred’ Theme Park Draws Ire, Imperils Reconciliation”, *Radio Free Europe/Radio Liberty* (22 April 2021), available at <https://www.rferl.org/a/azerbaijan->

des groupes minoritaires»¹⁴¹, l'Azerbaïdjan a simplement affirmé que sa législation était non discriminatoire et déjà conforme à ses obligations au regard des traités relatifs aux droits de l'homme¹⁴².

82. D'autres organes internationaux ont exprimé des préoccupations similaires. L'ECRI a ainsi recommandé aux autorités azerbaïdjanaises

« d'informer le grand public de l'existence de dispositions de droit pénal qui sanctionnent les actes à caractère raciste ou les actes d'intolérance religieuse, et de prendre des mesures pour encourager les victimes à porter plainte contre ces agissements, notamment en améliorant considérablement le fonctionnement du système judiciaire et en renforçant la confiance du public dans ce système »¹⁴³.

83. Malgré ces appels répétés, l'Azerbaïdjan *n'a jamais* sanctionné les discours qui fomentent la haine des Arméniens. Il a au contraire sanctionné les discours proarméniens, comme nous le verrons plus loin.

84. L'Azerbaïdjan a également manqué à son obligation de prendre des mesures immédiates et efficaces, notamment dans les domaines de l'enseignement, de l'éducation, de la culture et de l'information, pour lutter contre les préjugés conduisant à la discrimination raciale¹⁴⁴. Comme il a été dit précédemment, non seulement des représentants de l'Etat utilisent régulièrement les médias pour *encourager* la haine contre les Arméniens¹⁴⁵, mais la haine raciale est même enseignée officiellement dans les manuels scolaires¹⁴⁶.

85. L'ouverture par l'Azerbaïdjan d'un « parc des trophées militaires » à Bakou au lendemain du récent conflit témoigne de l'omniprésence du sentiment arménophobe dans le pays et perpétue les politiques anti-Arméniens¹⁴⁷.

86. Ce prétendu parc expose des mannequins de cire délibérément caricaturaux qui représentent des soldats arméniens, aux traits exagérés et stéréotypés inspirés des préjugés arménophobes, dans des positions dégradantes et humiliantes¹⁴⁸. Comme l'ont

¹⁴¹ ONU, Comité de la CIEDR, *Observations finales concernant le rapport de l'Azerbaïdjan valant septième à neuvième rapports périodiques*, doc. CERD/C/AZE/CO/7-9 (10 juin 2016), par. 8.

¹⁴² ONU, Comité de la CIEDR, *Rapport valant dixième à douzième rapports périodiques soumis par l'Azerbaïdjan en application de l'article 9 de la convention, attendue en 2019*, doc. CERD/C/AZE/10-12 (10 octobre 2019), par. 34-35.

¹⁴³ Commission européenne contre le racisme et l'intolérance, *Rapport de l'ECRI sur l'Azerbaïdjan (quatrième cycle de monitoring)* (31 mai 2011), accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/troisieme-rapport-sur-l-azerbaïdjan/16808b557f>, par. 26.

¹⁴⁴ Voir, par exemple, Conseil de l'Europe, comité consultatif de la convention-cadre pour la protection des minorités nationales, *Quatrième avis sur l'Azerbaïdjan — adopté le 8 novembre 2017*, n° ACFC/OP/IV(2017)006 (2017), accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/4th-acfc-opinion-on-azerbaijan-french-language-version/1680923205>, par. 62, 72; Commission européenne contre le racisme et l'intolérance, *Rapport de l'ECRI sur l'Azerbaïdjan (cinquième cycle de monitoring)* (7 juin 2016), accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/quatrieme-rapport-sur-l-azerbaïdjan/16808b5582>, p. 9.

¹⁴⁵ Voir ci-dessus, par. 46.

¹⁴⁶ Voir ci-dessus, par. 47. Voir aussi Azerchild.info, accessible à l'adresse suivante : <https://azerchild.info/en/index.html>.

¹⁴⁷ Bahruz Samadov, « Perspectives: Azerbaijan's Authoritarianism and Baku's «Military Trophies Park» », *Eurasianet* (16 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://eurasianet.org/perspectives-azerbaijans-authoritarianism-and-bakus-military-trophies-park>. Voir aussi « «War Trophies Park» in Baku Sparks Controversy Domestically and Abroad », *JAM News* (14 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://jam-news.net/war-trophies-park-in-baku-sparks-controversy-domestically-and-abroad/>; « Prezident İlham Əliyev Bakıda Hərbi Qənimətlər Parkının açılışında iştirak edib [President İlham Aliyev attended the opening of the Military Trophy Park in Baku] », *Hərbi Qənimətlər Parkı [Military Trophy Park]*, accessible à l'adresse suivante : <https://herbiqenimetlerparki.az/az/foto/87> (traduction de l'azéri).

¹⁴⁸ Neil Hauer, « Azerbaijan's «Ethnic Hatred» Theme Park Draws Ire, Imperils Reconciliation », *Radio Free Europe/Radio Liberty* (22 avril 2021), accessible à l'adresse suivante :

children amidst the mannequins and helmets of fallen Armenian servicemen¹⁴⁹, again revealing that Azerbaijan’s State-sponsored indoctrination of hatred of Armenians in the next generation of Azerbaijanis is having its intended effect.

87. As the Commissioner for Human Rights of the Council of Europe stated in her letter to President Aliyev in reference to the anti-Armenian depictions at the park,

“[t]his kind of display can only further intensify and strengthen long-standing hostile sentiments and hate speech, and multiply and promote manifestations of intolerance. Even more so, such developments significantly hamper any chance of genuine reconciliation among the communities affected by the conflict”¹⁵⁰.

88. Azerbaijan dismissed the Commissioner’s concerns, describing the park as “a place for education for the present and future generations on the dangers of policy of aggression and intolerance”, a venue “for seeking the truth” and, perhaps most ironically, a symbol of “the triumph of international law and justice”¹⁵¹.

89. Azerbaijan has also positively stifled freedom of expression¹⁵² and any attempts by civil society to improve relations with Armenia and the situation of Armenians in Azerbaijan. Civil society leaders, human rights activists and journalists in Azerbaijan working to improve dialogue over the conflict in Nagorno-Karabakh have been subjected to travel bans, investigated, and sentenced to prison based on unfounded and politically motivated charges¹⁵³.

karabakh-theme-park-armenia-ethnic-hatred-aliyev/31217971.html. See also Bahruz Samadov, “Perspectives: Azerbaijan’s Authoritarianism and Baku’s ‘Military Trophies Park’”, *Eurasianet* (16 April 2021), available at <https://eurasianet.org/perspectives-azerbaijans-authoritarianism-and-bakus-military-trophies-park>, p. 2; Colin Freeman, “Helmet Windchimes and Bullet Casing in the Gift Shop: Inside Azerbaijan’s ‘Horrible’ New War Museum”, *MSN* (10 July 2021), available at <https://www.msn.com/en-gb/news/world/helmet-windchimes-and-bullet-casing-in-the-gift-shop-inside-azerbaijans-horrible-new-war-museum/ar-AAM0IXU>.

¹⁴⁹ See, e.g., Ophelia Harutyunyan (@ArmOfeli), “Here Are the Images from the Dead Armenians Theme Park”, *Twitter* (15 April 2021), available at <https://twitter.com/ArmOfeli/status/1382736223580590087>.

¹⁵⁰ Letter from Dunja Mijatović, Council of Europe Commissioner for Human Rights, to Ilham Aliyev, President of the Republic of Azerbaijan (20 April 2021), available at <https://rm.coe.int/letter-to-mr-ilham-aliyev-president-of-the-republic-of-azerbaijan-by-m/1680a2364c>.

¹⁵¹ Letter from Fakhreddin Ismayilov, Permanent Representative of the Republic of Azerbaijan, to Dunja Mijatović, Council of Europe Commissioner for Human Rights (26 April 2021), available at <https://rm.coe.int/reply-of-the-azerbaijani-authorities-to-the-letter-of-the-council-of-e/1680a24413>.

¹⁵² See United States Department of State, *2020 Country Reports on Human Rights Practices: Azerbaijan* (30 March 2021), available at <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2021/03/AZERBAIJAN-2020-HUMAN-RIGHTS-REPORT.pdf>, p. 23. See also “Azerbaijan Suspected of Spying on Reporters, Activists by Using Software to Access Phones”, *Radio Free Europe/Radio Liberty* (18 July 2021), available at <https://www.rferl.org/a/azerbaijan-pegasus-spying-nso/31365076.html>; “Massive Data Leak Reveals Israeli NSO Group’s Spyware Used to Target Activists, Journalists, and Political Leaders Globally”, *Amnesty International* (18 July 2021), available at <https://www.amnesty.org/en/latest/news/2021/07/the-pegasus-project/>.

¹⁵³ See, e.g., “Azerbaijan: Guilty of Defending Rights, Azerbaijan’s Human Rights Defenders and Activists Behind Bars”, *Amnesty International* (4 March 2015), available at <https://www.amnesty.org/en/documents/eur55/1077/2015/en/>; “Journalists under Threat, the Geybullayeva Case”, *Balkanicaucaso* (22 July 2015), available at <https://www.balkanicaucaso.org/eng/Areas/Azerbaijan/Journalists-under-threat-the-Geybullayeva-case-162963>; “Azerbaijan: New Arrests, Convictions

montré de nombreuses photos, de jeunes enfants se promènent au milieu des mannequins et des casques de soldats arméniens morts au combat¹⁴⁹, ce qui montre une fois de plus que l'endoctrinement des futures générations d'Azerbaïdjanais, élevés dans la haine des Arméniens avec l'aval de l'Etat, produit les effets escomptés.

87. Ainsi que l'a fait observer le commissaire aux droits de l'homme du Conseil de l'Europe dans une lettre adressée au président Aliyev au sujet des représentations arméno-phobes dans ce parc,

« [l]es mises en scène de ce genre ne peuvent que renforcer une hostilité persistante et un discours de haine largement répandu, et encourager les manifestations d'intolérance. Pire encore, de tels projets nuisent considérablement à toute possibilité de véritable réconciliation entre les communautés touchées par le conflit. »¹⁵⁰

88. L'Azerbaïdjan a balayé les préoccupations de la commissaire, dépeignant le parc comme « un lieu d'éducation où les générations présentes et futures pourront apprendre les dangers des politiques d'agression et d'intolérance », un endroit « où chercher la vérité » et, comble de l'ironie, un symbole « du triomphe du droit international et de la justice »¹⁵¹.

89. L'Azerbaïdjan a en outre indéniablement bâillonné la liberté d'expression¹⁵² et toute tentative de la société civile visant à améliorer les relations avec l'Arménie et la situation des Arméniens dans le pays. Des personnalités de la société civile, des militants des droits de l'homme et des journalistes qui œuvrent en Azerbaïdjan pour améliorer le dialogue sur le conflit au Haut-Karabakh ont été visés par des interdictions de voyager ou des enquêtes, ou même été condamnés à des peines d'emprisonnement pour des accusations sans fondement motivées par des considérations politiques¹⁵³.

<https://www.rferl.org/a/azerbaijan-karabakh-theme-park-armenia-ethnic-hatred-aliyev/31217971.html>. Voir aussi Bahruz Samadov, « Perspectives : Azerbaijan's Authoritarianism and Baku's «Military Trophies Park» », *Eurasianet* (16 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://eurasianet.org/perspectives-azerbaijans-authoritarianism-and-bakus-military-trophies-park>, p. 2 ; Colin Freeman, « Helmet Windchimes and Bullet Casing in the Gift Shop : Inside Azerbaijan's «Horrible» New War Museum », *MSN* (10 juillet 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.msn.com/en-gb/news/world/helmet-windchimes-and-bullet-casing-in-the-gift-shop-inside-azerbaijans-horrible-new-war-/ar-AAM0IXU>.

¹⁴⁹ Voir, par exemple, Ophelia Harutyunyan (@ArmOfeli), « Here Are the Images from the Dead Armenians Theme Park », *Twitter* (15 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://twitter.com/ArmOfeli/status/1382736223580590087>.

¹⁵⁰ Lettre adressée le 20 avril 2021 au président de la République d'Azerbaïdjan, Ilham Aliyev, par la commissaire aux droits de l'homme du Conseil de l'Europe, Dunja Mijatović (20 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/letter-to-mr-ilham-aliyev-president-of-the-republic-of-azerbaijan-by-m/1680a2364c>.

¹⁵¹ Lettre adressée le 26 avril 2021 à la commissaire aux droits de l'homme du Conseil de l'Europe, Dunja Mijatović, par le représentant permanent de la République d'Azerbaïdjan, Fakhraddin Ismayilov (26 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://rm.coe.int/reply-of-the-azerbaijani-authorities-to-the-letter-of-the-council-of-e/1680a24413>.

¹⁵² Voir département d'Etat américain, *2020 Country Reports on Human Rights Practices: Azerbaijan* (30 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2021/03/AZERBAIJAN-2020-HUMAN-RIGHTS-REPORT.pdf>, p. 23. Voir aussi « Azerbaijan Suspected of Spying on Reporters, Activists by Using Software to Access Phones », *Radio Free Europe/Radio Liberty* (18 juillet 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.rferl.org/a/azerbaijan-pegasus-spying-nso/31365076.html> ; « Le projet Pegasus : des fuites massives de données révèlent que le logiciel espion israélien de NSO Group est utilisé contre des militant-e-s, des journalistes et des dirigeant-e-s politiques partout dans le monde », *Amnesty International* (18 juillet 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.amnesty.org/fr/latest/press-release/2021/07/the-pegasus-project/>.

¹⁵³ Voir, par exemple, « Azerbaijan: Guilty of Defending Rights, Azerbaijan's Human Rights Defenders and Activists Behind Bars », *Amnesty International* (4 mars 2015), accessible à l'adresse suivante : <https://www.amnesty.org/en/documents/eur55/1077/2015/en/> ; « Journalists under Threat, the Geybullayeva Case », *Balcanicaucaso* (22 juillet 2015), accessible à l'adresse suivante : <https://www.balcanicaucaso.org/eng/Areas/Azerbaijan/Journalists-under-threat-the-Geybullayeva>.

90. For example, Leyla Yunus, Arif Yunus, and Rauf Mirgadirov, who worked extensively on sensitive human rights issues in Azerbaijan, including the Nagorno-Karabakh conflict¹⁵⁴, were arrested and sentenced on false charges¹⁵⁵. The ECtHR found that Azerbaijani authorities arrested and detained Mirgadirov and the Yunuses without any reasonable suspicion that they had committed a criminal offence, given that no incriminating evidence was presented by the Azerbaijani Government¹⁵⁶.

91. Another example of such persecution is the case of Mahammad Mirzali, who left Azerbaijan for France after coming under increasing pressure from Azerbaijani authorities for criticizing President Aliyev¹⁵⁷. In the last few years, he has survived being shot, stabbed, and severely beaten, and he continues to receive warnings that his life is in danger¹⁵⁸. After giving an interview to the Armenian news outlet CivilNet on 31 May 2021, during which he called for peace between Armenia and Azerbaijan, Mirzali began receiving ominous threats, including a threatening text message in Azeri, and had the window of his car smashed¹⁵⁹.

92. Reporters Without Borders (“RSF”) expressed its support for Mirzali, stating: “We know the Baku regime’s methods, which does not hesitate to harass, kidnap, and silence any critical voice — even beyond its borders.”¹⁶⁰ RSF also vowed that “[i]f anything at all happens to Mahammad Mirzali”, President Aliyev will “be held personally responsible”¹⁶¹.

of Critics”, *Human Rights Watch* (13 May 2014), available at <https://www.hrw.org/news/2014/05/13/azerbaijan-new-arrests-convictions-critics>; “Open Letter regarding the Human Rights Situation in Azerbaijan”, *Freedom House* (13 April 2015), available at <https://freedomhouse.org/article/open-letter-regarding-human-rights-situation-azerbaijan>; “Azerbaijan’s Injustice”, *Washington Post* (16 August 2015), available at https://www.washingtonpost.com/opinions/azerbaijans-injustice/2015/08/16/ea72941e-42bc-11e5-846d-02792f854297_story.html.

¹⁵⁴ See “Guilty of Defending Rights, Azerbaijan’s Human Rights Defenders and Activists Behind Bars”, *Amnesty International* (4 March 2015), available at <https://www.amnesty.org/en/documents/eur55/1077/2015/en/>, pp. 13-14; “Turkey/Azerbaijan: Journalist Deported, Imprisoned”, *Human Rights Watch* (24 April 2014), available at <https://www.hrw.org/news/2014/04/24/turkey/azerbaijan-journalist-deported-imprisoned>.

¹⁵⁵ “Guilty of Defending Rights, Azerbaijan’s Human Rights Defenders and Activists Behind Bars”, *Amnesty International* (4 March 2015), available at <https://www.amnesty.org/en/documents/eur55/1077/2015/en/>, pp. 11-14; Rachel Denber, “Prominent Peace Advocates Jailed in Azerbaijan”, *Asbarez* (30 April 2014), available at <https://asbarez.com/prominent-peace-advocates-jailed-in-azerbaijan>; Shahin Abbasov, “Will Journalist’s Arrest End Azerbaijani-Armenian Citizen Diplomacy?”, *Eurasianet* (23 April 2014), available at <https://eurasianet.org/will-journalists-arrest-end-azerbaijani-armenian-citizen-diplomacy>; Mina Muradova, “Azerbaijani Journalist Accused of Spying for Armenia”, *The Central Asia-Caucasus Analyst* (7 May 2014), available at <https://www.cacianalyst.org/publications/field-reports/item/12967-azerbaijani-journalist-accused-of-spying-for-armenia.html>.

¹⁵⁶ See *Case of Mirgadirov v. Azerbaijan and Turkey*, ECtHR, App. No. 62775/14, Judgment (17 September 2020), paras. 92-93. *Case of Yunusova and Yunosov v. Azerbaijan (No. 2)*, ECtHR, App. No. 68817/14, Judgment (16 July 2020), paras. 103-113.

¹⁵⁷ “We’ll hold Ilham Aliyev personally responsible if anything happens to this blogger in France’ RSF says”, *Reporters Without Borders* (4 June 2021), available at <https://rsf.org/en/news/well-hold-ilham-aliyev-personally-responsible-if-anything-happens-blogger-france-rsf-says>.

¹⁵⁸ Amos Chapple, “‘Soon Enough I’ll Be Killed’: Threats against Azerbaijani Dissident Intensify after Armenian Media Interview”, *Radio Free Europe/Radio Liberty* (4 June 2021), available at <https://www.rferl.org/a/azerbaijani-dissident-mahammad-mirzali-threats/31290881.html>.

¹⁵⁹ *Ibid.*

¹⁶⁰ *Ibid.*

¹⁶¹ “We’ll Hold Ilham Aliyev Personally Responsible if Anything Happens to this Blogger in

90. Ainsi, Leyla Yunus, Arif Yunus et Rauf Mirgadirov, qui ont abondamment travaillé sur des questions sensibles touchant les droits de l'homme en Azerbaïdjan, notamment le conflit au Haut-Karabakh¹⁵⁴, ont été arrêtés et condamnés sur la base de fausses accusations¹⁵⁵. La CEDH a conclu que les autorités azerbaïdjanaises avaient arrêté et détenu M. Mirgadirov et les époux Yunus sans avoir de raison plausible de les soupçonner d'une quelconque infraction, le Gouvernement azerbaïdjanais n'ayant présenté aucun élément de preuve à charge¹⁵⁶.

91. Le cas de Mahammad Mirzali, qui a quitté l'Azerbaïdjan pour rejoindre la France après avoir subi des pressions croissantes de la part des autorités azerbaïdjanaises pour avoir critiqué le président Aliyev, illustre également les persécutions susmentionnées¹⁵⁷. Au cours des dernières années, M. Mirzali a survécu à une fusillade, à des coups de couteau et à de violents passages à tabac, et continue de recevoir des menaces de mort¹⁵⁸. Après une interview donnée au média arménien CivilNet, le 31 mai 2021, dans laquelle il avait appelé à la paix entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan, il a commencé à recevoir d'inquiétantes menaces, y compris par des SMS écrits en azéri, et a retrouvé sa voiture avec les vitres cassées¹⁵⁹.

92. L'organisation Reporters sans frontières a exprimé son soutien à M. Mirzali en ces termes : « Nous connaissons les méthodes du régime de Bakou, qui n'hésite pas à harceler, à enlever et à réduire au silence toute voix critique — même au-delà de ses frontières. »¹⁶⁰ Elle a également fait savoir que, « [s]'il arriv[ait] malheur à Mahammad Mirzali », le président Aliyev en serait tenu pour « personnellement responsable »¹⁶¹.

case-162963 ; « Azerbaijan : New Arrests, Convictions of Critics », *Human Rights Watch* (13 mai 2014), accessible à l'adresse suivante : <https://www.hrw.org/news/2014/05/13/azerbaijan-new-arrests-convictions-critics> ; « Open Letter regarding the Human Rights Situation in Azerbaijan », *Freedom House* (13 avril 2015), accessible à l'adresse suivante : <https://freedomhouse.org/article/open-letter-regarding-human-rights-situation-azerbaijan> ; « Azerbaijan's Injustice », *Washington Post* (16 août 2015), accessible à l'adresse suivante : https://www.washingtonpost.com/opinions/azerbaijans-injustice/2015/08/16/ea72941e-42bc-11e5-846d-02792f854297_story.html.

¹⁵⁴ Voir « Guilty of Defending Rights, Azerbaijan's Human Rights Defenders and Activists Behind Bars », *Amnesty International* (4 mars 2015), accessible à l'adresse suivante : <https://www.amnesty.org/en/documents/eur55/1077/2015/en/>, p. 13-14 ; « Turkey/Azerbaijan : Journalist Deported, Imprisoned », *Human Rights Watch* (24 avril 2014), accessible à l'adresse suivante : <https://www.hrw.org/news/2014/04/24/turkey/azerbaijan-journalist-deported-imprisoned>.

¹⁵⁵ « Guilty of Defending Rights, Azerbaijan's Human Rights Defenders and Activists Behind Bars », *Amnesty International* (4 mars 2015), accessible à l'adresse suivante : <https://www.amnesty.org/en/documents/eur55/1077/2015/en/>, p. 11-14 ; Rachel Denber, « Prominent Peace Advocates Jailed in Azerbaijan », *Asbarez* (30 avril 2014), accessible à l'adresse suivante : <https://asbarez.com/prominent-peace-advocates-jailed-in-azerbaijan> ; Shahin Abbasov, « Will Journalist's Arrest End Azerbaijani-Armenian Citizen Diplomacy? », *Eurasianet* (23 avril 2014), accessible à l'adresse suivante : <https://eurasianet.org/will-journalists-arrest-end-azerbaijani-armenian-citizen-diplomacy> ; Mina Muradova, « Azerbaijani Journalist Accused of Spying for Armenia », *The Central Asia-Caucasus Analyst* (7 mai 2014), accessible à l'adresse suivante : <https://www.cacianalyst.org/publications/field-reports/item/12967-azerbaijani-journalist-accused-of-spying-for-armenia.html>.

¹⁵⁶ Voir *Affaire Mirgadirov c. Azerbaïdjan et Turquie*, CEDH, requête n° 62775/14, arrêt du 17 septembre 2020, par. 92-93. *Affaire Yunusova et Yunosov c. Azerbaïdjan* (N° 2), CEDH, requête n° 68817/14, arrêt du 16 juillet 2020, par. 103-113.

¹⁵⁷ « RSF : « S'il arrive malheur au blogueur Mahammad Mirzali, nous tiendrons Ilham Aliyev personnellement responsable », *Reporters sans frontières* (4 juin 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://rsf.org/fr/actualites/rsf-sil-arrive-malheur-au-blogueur-mahammad-mirzali-nous-tiendrons-ilham-aliyev-pour-personnellement>.

¹⁵⁸ Amos Chapple, « « Soon Enough I'll Be Killed »: Threats against Azerbaijani Dissident Intensify after Armenian Media Interview », *Radio Free Europe/Radio Liberty* (4 juin 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.rferl.org/a/azerbaijani-dissident-mahammad-mirzali-threats/31290881.html>.

¹⁵⁹ *Ibid.*

¹⁶⁰ *Ibid.*

¹⁶¹ « RSF : « S'il arrive malheur au blogueur Mahammad Mirzali, nous tiendrons Ilham Aliyev

93. Another way in which Azerbaijan has suppressed attempts by civil society to improve relations with Armenia is through measures restricting non-governmental organization (“NGO”) registrations and limiting their ability to access international funds¹⁶². Because the authorities have made it “almost impossible”¹⁶³ to register and operate within the law, many human rights NGOs, including those working on reconciliation with Armenia, have not been registered, placing them at significant risk of criminal action¹⁶⁴. In fact, during the September-November 2020 conflict, security forces summoned activists for making anti-war statements. For example, in November 2020, activist Latif Mammadov reported that Azerbaijani State Security Service officials threatened to kill him and his family for his anti-war posts online¹⁶⁵. As a result, NGOs working in Azerbaijan do not feel safe defending or advocating for Armenian rights or improved relations between Azerbaijan and Armenia¹⁶⁶.

7. Failure to provide Armenians with equal treatment and effective protection and remedies

94. Azerbaijan has also failed to provide Armenians with equal treatment and effective protection and remedies through the competent national tribunals and other State institutions. Azerbaijan has claimed before the CERD Committee that it has received no information “concerning the infringement of the rights of ethnic minorities or their lawyers or human rights defenders” or “on the deliberate infringement on the part of the public authorities of the rights of any ethnic group and their representatives residing in Azerbaijan”¹⁶⁷. This assertion rings hollow in light of the facts discussed above. Also, if true, it would only serve to highlight the extent to which Azerbaijan’s legal system is unable to guarantee equal treatment and redress to Armenians. The message is clear and exemplified by the notorious case of Ramil Safarov, discussed above.

France’ RSF says”, *Reporters Without Borders* (4 June 2021), available at <https://rsf.org/en/news/well-hold-ilham-aliyev-personally-responsible-if-anything-happens-blogger-france-rsf-says>.

¹⁶² See “Guilty of Defending Rights, Azerbaijan’s Human Rights Defenders and Activists Behind Bars”, *Amnesty International* (4 March 2015), available at <https://www.amnesty.org/en/documents/eur55/1077/2015/en/>, p. 6; Elvin Yusifli, “The Challenges of Grant and NGO Laws in Azerbaijan’s Civil Society: Prospects for a Viable Path Forward”, *ISSICEU Policy Brief, Khazar University Baku* (December 2016) (Annex 6); United States Department of State, *2020 Country Reports on Human Rights Practices: Azerbaijan* (30 March 2021), available at <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2021/03/AZERBAIJAN-2020-HUMAN-RIGHTS-REPORT.pdf>, pp. 28-30, 38-39.

¹⁶³ “Azerbaijan: Baku Hosts Europa League Final as Government Crackdown Continues”, *Amnesty International UK* (22 May 2019), available at <https://www.amnesty.org.uk/press-releases/azerbaijan-baku-hosts-europa-league-final-government-crackdown-continues>.

¹⁶⁴ Zohrab Ismayil and Ramute Remezait, “Shrinking Space for Civil Society in Azerbaijan: Tackling Restrictive Laws, Criminal Prosecutions, Tax Penalties”, *Caucasus Civil Initiatives Center* (13 July 2016), available at <http://www.caucasusinitiative.org/en/researchs/2>, p. 10.

¹⁶⁵ United States Department of State, *2020 Country Reports on Human Rights Practices: Azerbaijan* (30 March 2021), available at <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2021/03/AZERBAIJAN-2020-HUMAN-RIGHTS-REPORT.pdf>, p. 26.

¹⁶⁶ See Institute for the Study of Human Rights — ISHR, “Armenian Prisoners of War and Detainees in Azerbaijan”, *YouTube* (11 August 2021), available at [youtube.com/watch?v=1jZJh7SN8Wg](https://www.youtube.com/watch?v=1jZJh7SN8Wg).

¹⁶⁷ CERD Committee, *Combined Tenth to Twelfth Periodic Reports Submitted by Azerbaijan under Article 9 of the Convention, Due in 2019*, UN doc. CERD/C/AZE/10-12 (10 October 2019), para. 98.

93. L'Azerbaïdjan a aussi étouffé les tentatives de la société civile pour améliorer les relations avec l'Arménie en restreignant l'enregistrement des organisations non gouvernementales (ci-après les « ONG ») et en limitant leur accès à des fonds internationaux¹⁶². Les autorités ayant fait en sorte qu'il soit « pratiquement impossible »¹⁶³ pour les ONG de défense des droits de l'homme, notamment celles œuvrant à la réconciliation avec l'Arménie, de s'enregistrer et de travailler légalement, bon nombre d'entre elles ne sont pas enregistrées et s'exposent à un risque réel de poursuites pénales¹⁶⁴. De fait, pendant le conflit qui a eu lieu de septembre à novembre 2020, les forces de sécurité ont convoqué des militants qui avaient tenu des propos hostiles à la guerre. Ainsi, en novembre 2020, le militant Latif Mammadov a signalé que des représentants du service azerbaïdjanais de la sûreté de l'Etat avaient menacé de les tuer, sa famille et lui, parce qu'il publiait en ligne des textes contre la guerre¹⁶⁵. En conséquence, les ONG en Azerbaïdjan se sentent en danger lorsqu'elles défendent les droits des Arméniens ou militent pour de meilleures relations entre l'Azerbaïdjan et l'Arménie¹⁶⁶.

7. *Manquement à l'obligation d'assurer aux Arméniens un traitement égal et une protection et une voie de recours effectives*

94. L'Azerbaïdjan a en outre manqué à son obligation d'assurer aux Arméniens un traitement égal et une protection et une voie de recours effectives devant les tribunaux nationaux et autres organismes publics compétents. Il a soutenu devant le Comité de la CIEDR n'avoir reçu aucune information « concernant des atteintes aux droits des minorités nationales, de leurs avocats ou de défenseurs des droits de l'homme » ou « des atteintes délibérées de la part des autorités aux droits [d'un quelconque] groupe ethnique [ou de ses] représentants résidant en Azerbaïdjan »¹⁶⁷. Cette affirmation sonne faux à la lumière des faits exposés ci-dessus et, quand bien même elle serait vraie, elle ne ferait que souligner à quel point le système judiciaire de l'Azerbaïdjan n'est pas en mesure de garantir aux Arméniens un traitement égal et des réparations. Le message est clair et l'exemple notoire de Ramil Safarov, évoqué plus haut, en est l'illustration.

personnellement responsable », *Reporters sans frontières* (4 juin 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://rsf.org/fr/actualites/rsf-sil-arrive-malheur-au-blogueur-mahammad-mirzali-nous-tiendrons-ilham-aliev-pour-personnellement>.

¹⁶² Voir « Guilty of Defending Rights, Azerbaijan's Human Rights Defenders and Activists Behind Bars », *Amnesty International* (4 mars 2015), accessible à l'adresse suivante : <https://www.amnesty.org/en/documents/eur55/1077/2015/en/>, p. 6 ; Elvin Yusifli, « The Challenges of Grant and NGO Laws in Azerbaijan's Civil Society: Prospects for a Viable Path Forward », *ISSICEU Policy Brief, Khazar University Baku* (décembre 2016) (annexe 6) ; département d'Etat américain, *2020 Country Reports on Human Rights Practices : Azerbaijan* (30 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2021/03/AZERBAIJAN-2020-HUMAN-RIGHTS-REPORT.pdf>, p. 28-30, 38-39.

¹⁶³ « Azerbaijan : Baku Hosts Europa League Final as Government Crackdown Continues », *Amnesty International UK* (22 mai 2019), accessible à l'adresse suivante : <https://www.amnesty.org.uk/press-releases/azerbaijan-baku-hosts-europa-league-final-government-crackdown-continues>.

¹⁶⁴ Zohrab Ismayil et Ramute Remezaitte, « Shrinking Space for Civil Society in Azerbaijan : Tackling Restrictive Laws, Criminal Prosecutions, Tax Penalties », *Caucasus Civil Initiatives Center* (13 juillet 2016), accessible à l'adresse suivante : <http://www.caucasusinitiative.org/en/researchs/2>, p. 10.

¹⁶⁵ Département d'Etat américain, *2020 Country Reports on Human Rights Practices : Azerbaijan* (30 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2021/03/AZERBAIJAN-2020-HUMAN-RIGHTS-REPORT.pdf>, p. 26.

¹⁶⁶ Voir Institute for the Study of Human Rights – ISHR, « Armenian Prisoners of War and Detainees in Azerbaijan », *YouTube* (11 août 2021), accessible à l'adresse suivante : [youtube.com/watch?v=ljZJh7SN8Wg](https://www.youtube.com/watch?v=ljZJh7SN8Wg).

¹⁶⁷ ONU, Comité de la CIEDR, *Rapport valant dixième à douzième rapports périodiques soumis par l'Azerbaïdjan en application de l'article 9 de la convention, attendu en 2019*, doc. CERD/C/AZE/10-12 (10 octobre 2019), par. 98.

95. Azerbaijan's failure to provide equal and protective protection and remedies to Armenians can be further seen in the treatment of Armenian prisoners of war, hostages and other detained persons. As demonstrated below¹⁶⁸, such individuals have been abused with impunity¹⁶⁹, prosecuted on fabricated charges, and convicted in court proceedings with pre-ordained outcomes¹⁷⁰, at times on the basis of coerced confessions¹⁷¹.

III. AZERBAIJAN'S VIOLATIONS OF THE CERD

96. In light of the foregoing, Azerbaijan, through its State organs, State agents and other persons and entities exercising governmental authority, as well as through other agents acting on its instructions or under its direction and control, is responsible for serious violations of Articles 2, 3, 4, 5, 6 and 7 of the CERD. In particular, Azerbaijan's responsibility encompasses, but is not limited to:

- Engaging in practices of ethnic cleansing against Armenians in violation of Articles 2-7.
- Engaging in, glorifying, rewarding and condoning acts of racism against Armenians, including ethnically motivated murder, torture, and other inhumane treatment, in violation of Articles 2, 4 and 5 (b).
- Engaging in, facilitating, tolerating and failing to punish and prevent hate speech targeting Armenians in violation of Articles 2 and 4.
- Depriving Armenians, including Armenian prisoners of war, hostages and other detained persons, of the equal enjoyment of their individual rights, including the right to security of person and protection, the right to equal treatment before tribunals and all other organs administering justice, the right to property, the right to access and enjoy cultural heritage and activities, the right to freedom of movement and residence, the right to housing, the right to education and training, the right to marriage and choice of spouse, the right to freedom of thought, conscience and religion, the right to freedom of opinion and expression, the right to take part in

¹⁶⁸ See *infra*, paras. 105-113.

¹⁶⁹ See, e.g., Tanya Lokshina, "Survivors of Unlawful Detention in Nagorno-Karabakh Speak Out about War Crimes: New Evidence of Torture and Inhumane Treatment of Civilians by Azerbaijani Forces Emerges", *Human Rights Watch* (12 March 2021), available at <https://www.hrw.org/news/2021/03/12/survivors-unlawful-detention-nagorno-karabakh-speak-out-about-war-crimes>; Cristina Maza, "'They Chained Me to a Radiator and Beat Me': Armenian POWs Speak Out", *Vice* (26 April 2021), available at <https://www.vice.com/en/article/akgdgk/armenia-azerbaijan-prisoners-of-war-nagorno-karabakh>.

¹⁷⁰ See, e.g., "Yerevan Condemns Prosecution of Armenian POWs by Azerbaijan", *Asbarez* (18 June 2021), available at <https://asbarez.com/yerevan-condemns-prosecution-of-armenian-pows-by-azerbaijan/>; "Indictment Read Out at Trial of 14 Armenian POWs in Azerbaijan", *The Armenian Mirror-Spectator* (1 July 2021), available at <https://mirrorspectator.com/2021/07/01/indictment-read-out-at-trial-of-14-armenian-pows-in-azerbaijan/>.

¹⁷¹ The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Public Report: The Treatment of Armenian Prisoners of War and Civilian Captives in Azerbaijan (with Focus on Their Questioning)* (2021), available at <https://ombuds.am/images/files/1138b156720bec6ae0fd88dc709eb62c.pdf>; Linda Berberian, "Fiancée of Vicken Euljekjian Reacts to His Prison Sentence", *Linda Berberian* (15 June 2021), available at <https://lindaberian.medium.com/fianc%C3%A9e-of-vicken-euljekjian-reacts-to-his-prison-sentence-37b46ac3478c>.

95. Le manquement de l'Azerbaïdjan à son obligation d'assurer aux Arméniens une protection et une voie de recours effectives est également illustré par le traitement réservé aux prisonniers de guerre, otages et autres détenus arméniens. Ainsi qu'il sera démontré plus loin¹⁶⁸, ces catégories de personnes sont maltraitées en toute impunité¹⁶⁹, poursuivies sur le fondement de fausses accusations et déclarées coupables à l'issue de procédures judiciaires aux conclusions arrêtées d'avance¹⁷⁰, parfois au vu d'aveux obtenus sous la contrainte¹⁷¹.

III. VIOLATIONS DE LA CIEDR PAR L'AZERBAÏDJAN

96. Il ressort de ce qui précède que l'Azerbaïdjan, par l'intermédiaire de ses organes et agents de l'Etat, d'autres personnes et entités exerçant la puissance publique, ainsi que d'agents opérant sur ses instructions ou sous sa direction et son contrôle, est responsable de violations graves des articles 2, 3, 4, 5, 6 et 7 de la CIEDR. En particulier, la responsabilité de l'Azerbaïdjan est engagée à raison notamment, mais pas seulement, des actes suivants :

- se livrer à des pratiques de nettoyage ethnique contre les Arméniens, en violation des articles 2 à 7 ;
- commettre, glorifier, récompenser et cautionner des actes de racisme contre les Arméniens, notamment le meurtre, la torture et d'autres traitements inhumains motivés par l'appartenance ethnique, en violation des articles 2 et 4 et de l'alinéa *b*) de l'article 5 ;
- prononcer, faciliter, tolérer et manquer de punir et de prévenir des discours haineux visant les Arméniens, en violation des articles 2 et 4 ;
- priver les Arméniens, notamment les prisonniers de guerre, les otages et d'autres détenus, de la jouissance, dans des conditions d'égalité, de leurs droits individuels, dont le droit de chacun à la sûreté de sa personne et à une protection ; le droit à un traitement égal devant les tribunaux et tout autre organe administrant la justice ; le droit à la propriété ; le droit d'avoir accès au patrimoine et aux activités culturelles et d'en jouir ; le droit de circuler librement et de choisir sa résidence ; le droit au logement ; le droit à l'éducation et à la formation professionnelle ; le droit de se marier et de choisir son conjoint ; le droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion ;

¹⁶⁸ Voir ci-dessous, par. 105-113.

¹⁶⁹ Voir, par exemple, Tanya Lokshina, «Survivors of Unlawful Detention in Nagorno-Karabakh Speak Out about War Crimes: New Evidence of Torture and Inhumane Treatment of Civilians by Azerbaijani Forces Emerges», *Human Rights Watch* (12 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.hrw.org/news/2021/03/12/survivors-unlawful-detention-nagorno-karabakh-speak-out-about-war-crimes>; Cristina Maza, ««They Chained Me to a Radiator and Beat Me»: Armenian POWs Speak Out», *Vice* (26 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.vice.com/en/article/akgdgk/armenia-azerbaijan-prisoners-of-war-nagorno-karabakh>.

¹⁷⁰ Voir, par exemple, «Yerevan Condemns Prosecution of Armenian POWs by Azerbaijan», *Asbarez* (18 juin 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://asbarez.com/yerevan-condemns-prosecution-of-armenian-pows-by-azerbaijan/>; «Indictment Read Out at Trial of 14 Armenian POWs in Azerbaijan», *The Armenian Mirror-Spectator* (1^{er} juillet 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://mirrorspectator.com/2021/07/01/indictment-read-out-at-trial-of-14-armenian-pows-in-azerbaijan/>.

¹⁷¹ The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Public Report: The Treatment of Armenian Prisoners of War and Civilian Captives in Azerbaijan (with Focus on Their Questioning)* (2021), accessible à l'adresse suivante : <https://ombuds.am/images/files/1138b156720bec6ae0fd88dc709eb62c.pdf>; Linda Berberian, «Fiancée of Vicken Euljekjian Reacts to His Prison Sentence», *Linda Berberian* (15 juin 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://lindaberian.medium.com/fianc%C3%A9e-of-vicken-euljekjian-reacts-to-his-prison-sentence-37b46ac3478c>.

government, political life and the conduct of public affairs, the right to access public services, and the right to employment, in violation of Articles 2 and 5.

- Systematically destroying and falsifying Armenian cultural sites and heritage in violation of Articles 2, 4, 5 and 7.
- Restricting the registration and operation of NGOs and arresting, detaining and sentencing human rights activists working towards reconciliation with Armenia and Armenians in violation of Articles 2 (1) (c) and 2 (1) (e).
- Failing to take necessary and effective measures to eliminate racial discrimination and combat prejudices which lead to racial discrimination, including through the adoption and implementation of legislation and the taking of special measures necessary to ensure the adequate development and protection of Armenians in violation of Articles 2 (1) (d), 2 (2) and 7.
- Failing to provide effective protection and remedies or uphold the right to seek just and adequate reparation or satisfaction for damage caused by acts of racial discrimination, in violation of Articles 2, 5 (a) and 6.

IV. THE RELIEF SOUGHT

97. Armenia respectfully requests the Court to adjudge and declare:

1. That Azerbaijan is responsible for violating the CERD, including Articles 2, 3, 4, 5, 6 and 7.
2. That, as a consequence of its international responsibility for these breaches of the Convention, Azerbaijan must:
 - A. Cease forthwith any such ongoing internationally wrongful act and fully comply with its obligations under Articles 2, 3, 4, 5, 6 and 7 of the CERD, including by:
 - refraining from practices of ethnic cleansing against Armenians;
 - refraining from engaging in, glorifying, rewarding or condoning acts of racism against Armenians, including Armenian prisoners of war, hostages and other detained persons;
 - refraining from engaging in or tolerating hate speech against Armenians, including in educational materials;
 - refraining from suppressing the Armenian language, destroying Armenian cultural heritage or otherwise eliminating the existence of the historical Armenian cultural presence or inhibiting Armenians' access and enjoyment thereof;
 - punishing all acts of racial discrimination, both public and private, against Armenians, including those taken by public officials;
 - ensuring that the rights of Armenians, including Armenian prisoners of war, hostages and other detained persons are upheld on an equal basis;
 - adopting the laws necessary to uphold its obligations under the CERD;
 - providing Armenians with equal treatment before the tribunals and all other organs administering justice, and providing effective protection and remedies against acts of racial discrimination;

- le droit à la liberté d'opinion et d'expression; le droit de prendre part au gouvernement, à la vie politique et à la direction des affaires publiques; le droit d'accéder aux fonctions publiques et le droit au travail, en violation des articles 2 et 5;
- détruire et dénaturer systématiquement le patrimoine et les sites culturels arméniens, en violation des articles 2, 4, 5 et 7;
 - restreindre l'enregistrement et les activités des ONG et arrêter, détenir et condamner les militants des droits de l'homme œuvrant pour la réconciliation avec l'Arménie et les Arméniens, en violation des alinéas *c)* et *e)* du paragraphe 1 de l'article 2;
 - manquer de prendre les mesures efficaces qui s'imposent pour éliminer la discrimination raciale et lutter contre les préjugés qui y conduisent, notamment en adoptant et en appliquant des textes législatifs et en prenant les mesures spéciales nécessaires pour assurer comme il convient le développement ou la protection des Arméniens, en violation de l'alinéa *d)* du paragraphe 1 de l'article 2, du paragraphe 2 de l'article 2, et de l'article 7;
 - manquer d'assurer une protection et une voie de recours effectives ou de faire respecter le droit de demander une satisfaction ou une réparation qui soit juste et adéquate pour le préjudice causé par des actes de discrimination raciale, en violation de l'article 2, de l'alinéa *a)* de l'article 5, et de l'article 6.

IV. REMÈDES SOLLICITÉS

97. L'Arménie prie respectueusement la Cour de dire et juger que :

1. l'Azerbaïdjan est responsable de violations de la CIEDR, notamment des articles 2, 3, 4, 5, 6 et 7;
2. l'Azerbaïdjan, pour avoir engagé sa responsabilité internationale du fait de ces violations, doit :
 - A. immédiatement mettre fin à tout fait internationalement illicite de cette nature qui se poursuit et se conformer pleinement aux obligations qui lui incombent au regard des articles 2, 3, 4, 5, 6 et 7 de la CIEDR, notamment :
 - en s'abstenant de se livrer à des pratiques de nettoyage ethnique contre les Arméniens;
 - en s'abstenant de commettre, de glorifier, de récompenser ou de cautionner des actes de racisme contre les Arméniens, y compris les prisonniers de guerre, les otages et d'autres détenus;
 - en s'abstenant de tenir ou de tolérer des discours haineux visant les Arméniens, y compris dans les ouvrages pédagogiques;
 - en s'abstenant de bannir la langue arménienne, de détruire le patrimoine culturel arménien ou d'éliminer de toute autre manière l'existence de la présence culturelle historique arménienne, ou d'empêcher les Arméniens d'avoir accès à celle-ci et d'en jouir;
 - en punissant tout acte de discrimination raciale contre les Arméniens, qu'il soit commis dans la sphère publique ou privée, y compris lorsqu'il est le fait d'agents de l'Etat;
 - en garantissant aux Arméniens, y compris les prisonniers de guerre, les otages et d'autres détenus, la jouissance de leurs droits dans des conditions d'égalité;
 - en adoptant la législation nécessaire pour s'acquitter des obligations que lui fait la CIEDR;
 - en garantissant aux Arméniens un traitement égal devant les tribunaux et tout autre organe administrant la justice ainsi qu'une protection et une voie de recours effectives contre les actes de discrimination raciale;

- refraining from hindering the registration and operation of NGOs and arresting, detaining and sentencing human rights activists or other individuals working towards reconciliation with Armenia and Armenians; and
 - taking effective measures with a view to combatting prejudices against Armenians, and special measures for the purpose of securing their adequate advancement.
- B. Make reparations for the injury caused by any such internationally wrongful act, including:
- by way of restitution, allowing the safe and dignified return of displaced Armenians to their homes, and restoring or returning any Armenian cultural and religious buildings and sites, artefacts or objects;
 - providing additional forms of reparation for any harm, loss or injury suffered by Armenians that is not capable of full reparation by restitution, including by providing compensation to displaced Armenians until such time as it becomes safe for them to return to their homes.
- C. Acknowledge its violations of the CERD and provide an apology to Armenia and Armenian victims of Azerbaijan’s racial discrimination.
- D. Offer assurances and guarantees of non-repetition of violations of its obligations under Articles 2, 3, 4, 5, 6 and 7 of the CERD.

V. REQUEST FOR PROVISIONAL MEASURES

98. In accordance with Article 41 of the Statute of the Court, and Articles 73, 74 and 75 of the Rules of Court, Armenia requests that the Court indicate provisional measures. In light of the nature of the rights at issue, as well as the ongoing, severe and irreparable harm being suffered by Armenians, Armenia requests that the Court address the request as a matter of extreme urgency.

99. Armenia’s Application describes a decades-long policy and practice of racial discrimination against Armenians. That practice has been undertaken, facilitated and endorsed at the highest levels of Azerbaijan’s Government, and has resulted in countless hate-based atrocities and the systematic destruction, erasure and falsification of Armenian cultural heritage, including during Azerbaijan’s aggression against Armenia and the Republic of Artsakh in September-November 2020.

100. Long after the 10 November 2020 ceasefire, Armenians continue to face the risk of murder, torture and other cruel and inhumane treatment on the basis of their ethnic or national origin. These and other well-documented facts described in Armenia’s Application and below — including the ongoing destruction and erasure of Armenian cultural heritage, propagation of hatred towards Armenians by Azerbaijan’s President and manifestations of Armenophobia such as the so-called Military Trophies Park — present precisely the type of situation in which provisional measures have been indicated in the past¹⁷². Armenia accordingly requests that the Court likewise issue provisional

¹⁷² See, e.g., *Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Georgia v. Russian Federation), Provisional Measures, Order of 15 October 2008*, I.C.J. Reports 2008, p. 396, paras. 143-144; *Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (The Gambia v. Myanmar), Provisional Measures, Order of 23 January 2020*, I.C.J. Reports 2020, p. 24, para. 65 and pp. 26-27, paras. 70 and 72; *Armed Activities on the Territory of the Congo (Democratic Republic of the Congo v.*

- en s’abstenant d’entraver l’enregistrement et les activités des ONG et d’arrêter, de détenir et de condamner les militants des droits de l’homme ou toute autre personne œuvrant pour la réconciliation avec l’Arménie et les Arméniens ; et
 - en prenant des mesures efficaces pour combattre les préjugés contre les Arméniens et des mesures spéciales pour assurer comme il convient le développement de ce groupe.
- B. réparer le préjudice causé par tout fait internationalement illicite de cette nature, notamment :
- par voie de restitution, en permettant aux Arméniens déplacés de regagner leur foyer en toute sécurité et dans la dignité, et en restaurant ou en restituant tout bâtiment, site, artefact ou objet religieux ou culturel arménien ;
 - en offrant des formes additionnelles de réparation pour toute perte ou tout dommage ou préjudice subi par les Arméniens qui ne pourrait être pleinement réparé par la restitution, y compris le versement d’une indemnisation aux Arméniens déplacés jusqu’à ce qu’ils puissent retourner chez eux en toute sécurité.
- C. reconnaître les violations de la CIEDR qu’il a commises et offrir des excuses à l’Arménie et aux Arméniens victimes, de son fait, de discrimination raciale ;
- D. donner des assurances et garanties de non-répétition en ce qui concerne les manquements aux obligations qu’il tient des articles 2, 3, 4, 5, 6 et 7 de la CIEDR.

V. DEMANDE EN INDICATION DE MESURES CONSERVATOIRES

98. En application de l’article 41 du Statut de la Cour, et conformément aux articles 73, 74 et 75 de son Règlement, l’Arménie prie la Cour d’indiquer des mesures conservatoires. Compte tenu de la nature des droits en cause, ainsi que du préjudice grave et irréparable que subissent actuellement les Arméniens, elle la prie d’examiner la demande de toute urgence.

99. Dans sa requête, l’Arménie décrit une politique et une pratique de discrimination raciale mises en œuvre depuis des dizaines d’années contre les Arméniens. Cette discrimination a été instituée, facilitée et cautionnée aux plus hauts niveaux du Gouvernement de l’Azerbaïdjan et a donné lieu à la commission d’innombrables atrocités motivées par la haine ainsi qu’à la destruction, à l’annihilation et à la dénaturation systématiques du patrimoine culturel arménien, notamment pendant l’agression menée par l’Azerbaïdjan contre l’Arménie et la République d’Artsakh de septembre à novembre 2020.

100. Longtemps après le cessez-le-feu du 10 novembre 2020, les Arméniens risquent toujours d’être tués, torturés et de subir d’autres traitements cruels et inhumains à cause de leur origine ethnique ou nationale. Ces faits bien documentés, ainsi que les autres faits décrits dans la requête et ci-après, comme la destruction et l’annihilation continues du patrimoine culturel arménien, la propagation de la haine des Arméniens par le président de l’Azerbaïdjan et les manifestations d’arménophobie telles que le parc des trophées militaires, représentent précisément le type de situations dans lesquelles des mesures conservatoires ont été indiquées par le passé¹⁷². C’est pourquoi l’Arménie prie

¹⁷² Voir, par exemple, *Application de la convention internationale sur l’élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Géorgie c. Fédération de Russie), mesures conservatoires, ordonnance du 15 octobre 2008, C.I.J. Recueil 2008*, p. 396, par. 143-144 ; *Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Gambie c. Myanmar), mesures conservatoires, ordonnance du 23 janvier 2020, C.I.J. Recueil 2020*, p. 24, par. 65, et p. 26-27, par. 70 et 72 ; *Activités armées sur le territoire du Congo (République démocratique du*

measures to protect and preserve Armenia's rights and the rights of Armenians from further harm, and to prevent the aggravation or extension of this dispute, pending the determination of the merits of the issues raised in the Application.

A. *Prima Facie Jurisdiction of the Court*

101. The Court "may indicate provisional measures only if the provisions relied on by the Applicant appear, prima facie, to afford a basis on which its jurisdiction could be founded, but need not satisfy itself in a definitive manner that it has jurisdiction as regards the merits of the case"¹⁷³.

102. As set forth in the Application, the Court has jurisdiction over this dispute with respect to the interpretation and application of the CERD pursuant to its Statute and Rules and Article 22 of the CERD¹⁷⁴. Neither party has made a reservation to Article 22, and the relevant jurisdictional preconditions are plainly satisfied. The requirement that the Court appear, prima facie, to have jurisdiction is therefore met.

B. *Facts Supporting the Request*

103. Azerbaijan has engaged in, promoted and tolerated racial discrimination against Armenians since even before its emergence as an independent State. It continues to do so on an ongoing basis in a way that presents an urgent threat of irreparable harm in at least two key respects that are the subject of this Request.

1. *Murder, torture and other abuse of Armenian prisoners of war, hostages and other detained persons*

104. Azerbaijan has a well-documented history of murdering and torturing Armenians in areas under its control¹⁷⁵. It was no different during Azerbaijan's September-November 2020 aggression¹⁷⁶. Notwithstanding the end of large-scale armed hostilities,

Uganda), *Provisional Measures, Order of 1 July 2000*, I.C.J. Reports 2000, p. 128, paras. 42-43; *Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Bosnia and Herzegovina v. Yugoslavia (Serbia and Montenegro))*, *Provisional Measures, Order of 8 April 1993*, I.C.J. Reports 1993, p. 22, para. 46 and p. 24, para. 52.

¹⁷³ *Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (The Gambia v. Myanmar)*, *Provisional Measures, Order of 23 January 2020*, I.C.J. Reports 2020, p. 9, para. 16. See also, e.g., *Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation)*, *Provisional Measures, Order of 19 April 2017*, I.C.J. Reports 2017, p. 114, para. 17.

¹⁷⁴ See *supra*, paras. 9-19.

¹⁷⁵ See, e.g., *Case of Saribekyan and Balyan v. Azerbaijan*, ECtHR, App. No. 35746/11, Judgment on Merits and Just Satisfaction (30 January 2020); *Case of Badalyan v. Azerbaijan*, ECtHR, App. No. 51295/11, Judgment (Merits and Satisfaction) (22 July 2021).

¹⁷⁶ See *supra*, paras. 52-53. See also, e.g., Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Ad Hoc Report on Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Civilians by Azerbaijani Armed Forces* (16 October 2020), available at <http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/11/NKR-Report-on-the-Inhuman-Treatment-by-Azerbaijan-16.10.20.pdf>, pp. 10-17; Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Second Ad Hoc Report on Inhuman Treatment of Members of Nagorno-Karabakh (Artsakh) Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces* (17-25 October 2020), available at <http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/11/NKR-2nd-ad-hoc-report-on-Inhuman-Treatment-of-Artsakh-soldiers-25.10.2020.pdf>, pp. 4-10; Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Third Ad Hoc Report on Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces*

la Cour d'indiquer de la même façon des mesures conservatoires afin de protéger et de préserver les droits de l'Arménie et des Arméniens de tout nouveau préjudice, et d'empêcher que le différend ne s'aggrave ou ne s'étende, en attendant que les questions soulevées dans la requête soient tranchées sur le fond.

A. La compétence *prima facie* de la Cour

101. La Cour «ne peut indiquer des mesures conservatoires que si les dispositions invoquées par le demandeur semblent *prima facie* constituer une base sur laquelle sa compétence pourrait être fondée, mais n'a pas besoin de s'assurer de manière définitive qu'elle a compétence quant au fond de l'affaire»¹⁷³.

102. Ainsi qu'il est exposé dans la requête, la Cour a compétence à l'égard du présent différend en ce qui concerne l'interprétation et l'application de la CIEDR, conformément à son Statut et à son Règlement, ainsi qu'à l'article 22 de la convention¹⁷⁴. Aucune des Parties n'a formulé de réserve à l'article 22 et les conditions préalables en matière de compétence sont pleinement remplies. Il s'ensuit que la Cour semble avoir compétence *prima facie*, comme il est requis.

B. Les faits étayant la demande

103. L'Azerbaïdjan exerçait une discrimination raciale à l'égard des Arméniens et encourageait et tolérait celle-ci avant même de devenir un Etat indépendant. Il continue de le faire en permanence d'une manière qui fait peser un risque imminent de préjudice irréparable en ce qui concerne à tout le moins deux aspects essentiels qui forment l'objet de la présente demande.

1. Meurtre, torture et autres sévices contre des prisonniers de guerre, des otages et d'autres détenus arméniens

104. Il est amplement attesté que l'Azerbaïdjan, par le passé, a tué et torturé les Arméniens dans les zones se trouvant sous son contrôle¹⁷⁵. Il n'en est pas allé autrement durant l'agression à laquelle il s'est livré de septembre à novembre 2020¹⁷⁶. Même si les

Congo c. Ouganda, mesures conservatoires, ordonnance du 1^{er} juillet 2000, C.I.J. Recueil 2000, p. 128, par. 42-43; *Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Bosnie-Herzégovine c. Yougoslavie (Serbie et Monténégro))*, mesures conservatoires, ordonnance du 8 avril 1993, C.I.J. Recueil 1993, p. 22, par. 46, et p. 24, par. 52.

¹⁷³ *Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Gambie c. Myanmar)*, mesures conservatoires, ordonnance du 23 janvier 2020, C.I.J. Recueil 2020, p. 9, par. 16. Voir également, par exemple, *Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie)*, mesures conservatoires, ordonnance du 19 avril 2017, C.I.J. Recueil 2017, p. 114, par. 17.

¹⁷⁴ Voir ci-dessus, par. 9-19.

¹⁷⁵ Voir, par exemple, *Affaire Saribekyan et Balyan c. Azerbaïdjan*, CEDH, requête n° 35746/11, arrêt (au principal et satisfaction équitable) du 30 janvier 2020; *Affaire Badalyan c. Azerbaïdjan*, CEDH, requête n° 51295/11, arrêt (au principal et satisfaction équitable) du 22 juillet 2021.

¹⁷⁶ Voir ci-dessus, par. 52-53. Voir également, par exemple, Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Ad Hoc Report on Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Civilians by Azerbaijani Armed Forces* (16 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante: <http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/11/NKR-Report-on-the-Inhuman-Treatment-by-Azerbaijani-16.10.20.pdf>, p. 10-17; Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Second Ad Hoc Report on Inhuman Treatment of Members of Nagorno-Karabakh (Artsakh) Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces* (17-25 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante: <http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/11/NKR-2nd-ad-hoc-report-on-Inhuman-Treatment-of-Artsakh-soldiers-25.10.2020.pdf>, p. 4-10; Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Third Ad Hoc Report on Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense*

however, Armenians still in Azerbaijani custody continue to face similar mistreatment.

105. The risk of such mistreatment is evidenced, for example, by authenticated videos showing Azerbaijani troops abusing Armenians who were subsequently murdered while in custody. Video footage shows, for example, an Armenian serviceman, Erik Mkhitarian, in a crawling position on the ground while an Azerbaijani soldier holds the back of his neck and shakes him¹⁷⁷. Surrounding him are other Azeri soldiers pointing their rifles at him, while one soldier orders Mkhitarian to repeat: “Karabagh Azerbaijan”¹⁷⁸. In April 2021, DNA evidence confirmed that Erik Mkhitarian had been killed¹⁷⁹.

106. Nor have Armenian civilians been spared. Arsen Gharakhanyan was captured by Azerbaijani soldiers at his home in the city of Hadrut in mid-October¹⁸⁰. Video footage released in early January 2021 shows Gharakhanyan being forced to say “Karabakh is Azerbaijan” and degrade Armenian Prime Minister Nikol Pashinyan¹⁸¹. His body was subsequently found on 18 January with visible gunshot wounds¹⁸².

107. Those lucky enough to be released speak of torture and other abuse at the hands of Azerbaijani authorities. Freed Armenian prisoners recall that they were not provided with adequate food, water or medical attention¹⁸³, and were subjected to constant

(26 October-3 November 2020), available at <http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/11/NKR-3rd-ad-hoc-report-on-Inhuman-Treatment-of-Members-of-Artsakh-Defense-Army-and-Captured-Armenians-by-Azerbaijani-Armed-Forces.pdf>, pp. 4-10; The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fourth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from November 4-18, 2020)* (November 2020), pp. 4-11 (Annex 13); The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fifth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces* (November 19-December 2, 2020) (December 2020), available at http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/09/Arm-5th-ad-hoc-report-on-Inhuman-Treatment-of-Members-of-ADA-and-Captured-Armenians-by-Azerbaijani-Armed-Forces_02.12.20_final.pdf, pp. 4-14; The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Sixth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from December 2-16, 2020)* (December 2020), pp. 5-19 (Annex 16); Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Interim Report on the Cases of the Killing of Civilians in Artsakh by the Armed Forces of Azerbaijan* (28 January 2021), available at <https://artsakhombuds.am/en/document/785>; Columbia University, Institute for the Study of Human Rights, *Atrocities Artsakh (Nagorno-Karabakh)*, available at <http://www.humanrightscolumbia.org/peace-building/atrocities-artsakh-nagorno-karabakh>.

¹⁷⁷ The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *The Treatment of Armenian Prisoners of War and Civilian Captives in Azerbaijan (With Focus on Their Questionings)* (2021), p. 8, available at <https://www.ombuds.am/images/files/1138b156720bec6ae0fd88dc709eb62c.pdf>.

¹⁷⁸ *Ibid.*, p. 9.

¹⁷⁹ “Third Case of a Captive’s Death in Azerbaijan: ECHR Upheld the Motion for an Interim Measure”, *I News* (19 April 2021), available at <https://www.1lurer.am/en/2021/04/19/Third-case-of-a-captive%E2%80%99s-death-in-Azerbaijan-ECHR-upheld-the-motion-for-an-interim-measure/458236>.

¹⁸⁰ Tanya Lokshina, “Survivors of Unlawful Detention in Nagorno-Karabakh Speak Out about War Crimes”, *Human Rights Watch* (12 March 2021), available at <https://www.hrw.org/news/2021/03/12/survivors-unlawful-detention-nagorno-karabakh-speak-out-about-war-crimes#>.

¹⁸¹ *Ibid.*

¹⁸² *Ibid.*

¹⁸³ The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Public Report: Responsibility of Azerbaijan for Torture and Inhuman Treatment of Armenian Captives: Evidence-based Analysis (The 2020 Nagorno Karabakh War)* (September 2021), available at <https://www.ombuds.am/images/files/8f33e8ccac978faac7f4cf10442f835.pdf>, paras. 31, 33.

hostilités armées de grande ampleur ont cessé, les Arméniens se trouvant encore sous la garde de l'Azerbaïdjan restent exposés à ce genre de violences.

105. Ce risque est attesté, notamment, par des vidéos authentifiées montrant des soldats azerbaïdjanais en train de brutaliser des Arméniens, lesquels ont ensuite été tués alors qu'ils étaient en détention. Sur une des séquences vidéo, par exemple, on voit un militaire arménien, Erik Mkhitarian, qui est allongé sur le ventre et secoué par un soldat azéri qui le tient par le cou¹⁷⁷. Autour de lui, d'autres soldats azéris le tiennent en joue tandis que l'un d'eux lui ordonne de répéter « Karabagh Azerbaïdjan »¹⁷⁸. En avril 2021, un échantillon d'ADN a permis de confirmer qu'Erik Mkhitarian avait été tué¹⁷⁹.

106. Les civils arméniens n'ont pas non plus été épargnés. Arsen Gharakhanyan a été arrêté par des soldats azerbaïdjanais à son domicile, dans la ville de Hadrou, à la mi-octobre¹⁸⁰. Sur une séquence vidéo publiée début janvier 2021, on le voit contraint à dire : « le Karabakh est l'Azerbaïdjan » et de dénigrer le premier ministre arménien Nikol Pachinian¹⁸¹. Il a été retrouvé mort le 18 janvier, visiblement tué par balles¹⁸².

107. Ceux qui ont eu la chance d'être relâchés disent avoir été torturés et maltraités par les autorités azerbaïdjanaises. Les prisonniers arméniens libérés se souviennent avoir manqué de nourriture, d'eau et de soins médicaux¹⁸³, et avoir subi sans cesse des coups

Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (26 octobre-3 novembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/11/NKR-3rd-ad-hoc-report-on-Inhuman-Treatment-of-Members-of-Artsakh-Defense-Army-and-Captured-Armenians-by-Azerbaijani-Armed-Forces.pdf>, p. 4-10; The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fourth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from November 4-18, 2020)* (novembre 2020), p. 4-11 (annexe 13); The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fifth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (November 19-December 2, 2020)* (décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/09/Arm-5th-ad-hoc-report-on-Inhuman-Treatment-of-Members-of-ADA-and-Captured-Armenians-by-Azerbaijani-Armed-Forces_02.12.20_final.pdf, p. 4-14; The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Sixth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from December 2-16, 2020)* (décembre 2020), p. 5-19 (annexe 16); Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Interim Report on the Cases of the Killing of Civilians in Artsakh by the Armed Forces of Azerbaijan* (28 janvier 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://artsakhombuds.am/en/document/785>; Columbia University, Institute for the Study of Human Rights, *Atrocities Artsakh (Nagorno-Karabakh)*, accessible à l'adresse suivante : <http://www.humanrightscolumbia.org/peace-building/atrocities-artsakh-nagorno-karabakh>.

¹⁷⁷ The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *The Treatment of Armenian Prisoners of War and Civilian Captives in Azerbaijan (With Focus on Their Questionings)* (2021), p. 8, accessible à l'adresse suivante : <https://www.ombuds.am/images/files/I138b156720bec6ae0fd88dc709eb62c.pdf>.

¹⁷⁸ *Ibid.*, p. 9.

¹⁷⁹ « Third Case of a Captive's Death in Azerbaijan: ECHR Upheld the Motion for an Interim Measure », *I News* (19 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.1lurer.am/en/2021/04/19/Third-case-of-a-captive%E2%80%99s-death-in-Azerbaijan-ECHR-upheld-the-motion-for-an-interim-measure/458236>.

¹⁸⁰ Tanya Lokshina, « Survivors of Unlawful Detention in Nagorno-Karabakh Speak Out about War Crimes », *Human Rights Watch* (12 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.hrw.org/news/2021/03/12/survivors-unlawful-detention-nagorno-karabakh-speak-out-about-war-crimes#>.

¹⁸¹ *Ibid.*

¹⁸² *Ibid.*

¹⁸³ The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Public Report: Responsibility of Azerbaijan for Torture and Inhuman Treatment of Armenian Captives: Evidence-based Analysis (The 2020 Nagorno Karabakh War)* (septembre 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.ombuds.am/images/files/8f33e8ccaac978faac7f4cf10442f835.pdf>, par. 31 et 33.

beatings and inhumane treatment by their guards who “would use different objects such as belts, screwdrivers, gun butts, metal chains, and batons”¹⁸⁴.

108. Human Rights Watch has expressed concern about the treatment of Armenian prisoners of war, finding that “Azerbaijani forces . . . subject[ed] them to cruel and degrading treatment and torture either when they were captured, during their transfer, or while in custody at various detention facilities”¹⁸⁵. Human Rights Watch also found that “Azerbaijani forces used violence to detain civilians and subjected them to torture and inhuman and degrading conditions of detention”¹⁸⁶.

109. The European Parliament, for its part, has expressed its “grave concern about credible reports, according to which Armenian prisoners of war and other captive persons have been and are being held in degrading conditions, and that they have been subjected to inhuman treatment and torture when captured or during their detention”¹⁸⁷.

110. In a joint statement, the United Nations Special Rapporteur on torture and other cruel, inhuman or degrading treatment or punishment, the Working Group on Enforced or Involuntary Disappearances, and the Special Rapporteur on extrajudicial, summary or arbitrary executions echoed these concerns, calling,

¹⁸⁴ The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Public Report: Responsibility of Azerbaijan for Torture and Inhuman Treatment of Armenian Captives: Evidence-based Analysis (The 2020 Nagorno Karabakh War)* (September 2021), available at <https://www.ombuds.am/images/files/8f33e8ccaac978faac7f4cf10442f835.pdf>, paras. 44, 87. See also Olga Prosvirova, “‘They Beat Me, They Humiliate Me, but I’m Fine’, Reports from Armenian Servicemen Returning from Azerbaijani Prisons”, *BBC* (7 July 2021) (certified translation from Russian) (Annex 56); Cristina Maza, “‘They Chained Me to a Radiator and Beat Me’: Armenian POWs Speak Out”, *Vice* (26 April 2021), available at <https://www.vice.com/en/article/akgdgk/armenia-azerbaijan-prisoners-of-war-nagorno-karabakh>.

¹⁸⁵ “Azerbaijan: Armenian POWs Abused in Custody”, *Human Rights Watch* (19 March 2021), available at <https://www.hrw.org/news/2021/03/19/azerbaijan-armenian-pows-abused-custody>.

¹⁸⁶ See Tanya Lokshina, “Survivors of Unlawful Detention in Nagorno-Karabakh Speak Out about War Crimes”, *Human Rights Watch* (12 March 2021), available at <https://www.hrw.org/news/2021/03/12/survivors-unlawful-detention-nagorno-karabakh-speak-out-about-war-crimes>. See also Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Ad Hoc Report on Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Civilians by Azerbaijani Armed Forces* (16 October 2020), available at <http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/11/NKR-Report-on-the-Inhuman-Treatment-by-Azerbaijan-16.10.20.pdf>, pp. 15-17; The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fourth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from November 4-18, 2020)* (November 2020), pp. 4-11 (Annex 13); The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fifth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (November 19-December 2, 2020)* (December 2020), available at http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/09/Arm-5th-ad-hoc-report-on-Inhuman-Treatment-of-Members-of-ADA-and-Captured-Armenians-by-Azerbaijani-Armed-Forces_02.12.20_final.pdf, p. 6; The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Sixth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from December 2-16, 2020)* (December 2020), pp. 5-19 (Annex 16); Armenian Bar Association, *Alternative Report to the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD)* (18 December 2020), available at <https://armenianbar.org/wp-content/uploads/2020/12/Armenian-Bar-Association-18-December-2020-Alternative-Report-to-the-CERD-1.pdf>, paras. 44-49, 78-87; Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Interim Report on the Cases of the Killing of Civilians in Artsakh by the Armed Forces of Azerbaijan* (28 January 2021), available at <https://artsakhombuds.am/en/document/785>, pp. 14-19.

¹⁸⁷ See European Parliament, *European Parliament resolution of 20 May 2021 on prisoners of war in the aftermath of the most recent conflict between Armenia and Azerbaijan*, No. 2021/26 93(RSP) (20 May 2021), available at https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-9-2021-0251_EN.pdf, pp. 3-4.

et des traitements inhumains de la part de leurs gardiens qui « utilisaient différents objets, tels que ceintures, tournevis, crosses de fusils, chaînes en métal et matraques »¹⁸⁴.

108. L'organisation Human Rights Watch s'est inquiétée du traitement des prisonniers de guerre arméniens, constatant que « les forces azerbaïdjanaises ... les soumett[aient] à des traitements cruels et dégradants et à la torture au moment de leur arrestation ou au cours de leur transfert ou de leur détention dans différents établissements »¹⁸⁵. Elle a également relevé que « les forces azerbaïdjanaises faisaient usage de violence pour placer des civils en détention et soumettaient ceux-ci à la torture et à des conditions de détention inhumaines et dégradantes »¹⁸⁶.

109. Le Parlement européen s'est déclaré quant à lui « profondément préoccupé par les informations crédibles selon lesquelles des prisonniers de guerre et d'autres détenus arméniens ont été et continuent d'être détenus dans des conditions dégradantes et soumis à des traitements inhumains et à la torture pendant leur capture ou leur détention »¹⁸⁷.

110. Dans une déclaration commune, plusieurs experts des Nations Unies — le rapporteur spécial sur la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, les membres du groupe de travail sur les disparitions forcées ou involontaires et la rapporteuse spéciale sur les exécutions extrajudiciaires, sommaires ou

¹⁸⁴ The Human Rights Defender of the Republic of Armenia, *Ad Hoc Public Report: Responsibility of Azerbaijan for Torture and Inhuman Treatment of Armenian Captives: Evidence-based Analysis (The 2020 Nagorno Karabakh War)* (septembre 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://www.ombuds.am/images/files/8f33e8ccaac978faac7f4cf10442f835.pdf>, par. 44 et 87. Voir également Olga Prosvirova, « They Beat Me, They Humiliate Me, but I'm Fine », Reports from Armenian Servicemen Returning from Azerbaijani Prisons », *BBC* (7 juillet 2021) (traduction certifiée conforme du russe) (annexe 56); Cristina Maza, « They Chained Me to a Radiator and Beat Me »: Armenian POWs Speak Out », *Vice* (26 avril 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://www.vice.com/en/article/akgdgk/armenia-azerbaijan-prisoners-of-war-nagorno-karabakh>.

¹⁸⁵ « Azerbaijan: Armenian POWs Abused in Custody », *Human Rights Watch* (19 mars 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://www.hrw.org/news/2021/03/19/azerbaijan-armenian-pows-abused-custody>.

¹⁸⁶ Voir Tanya Lokshina, « Survivors of Unlawful Detention in Nagorno-Karabakh Speak Out about War Crimes », *Human Rights Watch* (12 mars 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://www.hrw.org/news/2021/03/12/survivors-unlawful-detention-nagorno-karabakh-speak-out-about-war-crimes>. Voir également Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Ad Hoc Report on Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Civilians by Azerbaijani Armed Forces* (16 octobre 2020), accessible à l'adresse suivante: <http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/11/NKR-Report-on-the-Inhuman-Treatment-by-Azerbaijan-16.10.20.pdf>, p. 15-17; The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fourth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from November 4-18, 2020)* (novembre 2020), p. 4-11 (annexe 13); The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fifth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (November 19-December 2, 2020)* (décembre 2020), accessible à l'adresse suivante: http://www.eoi.at/wp-content/uploads/2018/09/Arm-5th-ad-hoc-report-on-Inhuman-Treatment-of-Members-of-ADA-and-Captured-Armenians-by-Azerbaijani-Armed-Forces_02.12.20_final.pdf, p. 6; The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Sixth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from December 2-16, 2020)* (décembre 2020), p. 5-19 (annexe 16); Armenian Bar Association, *Alternative Report to the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (CERD)* (18 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante: <https://armenianbar.org/wp-content/uploads/2020/12/Armenian-Bar-Association-18-December-2020-Alternative-Report-to-the-CERD-1.pdf>, par. 44-49 et 78-87; Republic of Artsakh Human Rights Ombudsman, *Interim Report on the Cases of the Killing of Civilians in Artsakh by the Armed Forces of Azerbaijan* (28 janvier 2021), accessible à l'adresse suivante: <https://artsakhombuds.am/en/document/785>, p. 14-19.

¹⁸⁷ Voir Parlement européen, *Résolution du Parlement européen du 20 mai 2021 sur les prisonniers de guerre à la suite du dernier conflit entre l'Arménie et l'Azerbaïdjan*, n° 2021/2693(RSP) (20 mai 2021), accessible à l'adresse suivante: https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-9-2021-0251_FR.pdf, p. 5.

inter alia, for “the prompt release of prisoners of war and other captives from the recent Nagorno-Karabakh conflict”¹⁸⁸.

111. Under the terms of the Trilateral Statement and pursuant to their international humanitarian law obligations, Armenia and Azerbaijan agreed to exchange all “prisoners of war, hostages and other detained persons”¹⁸⁹. Armenia fulfilled this obligation promptly, Azerbaijan has not. Azerbaijan continues to detain Armenian servicemen and civilians, the vast majority of whom were captured after the conclusion of the Trilateral Statement more than ten months ago¹⁹⁰. Instead of releasing them, Azerbaijan has aggravated their mistreatment by prosecuting them on fabricated charges, with most already having been convicted to years of imprisonment in its prisons. In clear violation of the same obligations, Azerbaijan has continued to capture and detain Armenians.

112. These individuals continue to face a grave risk of torture, abuse or other mistreatment at the hands of the Azerbaijani authorities. The so-called “Military Trophies Park”, with its grotesque mannequins mimicking the inhumane conditions in which Armenian prisoners are kept¹⁹¹, by itself serves as chilling evidence of this fact.

2. Destruction of Armenian cultural heritage

113. As stated in the Application, numerous videos and images show Azerbaijani soldiers and mercenaries vandalizing or destroying Armenian churches, gravestones and other cultural artefacts during and after Azerbaijan’s aggression in September–November 2020¹⁹².

114. The Co-Chairs of the Minsk Group expressed their concern about “the preservation and protection of religious and cultural heritage”¹⁹³, while the UN Secretary-General has acknowledged the “need to introduce effective international mechanisms to protect and preserve the Armenian historical, cultural and religious heritage in the Nagorno-Karabakh conflict zone”¹⁹⁴. Notwithstanding Azerbaijan’s disingenuous professions of willingness to allow UNESCO to visit¹⁹⁵, the organization still has not been able to do so, despite widespread evidence that the destruction and erasure of Armenian

¹⁸⁸ Office of the High Commissioner for Human Rights, *Nagorno-Karabakh: Captives Must Be Released — UN Experts* (1 February 2021), available at <https://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/DisplayNews.aspx?NewsID=26702&LangID=E>.

¹⁸⁹ See Prime Minister of the Republic of Armenia, *Statement by the Prime Minister of the Republic of Armenia, the President of the Republic of Azerbaijan and the President of the Russian Federation* (10 November 2020), available at <https://www.primeminister.am/en/press-release/item/2020/11/10/Announcement>, point 8.

¹⁹⁰ Armenia will submit the list of these individuals to the Court in due course.

¹⁹¹ See “Photo of Mannequins” from “President Aliyev Inaugurates Military Trophy Park in Baku”, *AzerNews* (12 April 2021) (Annex 35).

¹⁹² See *supra*, paras. 75–76.

¹⁹³ French Ministry for Europe and Foreign Affairs, *Statement by the Co-Chairs of the OSCE Minsk Group* (13 April 2021), available at <https://www.diplomatie.gouv.fr/en/country-files/armenia/news/article/statement-by-the-co-chairs-of-the-osce-minsk-group-13-apr-2021>.

¹⁹⁴ “Armenian Foreign Minister, UN Secretary-General Discuss Protection of Cultural Sites in Artsakh”, *hetq* (10 May 2021), available at <https://hetq.am/en/article/130672>.

¹⁹⁵ Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Armenia, *The Answer of the Ministry of Foreign Affairs’ Spokesperson to the Question of the RFE/RL* (25 August 2021), available at https://www.mfa.am/en/interviews-articles-and-comments/2021/08/25/UNESCO_Artsakh_cultural_heritage/11040. See also “Ambassador: France Regrets that UNESCO Has Not Conducted Study in Karabakh Yet”, *news.am* (17 March 2021), available at <https://news.am/eng/news/634174.html>; UNESCO, “UNESCO Is Awaiting Azerbaijan’s Response regarding Nagorno-Karabakh

arbitraires — ont fait écho à ces inquiétudes, appelant notamment à « la libération rapide des prisonniers de guerre et autres captifs du récent conflit du Haut-Karabakh »¹⁸⁸.

111. Aux termes de la déclaration trilatérale et conformément aux obligations qui leur incombent au regard du droit international humanitaire, l'Arménie et l'Azerbaïdjan sont convenus d'échanger tous les « prisonniers de guerre ... otages et ... autres personnes détenues »¹⁸⁹. L'Arménie s'est rapidement acquittée de cette obligation, mais pas l'Azerbaïdjan. Ce dernier détient toujours des militaires et des civils arméniens, arrêtés en grande majorité après la signature de la déclaration trilatérale, qui remonte à plus de dix mois¹⁹⁰. Au lieu de libérer ces détenus, l'Azerbaïdjan a aggravé leur sort en les poursuivant en justice sur la base de chefs d'inculpation forgés de toutes pièces, et la plupart ont déjà été condamnés à des années d'emprisonnement dans les geôles azerbaïdjanaises. En violation flagrante de ces mêmes obligations, l'Azerbaïdjan continue d'arrêter et de détenir des Arméniens.

112. Ces personnes sont toujours exposées à un risque grave de torture, de sévices et d'autres mauvais traitements de la part des autorités azerbaïdjanaises. Le dénommé parc des trophées militaires, où des mannequins grotesques singent les conditions inhumaines dans lesquelles les prisonniers arméniens sont retenus¹⁹¹, constitue en lui-même une preuve effrayante de ce fait.

2. Destruction du patrimoine culturel arménien

113. Comme il est dit dans la requête, de nombreuses vidéos et images montrent des soldats et des mercenaires azerbaïdjanais en train de vandaliser ou détruire des églises, des pierres tombales et d'autres artefacts culturels arméniens pendant et après l'agression menée par l'Azerbaïdjan de septembre à novembre 2020¹⁹².

114. Les coprésidents du groupe de Minsk se sont dits préoccupés par « la préservation et ... la protection du patrimoine religieux et culturel »¹⁹³, tandis que le Secrétaire général de l'ONU a souligné « la nécessité d'introduire des mécanismes internationaux efficaces dans le sens de la protection et de la préservation du patrimoine historique, culturel et religieux dans la zone du conflit du Haut-Karabagh »¹⁹⁴. Bien que l'Azerbaïdjan se soit hypocritement déclaré prêt à autoriser une mission de l'UNESCO¹⁹⁵, cette dernière n'a toujours pas pu se rendre sur place, alors qu'il existe d'innombrables

¹⁸⁸ Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme, *Haut-Karabakh : des experts de l'ONU réclament la libération rapide des captifs* (1^{er} février 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://news.un.org/fr/story/2021/02/1088232>.

¹⁸⁹ Voir premier ministre de la République d'Arménie, *Déclaration du premier ministre de la République d'Arménie, du président de la République d'Azerbaïdjan et du président de la Fédération de Russie* (10 novembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://www.primeminister.am/fr/press-release/item/2020/11/10/Announcement/>, point 8.

¹⁹⁰ L'Arménie soumettra la liste de ces personnes à la Cour en temps voulu.

¹⁹¹ Voir Photo of Mannequins from « President Aliyev Inaugurates Military Trophy Park in Baku », *AzerNews* (12 avril 2021) (annexe 35).

¹⁹² Voir ci-dessus, par. 75-76.

¹⁹³ Ministère français de l'Europe et des affaires étrangères, *Déclaration des coprésidents du Groupe de Minsk de l'OSCE* (13 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.diplomatie.gouv.fr/fr/dossiers-pays/armenie/evenements/article/declaration-des-copresidents-du-groupe-de-minsk-de-l-osce-13-04-21>.

¹⁹⁴ « Armenian Foreign Minister, UN Secretary-General Discuss Protection of Cultural Sites in Artsakh », *hetq* (10 mai 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://hetq.am/en/article/130672>.

¹⁹⁵ Ministère des affaires étrangères de la République d'Arménie, *Réponse du porte-parole du MAE Vahan Hunanyan à la question de la station de radio « RFE/RL »* (25 août 2021), accessible à l'adresse suivante : https://www.mfa.am/fr/interviews-articles-and-comments/2021/08/25/UNESCO_Artsakh_cultural_heritage/11040. Voir également « Ambassador: France Regrets that UNESCO Has Not Conducted Study in Karabakh Yet », *news.am* (17 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://news.am/eng/news/634174.html>; UNESCO, Mission de l'UNESCO dans et

cultural heritage is ongoing, and a real and genuine threat of further future destruction and erasure remains¹⁹⁶.

115. Among many other examples, the 200-year-old Saint John the Baptist church in Shushi, more commonly known as the “Green Chapel”, was destroyed after Azerbaijanis occupied the city¹⁹⁷, while another church in Mekhakavan (Jbrayil) “disappear[ed]”¹⁹⁸. Similarly, satellite imagery confirms that an early 19th-century cemetery in Mets Tagher has been completely bulldozed and destroyed¹⁹⁹. Moreover:

“Following the declaration of the armistice signed on November 10 2020, Azerbaijanis entered Shushi city and desecrated the Cathedral of Ghazanchetsots with graffiti on the external and internal walls of the Cathedral. Other damaged monuments in the post war period include . . . monuments devoted to the victims of the Great Patriotic War in the village Avetaranots, Askeran district of NKAO and Talish, Mardakert district of NKAO, [and] the Armenian cross-stone in the village of Arakel, Hadrut district of Artsakh.”²⁰⁰

116. In addition:

— Satellite photos show that, between 12 April and 18 June 2021, a historic Armenian cemetery in the village of Sghnakh, in the Askeran District, was razed to the ground to make way for road construction²⁰¹.

Mission” (21 December 2020), available at <https://en.unesco.org/news/unesco-awaiting-azerbaijans-response-regarding-nagorno-karabakh-mission>.

¹⁹⁶ See Hakim Bishara, “Satellite Imagery Reveals Azerbaijan’s Persistent Erasure of Armenian Heritage Sites”, *Hyperallergic* (22 August 2021), available at <https://hyperallergic.com/663782/satellite-imagery-reveals-azerbaijans-persistent-erasure-of-armenian-heritage-sites/> (describing ongoing threats to Armenian cultural heritage).

¹⁹⁷ “Satellite Image Shows Azerbaijan’s Destruction of Armenian Church”, *PanArmenian* (17 March 2021), available at https://www.panarmenian.net/eng/news/291249/Satellite_image_shows_Azerbaijans_destruction_of_Armenian_church. See also, e.g., “Azerbaijan Destroys Armenian ‘Green Church’ in Shushi”, *news.am* (17 March 2021), available at <https://news.am/eng/news/634185.html>.

¹⁹⁸ “Azerbaijan Destroys another Armenian Church after War”, *Asbarez* (25 March 2021), available at <https://asbarez.com/azerbaijan-destroys-another-armenian-church-after-war>.

¹⁹⁹ Siranush Ghazanchyan, “Armenian Cemetery in Azerbaijani-occupied Mets Tagher village Destroyed”, *Public Radio of Armenia* (4 May 2021), available at <https://en.armradio.am/2021/05/04/armenian-cemetery-in-azerbaijani-occupied-mets-tagher-village-destroyed>; Hakim Bishara, “Satellite Imagery Reveals Azerbaijan’s Persistent Erasure of Armenian Heritage Sites”, *Hyperallergic* (22 August 2021), available at <https://hyperallergic.com/663782/satellite-imagery-reveals-azerbaijans-persistent-erasure-of-armenian-heritage-sites/>; Lori Khatchadourian, Ian Lindsay and Adam T. Smith, *Caucasus Heritage Watch Monitoring Report #1* (June 2021), available at https://adobeindd.com/view/publications/29f1209a-86e5-45a6-a53e-974eda2177b6/41tt/publication-web-resources/pdf/Report_2021-01.pdf, pp. 21-22.

²⁰⁰ Transparency International Anticorruption Center, *Report on Xenophobia in Azerbaijan* (28 February 2021), available at <https://transparency.am/files/publications/1614692840-0-341815.pdf?v=4>, p. 22.

²⁰¹ “Azerbaijan Destroys One More Armenian Cemetery in Karabakh”, *PanArmenian* (3 July 2021), available at https://www.panarmenian.net/eng/news/294087/Azerbaijan_destroys_one_more_Armenian_cemetery_in_Karabakh. See also Caucasus Heritage Watch (@CaucasusHW), “CHW Confirms the Destruction of an Armenian Cemetery in the Village of Sghnakh/Sghnaq, as First Reported by Monument Watch (<https://bit.ly/368g7UH>). The Area Was Bulldozed in Connection with Road Construction. 1/3 [Thread]”, *Twitter* (2 July 2021), available at <https://twitter.com/CaucasusHW/status/1411023424193978368>; Monument Watch, *Destruction of the Cemetery of Syghnakh* (9 June 2021), available at <https://monumentwatch.org/alerts/destruction-of-the-cemetery-of-syghnakh/>.

éléments de preuve de la destruction et de l'annihilation continues du patrimoine culturel arménien et qu'un véritable risque persiste que celles-ci se poursuivent à l'avenir¹⁹⁶.

115. Parmi bien d'autres d'exemples, citons celui de l'église Saint-Jean-Baptiste de Chouchi édifiée il y a deux siècles, plus communément appelée l'«église verte», qui a été détruite après que les Azerbaïdjanais ont occupé la ville¹⁹⁷, tandis qu'une autre église a «disparu» à Mekhakavan (Jabrayil)¹⁹⁸. De même, des images satellite confirment qu'un cimetière du début du XIX^e siècle situé à Mets Tagher a été intégralement détruit au bulldozer¹⁹⁹. En outre,

«[à] la suite de la déclaration d'armistice signée le 10 novembre 2020, les Azerbaïdjanais sont entrés dans la ville de Chouchi et ont profané la cathédrale de Ghazanchetsots en couvrant ses murs extérieurs et intérieurs de graffitis. Parmi les autres monuments endommagés après la guerre figurent ... des monuments aux victimes de la Grande Guerre patriotique du village d'Avetaranots, dans la région d'Askeran de l'oblast autonome du Haut-Karabagh] (OAHK), et de celui de Talish, dans la région de Martakert de l'OAHK, [ainsi que] la croix arménienne du village d'Arakel, dans la région de Hadrout, en Artsakh»²⁰⁰.

116. De plus,

- des photographies satellite montrent que, entre le 12 avril et le 18 juin 2021, un cimetière historique arménien du village de Sghnakh, dans la région d'Askeran, a été entièrement rasé pour permettre la construction d'une route²⁰¹;

autour du Haut-Karabakh : la réponse de l'Azerbaïdjan attendue sans délai (21 décembre 2020), accessible à l'adresse suivante : <https://fr.unesco.org/news/mission-lunesco-autour-du-haut-karabakh-reponse-lazerbaïdjan-attendue-delaï>.

¹⁹⁶ Voir Hakim Bishara, «Satellite Imagery Reveals Azerbaijan's Persistent Erasure of Armenian Heritage Sites», *Hyperallergic* (22 août 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://hyperallergic.com/663782/satellite-imagery-reveals-azerbaïdjans-persistent-erasure-of-armenian-heritage-sites/> (y sont exposées les menaces qui pèsent actuellement sur le patrimoine culturel arménien).

¹⁹⁷ «Satellite Image Shows Azerbaijan's Destruction of Armenian Church», *PanArmenian* (17 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : https://www.panarmenian.net/eng/news/291249/Satellite_image_shows_Azerbaijans_destruction_of_Armenian_church. Voir également, par exemple, «Azerbaijan Destroys Armenian «Green Church» in Shushi», *news.am* (17 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://news.am/eng/news/634185.html>.

¹⁹⁸ «Azerbaijan Destroys another Armenian Church after War», *Asbarez* (25 mars 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://asbarez.com/azerbaïdjan-destroys-another-armenian-church-after-war>.

¹⁹⁹ Siranush Ghazanchyan, «Armenian Cemetery in Azerbaijani-occupied Mets Tagher Village Destroyed», *Public Radio of Armenia* (4 mai 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://en.armradio.am/2021/05/04/armenian-cemetery-in-azerbaïdjani-occupied-mets-tagher-village-destroyed>; Hakim Bishara, «Satellite Imagery Reveals Azerbaijan's Persistent Erasure of Armenian Heritage Sites», *Hyperallergic* (22 août 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://hyperallergic.com/663782/satellite-imagery-reveals-azerbaïdjans-persistent-erasure-of-armenian-heritage-sites/>; Lori Khatchadourian, Ian Lindsay et Adam T. Smith, *Caucasus Heritage Watch Monitoring Report #1* (juin 2021), accessible à l'adresse suivante : https://adobeindd.com/view/publications/29f1209a-86e5-45a6-a53e-974eda2177b6/41tt/publication-web-resources/pdf/Report_2021-01.pdf, p. 21-22.

²⁰⁰ Transparency International Anticorruption Center, *Report on Xenophobia in Azerbaijan* (28 février 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://transparency.am/files/publications/1614692840-0-341815.pdf?v=4>, p. 22.

²⁰¹ «Azerbaijan Destroys One More Armenian Cemetery in Karabakh», *PanArmenian* (3 juillet 2021), accessible à l'adresse suivante : https://www.panarmenian.net/eng/news/294087/Azerbaijan_destroys_one_more_Armenian_cemetery_in_Karabakh. Voir également Caucasus Heritage Watch (@CaucasusHW), «CHW Confirms the Destruction of an Armenian Cemetery in the Village of Sghnakh/Signaq, as First Reported by Monument Watch (<https://bit.ly/368g7UH>). The Area Was Bulldozed in Connection with Road Construction. 1/3 [Thread]», *Twitter* (2 juillet 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://twitter.com/CaucasusHW/status/1411023424193978368>; Monument Watch, *Destruction of the Cemetery of Syghnakh* (9 juin 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://monumentwatch.org/alerts/destruction-of-the-cemetery-of-syghnakh/>.

- A centuries-old Armenian cemetery north of Shushi was partially destroyed²⁰².
- A cemetery in Taghavard was desecrated by the Azerbaijani military²⁰³.
- Armenian gravestones have reportedly been destroyed and used for the construction of a road through the village of Karin Tak to Shushi²⁰⁴.
- Satellite images confirm that Azerbaijani forces destroyed a monument to the Armenian Genocide in Shushi²⁰⁵.
- Azerbaijan has begun its controversial “renovation” of Shushi’s Ghazanchetsots cathedral without consulting Armenia²⁰⁶. Part of the alleged “restoration work” has been the removal of the Cathedral’s domes²⁰⁷.
- A video shared on several Telegram channels shows a group of Azerbaijani soldiers entering the Saint Yeghishe Church in Mataghis, which had been partially destroyed during the armed conflict, and vandalizing the church²⁰⁸.

117. Azerbaijan has also engaged in a concerted effort to reinvent Armenian monuments as “ancient Azerbaijani landmarks”, or as “Caucasian Albanian” in origin²⁰⁹. This has led to calls from Azerbaijani officials, including President Aliyev himself, to erase traces of Armenian culture and history from historical sites in the region²¹⁰. For example, after visiting a 17th century church in Hadrut, President Aliyev ordered the removal of medieval Armenian inscriptions from Armenian churches that have fallen under Azerbaijani control, calling them fake²¹¹.

²⁰² “Shushi Armenian Cemetery Partially Destroyed by Azerbaijanis”, *PanArmenian* (18 May 2021), available at https://www.panarmenian.net/eng/news/292944/Shushi_Armenian_cemetery_partially_destroyed_by_Azerbaijanis; Caucasus Heritage Watch (@CaucasusHW), “CHW Has Made a High-confidence Assessment that a Centuries-old Armenian Cemetery North of Shusha/ Shushi Has Been Partially Destroyed. A Portion of the Grounds on the West Side of a Road Leading into the City Was Leveled in the Construction of a Building Complex. 1/4 [Thread]”, *Twitter* (17 May 2021), available at <https://mobile.twitter.com/CaucasusHW/status/1394329613757734919>.

²⁰³ See also, e.g., “Azerbaijanis Desecrate Cemetery in Karabakh”, *PanArmenian* (4 May 2021), available at https://www.panarmenian.net/eng/news/292581/Azerbaijanis_desecrate_cemetery_in_Karabakh.

²⁰⁴ “Karabakh: Azerbaijanis Using Gravestones to Build a Road to Shushi”, *PanArmenian* (10 May 2021), available at https://www.panarmenian.net/eng/news/292739/Karabakh_Azerbaijanis_using_gravestones_to_build_a_road_to_Shushi.

²⁰⁵ Zartonk Media (@ZartonkMedia), “Azerbaijanis Demolish Armenian Genocide Monument in Occupied Artsakh’s Shushi”, *Twitter* (30 March 2021), available at <https://twitter.com/ZartonkMedia/status/1376995152728760321> (showing before and after photos of the destruction of an Armenian Genocide monument in Shushi). See also generally, Armenian Bar Association, *Urgent Call for Action: In Response to the Destruction and Desecration of Armenian Religious and Cultural Heritage Property by the Azerbaijani Armed Forces and the Denial and Erasure of Armenian Cultural Heritage* (21 January 2021), available at <https://v9p4n7w5.stackpathcdn.com/wp-content/uploads/2021/01/Armenian-Cultural-Heritage-Report-1.21-2021.pdf>.

²⁰⁶ “Restoration or Distortion of Armenian Legacy in Shushi? What’s Happening to the Ghazanchetsots Cathedral in NK”, *JAM News* (5 May 2021), available at <https://jam-news.net/restoration-or-distortion-of-armenian-legacy-in-shushi-whats-happening-to-the-ghazanchetsots-cathedral-in-nk>.

²⁰⁷ *Ibid.*

²⁰⁸ Arman Tatoyan, Human Rights Defender of the Republic of Armenia, Video of the St. Yeghishe Armenian Church, *Facebook* (27 March 2021), available at <https://www.facebook.com/100017676420633/videos/829108177688389/>.

²⁰⁹ See *supra*, para. 78.

²¹⁰ *Ibid.*

²¹¹ “Aliyev Orders Removal of Medieval Armenian Inscriptions, as Azeri Forces Destroy Shushi’s Kanach Zham Church”, *Asbarez* (18 March 2021), available at <https://asbarez.com/aliyev-orders-removal-of-medieval-armenian-inscriptions-as-azeri-forces-destroy-shushis-kanach-zham-church/>.

- un cimetière arménien datant de plusieurs siècles situé au nord de Chouchi a été partiellement détruit²⁰²,
- un cimetière situé à Taghavard a été profané par les militaires azerbaïdjanais²⁰³ ;
- des pierres tombales arméniennes auraient été détruites et utilisées pour construire une route reliant Chouchi par le village de Karin Tak²⁰⁴ ;
- des images satellite confirment que les forces azerbaïdjanaises ont détruit un mémorial du génocide arménien à Chouchi²⁰⁵ ;
- l’Azerbaïdjan a entamé sa « rénovation » controversée de la cathédrale de Ghazanchetsots à Chouchi sans consulter l’Arménie²⁰⁶. Les prétendus « travaux de rénovation » ont notamment consisté à retirer les dômes de la cathédrale²⁰⁷ ;
- une vidéo partagée sur plusieurs canaux Telegram montre un groupe de soldats azerbaïdjanais qui pénètrent dans l’église de Saint-Yeghishe à Mataghish, en partie détruite au cours du conflit armé, et la vandalisent²⁰⁸.

117. L’Azerbaïdjan a également déployé des efforts concertés pour réinventer les monuments arméniens, les qualifiant d’« anciens sites historiques azerbaïdjanais » ou leur attribuant une origine « albano-caucasienne »²⁰⁹. C’est ainsi que des responsables azerbaïdjanais, dont le président Aliyev lui-même, ont appelé à l’annihilation des traces de la culture et de l’histoire arméniennes des sites historiques de la région²¹⁰. Par exemple, après avoir visité une église du XVII^e siècle à Hadrout, le président Aliyev a donné l’ordre de supprimer les inscriptions médiévales arméniennes des églises arméniennes tombées sous le contrôle de l’Azerbaïdjan, les qualifiant de fausses²¹¹.

²⁰² « Shushi Armenian Cemetery Partially Destroyed by Azerbaijan », *PanArmenian* (18 mai 2021), accessible à l’adresse suivante : <https://www.panarmenian.net/eng/news/292944/Shushi-Armenian-cemetery-partially-destroyed-by-Azerbaijanis>; Caucasus Heritage Watch (@CaucasusHW), « CHW Has Made a High-confidence Assessment that a Centuries-old Armenian Cemetery North of Shusha/Shushi Has Been Partially Destroyed. A Portion of the Grounds on the West Side of a Road Leading into the City Was Leveled in the Construction of a Building Complex. 1/4 [Thread] », *Twitter* (17 mai 2021), accessible à l’adresse suivante : <https://mobile.twitter.com/CaucasusHW/status/1394329613757734919>.

²⁰³ Voir également, par exemple, « Azerbaijanis Desecrate Cemetery in Karabakh », *PanArmenian* (4 mai 2021), accessible à l’adresse suivante : <https://www.panarmenian.net/eng/news/292581/Azerbaijanis-desecrate-cemetery-in-Karabakh>.

²⁰⁴ « Karabakh: Azerbaijanis Using Gravestones to Build a Road to Shushi », *PanArmenian* (10 mai 2021), accessible à l’adresse suivante : <https://www.panarmenian.net/eng/news/292739/Karabakh-Azerbaijanis-using-gravestones-to-build-a-road-to-Shushi>.

²⁰⁵ Zartonk Media (@ZartonkMedia), « Azerbaijanis Demolish Armenian Genocide Monument in Occupied Artsakh’s Shushi », *Twitter* (30 mars 2021), accessible à l’adresse suivante : <https://twitter.com/ZartonkMedia/status/1376995152728760321> (montrant des photographies prises avant et après la destruction du mémorial du génocide de Chouchi). Voir également, de manière générale, Armenian Bar Association, *Urgent Call for Action: In Response to the Destruction and Desecration of Armenian Religious and Cultural Heritage Property by the Azerbaijani Armed Forces and the Denial and Erasure of Armenian Cultural Heritage* (21 janvier 2021), accessible à l’adresse suivante : <https://v9p4n7w5.stackpathcdn.com/wp-content/uploads/2021/01/Armenian-Cultural-Heritage-Report-1.21-2021.pdf>.

²⁰⁶ « Restoration or Distortion of Armenian Legacy in Shushi? What’s Happening to the Ghazanchetsots Cathedral in NK », *JAM News* (5 mai 2021), accessible à l’adresse suivante : <https://jam-news.net/restoration-or-distortion-of-armenian-legacy-in-shushi-whats-happening-to-the-ghazanchetsots-cathedral-in-nk>.

²⁰⁷ *Ibid.*

²⁰⁸ Arman Tatoyan, Human Rights Defender of the Republic of Armenia, Video of the St. Yeghishe Armenian Church, *Facebook* (27 mars 2021), accessible à l’adresse suivante : <https://www.facebook.com/100017676420633/videos/829108177688389/>.

²⁰⁹ Voir ci-dessus, par. 78.

²¹⁰ *Ibid.*

²¹¹ « Aliyev Orders Removal of Medieval Armenian Inscriptions, as Azeri Forces Destroy Shushi’s Kanach Zham Church », *Asbarez* (18 mars 2021), accessible à l’adresse suivante : <https://asbarez.com/aliyev-orders-removal-of-medieval-armenian-inscriptions-as-azeri-forces-destroy-shushis-kanach-zham-church/>.

118. The widespread and well-founded fear that Azerbaijan will systematically destroy “all physical evidence of Armenian occupation”²¹² in territory now under its control is thus already being borne out.

*C. The Rights the Protection of which Is Sought and the Link
between those Rights and the Measures Requested*

119. The Court has “the power to indicate, if it considers that circumstances so require, any provisional measures which ought to be taken to preserve the respective rights of either party”²¹³. The Court is not called upon to determine definitively whether the rights that Armenia seeks to protect exist²¹⁴. Instead, it need only decide whether the rights claimed by Armenia on the merits, and for which it is seeking protection, are “plausible” and linked to the provisional measures requested²¹⁵.

120. Under the CERD, Azerbaijan has undertaken to respect the right of Armenians to enjoy, without distinction as to their national or ethnic origin, security of their person and protection by the State against violence or bodily harm²¹⁶, as well as the right to equal treatment before the tribunals and all other organs administering justice²¹⁷, and the right to access and enjoy their cultural heritage²¹⁸. Each of these rights is squarely “grounded in a possible interpretation of the Convention”²¹⁹.

121. Moreover, Azerbaijan’s actions described plausibly, indeed plainly, constitute acts of racial discrimination in violation of its obligations under the CERD²²⁰.

²¹² See, e.g., Dan Cruickshank, “Nagorno-Karabakh: Priceless Christian Artefacts Are at Risk of Being Destroyed”, *The Times* (16 December 2020), available at [thetimes.co.uk/article/nagorno-karabakh-priceless-christian-artefacts-are-at-risk-of-being-destroyed-3xsg98scg](https://www.thetimes.co.uk/article/nagorno-karabakh-priceless-christian-artefacts-are-at-risk-of-being-destroyed-3xsg98scg); Nora McGreevy, “Why Scholars, Cultural Institutions Are Calling to Protect Armenian Heritage”, *Smithsonian Magazine* (24 November 2020), available at <https://www.smithsonianmag.com/smart-news/metropolitan-museum-scholars-call-protection-cultural-heritage-nagorno-karabakh-180976364/>.

²¹³ Statute of the International Court of Justice, Art. 41.

²¹⁴ See, e.g., *Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Qatar v. United Arab Emirates)*, Provisional Measures, Order of 23 July 2018, *I.C.J. Reports 2018 (II)*, p. 422, para. 44; *Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (The Gambia v. Myanmar)*, Provisional Measures, Order of 23 January 2020, *I.C.J. Reports 2020*, p. 18, para. 44.

²¹⁵ See, e.g., *ibid.* See also, e.g., *Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation)*, Provisional Measures, Order of 19 April 2017, *I.C.J. Reports 2017*, p. 126, para. 64.

²¹⁶ See, e.g., International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (opened for signature 7 March 1966, entered into force 4 January 1969), 660 *UNTS* 195, Art. 5 (b).

²¹⁷ *Ibid.*, Art. 5 (a).

²¹⁸ See, e.g., *ibid.*, Arts. 1 (1), 2 (2), 5 (d) (vi), 5 (e). See also, e.g., UN Human Rights Council, *Report of the Independent Expert in the Field of Cultural Rights, Farida Shaheed*, UN doc. A/HRC/17/38 (21 March 2011); CERD Committee, *Draft Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination, Ukraine*, UN doc. CERD/C/UKR/CO/18 (22 August 2006), para. 18; CERD Committee, *Concluding Observations of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination, Laos*, UN doc. CERD/C/LAO/CO/16-18 (13 April 2012), para. 21.

²¹⁹ *Questions relating to the Obligation to Prosecute or Extradite (Belgium v. Senegal)*, Provisional Measures, Order of 28 May 2009, *I.C.J. Reports 2009*, p. 152, para. 60.

²²⁰ See, e.g., *Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial*

118. La crainte généralisée et légitime de voir l’Azerbaïdjan détruire systématiquement « toutes preuves matérielles de l’occupation arménienne »²¹² sur le territoire qu’il contrôle à présent est donc déjà confirmée.

C. Les droits dont la protection est recherchée et le lien entre ces droits et les mesures demandées

119. La Cour « a le pouvoir d’indiquer, si elle estime que les circonstances l’exigent, quelles mesures conservatoires du droit de chacun doivent être prises à titre provisoire »²¹³. Elle n’est pas appelée à se prononcer définitivement sur le point de savoir si les droits que l’Arménie souhaite voir protégés existent²¹⁴; il lui faut seulement déterminer si les droits que l’Arménie revendique au fond et dont elle sollicite la protection sont « plausibles » et s’il existe un lien entre ceux-ci et les mesures conservatoires demandées²¹⁵.

120. L’Azerbaïdjan s’est engagé au titre de la CIEDR à respecter le droit des Arméniens de jouir, sans distinction d’origine nationale ou ethnique, du droit à la sûreté de leur personne et à la protection de l’Etat contre les voies de fait ou les sévices²¹⁶ et du droit à un traitement égal devant les tribunaux et tout autre organe administrant la justice²¹⁷, ainsi que leur droit d’avoir accès à leur patrimoine culturel et d’en jouir²¹⁸. Chacun de ces droits est directement « fondé[] sur une interprétation possible de la convention »²¹⁹.

121. En outre, les actes de l’Azerbaïdjan décrits précédemment constituent plausiblement, voire manifestement, des actes de discrimination raciale, incompatibles avec les obligations imposées par la CIEDR²²⁰.

²¹² Voir, par exemple, Dan Cruickshank, « Nagorno-Karabakh: Priceless Christian Artefacts Are at Risk of Being Destroyed », *The Times* (16 décembre 2020), accessible à l’adresse suivante : [thetimes.co.uk/article/nagorno-karabakh-priceless-christian-artefacts-are-at-risk-of-being-destroyed-3xsg98scg](https://www.thetimes.co.uk/article/nagorno-karabakh-priceless-christian-artefacts-are-at-risk-of-being-destroyed-3xsg98scg); Nora McGreevy, « Why Scholars, Cultural Institutions Are Calling to Protect Armenian Heritage », *Smithsonian Magazine* (24 novembre 2020), accessible à l’adresse suivante : <https://www.smithsonianmag.com/smart-news/metropolitan-museum-scholars-call-protection-cultural-heritage-nagorno-karabakh-180976364/>.

²¹³ Statut de la Cour internationale de Justice, art. 41.

²¹⁴ Voir, par exemple, *Application de la convention internationale sur l’élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Qatar c. Emirats arabes unis), mesures conservatoires, ordonnance du 23 juillet 2018, C.I.J. Recueil 2018 (II)*, p. 422, par. 44; *Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Gambie c. Myanmar), mesures conservatoires, ordonnance du 23 janvier 2020, C.I.J. Recueil 2020*, p. 18, par. 44.

²¹⁵ Voir, par exemple, *ibid.* Voir également, par exemple, *Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l’élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), mesures conservatoires, ordonnance du 19 avril 2017, C.I.J. Recueil 2017*, p. 126, par. 64.

²¹⁶ Voir, par exemple, la convention internationale sur l’élimination de toutes les formes de discrimination raciale (ouverte à la signature le 7 mars 1966, entrée en vigueur le 4 janvier 1969), *RTNU*, vol. 660, p. 195, alinéa *b*) de l’article 5.

²¹⁷ *Ibid.*, alinéa *a*) de l’article 5.

²¹⁸ Voir, par exemple, *ibid.*, paragraphe 1 de l’article premier, paragraphe 2 de l’article 2, sous-alinéa *vi*) de l’alinéa *d*) et alinéa *e*) de l’article 5. Voir également, par exemple, Nations Unies, Conseil des droits de l’homme, *Rapport de l’experte indépendante dans le domaine des droits culturels, M^{me} Farida Shaheed*, doc. A/HRC/17/38 (21 mars 2011); Comité de la CIEDR, *Observations finales du Comité pour l’élimination de la discrimination raciale, Ukraine*, Nations Unies, doc. CERD/C/UKR/CO/18 [25 octobre 2006], par. 18; Comité de la CIEDR, *Observations finales du Comité pour l’élimination de la discrimination raciale, Laos*, Nations Unies, doc. CERD/C/LAO/CO/16-18 (13 avril 2012), par. 21.

²¹⁹ *Questions concernant l’obligation de poursuivre ou d’extrader (Belgique c. Sénégal), mesures conservatoires, ordonnance du 28 mai 2009, C.I.J. Recueil 2009*, p. 152, par. 60.

²²⁰ Voir, par exemple, *Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l’élimination de toutes les formes de*

122. In addition, each of the rights for which Armenia seeks protection are clearly linked to the provisional measures requested. Those measures will help ensure, *inter alia*, that Armenian prisoners, hostages and other detainees are protected from violence or bodily harm and are not subjected to unequal treatment on racial grounds, and that Armenians are able to access and enjoy cultural heritage threatened with irreparable harm. They will also help protect Armenians from State-sponsored expressions of hatred of other serious kinds. In granting the requested measures, the Court will therefore help ensure the protection of the rights under threat.

D. Risk of Irreparable Prejudice and Urgency

123. The Court has the power to indicate provisional measures “when irreparable prejudice could be caused to rights which are the subject of judicial proceedings or when the alleged disregard of such rights may entail irreparable consequences”²²¹. Although “the power of the Court to indicate provisional measures will be exercised only if there is urgency, in the sense that there is a real and imminent risk that irreparable prejudice will be caused before the Court gives its final decision”²²², that condition is met “when the acts susceptible of causing irreparable prejudice can ‘occur at any moment’ before the Court makes a final decision on the case”²²³.

124. The indication of provisional measures does not require the Court “to establish the existence of breaches of CERD” or to “make definitive findings of fact”²²⁴. On the contrary, the Court has found provisional measures appropriate where it was “not inconceivable” that a violation might occur²²⁵, or where information before the Court “d[id] not exclude the possibility” that irreparable harm might be caused²²⁶. The Court has accordingly repeatedly indicated provisional measures where possible rights under the CERD were threatened by acts of racial discrimination²²⁷. In *Georgia v. Russia*, for example, the Court indicated provisional measures where:

Discrimination (Ukraine v. Russian Federation), Provisional Measures, Order of 19 April 2017, I.C.J. Reports 2017, p. 135, para. 82.

²²¹ *Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (The Gambia v. Myanmar), Provisional Measures, Order of 23 January 2020, I.C.J. Reports 2020, p. 24, para. 64.*

²²² *Ibid.*, para. 65.

²²³ *Ibid.*

²²⁴ *Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Georgia v. Russian Federation), Provisional Measures, Order of 15 October 2008, I.C.J. Reports 2008, pp. 395-396, para. 141.* See also, e.g., *Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation), Provisional Measures, Order of 19 April 2017, I.C.J. Reports 2017, p. 136, para. 90.*

²²⁵ Cf. *Immunities and Criminal Proceedings (Equatorial Guinea v. France), Provisional Measures, Order of 7 December 2016, I.C.J. Reports 2016 (II), p. 1169, para. 89.*

²²⁶ *Nuclear Tests (New Zealand v. France), Interim Protection, Order of 22 June 1973, I.C.J. Reports 1973, p. 141, para. 30.*

²²⁷ See *Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Georgia v. Russian Federation), Provisional Measures, Order of 15 October 2008, I.C.J. Reports 2008, p. 398, para. 149; Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Qatar v. United Arab Emirates), Provisional Measures, Order of 23 July 2018, I.C.J. Reports 2018 (II), p. 433, para. 79; Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation), Provisional Measures, Order of 19 April 2017, I.C.J. Reports 2017, p. 140, para. 106.*

122. De plus, chacun des droits dont l'Arménie recherche la protection est clairement lié aux mesures conservatoires demandées. Ces mesures contribueront notamment à ce que les prisonniers, otages et autres détenus arméniens soient protégés contre les voies de fait ou les sévices et ne soient pas soumis à des inégalités de traitement pour des motifs raciaux, et que les Arméniens soient en mesure d'avoir accès à un patrimoine culturel menacé d'un préjudice irréparable et d'en jouir. Elles contribueront aussi à protéger les Arméniens d'autres formes graves que revêtent les manifestations de haine encouragées par l'Etat. En indiquant les mesures sollicitées, la Cour aidera donc à assurer la protection des droits menacés.

D. Le risque de préjudice irréparable et l'urgence

123. La Cour a le pouvoir d'indiquer des mesures conservatoires « lorsqu'il existe un risque qu'un préjudice irréparable soit causé aux droits en litige dans une procédure judiciaire ou lorsque la méconnaissance alléguée de ces droits risque d'entraîner des conséquences irréparables »²²¹. Même si le « pouvoir de la Cour d'indiquer des mesures conservatoires n'est ... exercé que s'il y a urgence, c'est-à-dire s'il existe un risque réel et imminent qu'un préjudice irréparable soit causé avant que la Cour ne rende sa décision définitive »²²², cette condition d'urgence est remplie « dès lors que les actes susceptibles de causer un préjudice irréparable peuvent « intervenir à tout moment » avant que la Cour ne se prononce de manière définitive en l'affaire »²²³.

124. L'indication de mesures conservatoires n'exige pas de la Cour qu'elle « établ[isse] l'existence de violations de la CIEDR » ou « conclu[e] de façon définitive sur les faits »²²⁴. Au contraire, la Cour a dit que des mesures conservatoires étaient appropriées lorsqu'il n'était « pas inconcevable »²²⁵ qu'une violation puisse se produire ou lorsque les informations dont elle disposait « n'exclu[ai]ent pas qu'[un préjudice irréparable] puisse » être causé²²⁶. La Cour a en conséquence indiqué à maintes reprises des mesures conservatoires lorsque des actes de discrimination raciale menaçaient de porter atteinte à d'éventuels droits consacrés par la CIEDR²²⁷. Dans l'affaire *Géorgie c. Russie*, par exemple, elle a ainsi indiqué des mesures conservatoires :

discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), mesures conservatoires, ordonnance du 19 avril 2017, C.I.J. Recueil 2017, p. 135, par. 82.

²²¹ *Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Gambie c. Myanmar), mesures conservatoires, ordonnance du 23 janvier 2020, C.I.J. Recueil 2020, p. 24, par. 64.*

²²² *Ibid.*, par. 65.

²²³ *Ibid.*

²²⁴ *Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Géorgie c. Fédération de Russie), mesures conservatoires, ordonnance du 15 octobre 2008, C.I.J. Recueil 2008, p. 395-396, par. 141. Voir également, par exemple, Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), mesures conservatoires, ordonnance du 19 avril 2017, C.I.J. Recueil 2017, p. 136, par. 90.*

²²⁵ Voir *Immunités et procédures pénales (Guinée équatoriale c. France), mesures conservatoires, ordonnance du 7 décembre 2016, C.I.J. Recueil 2016 (II), p. 1169, par. 89.*

²²⁶ *Essais nucléaires (Australie c. France), mesures conservatoires, ordonnance du 22 juin 1973, C.I.J. Recueil 1973, p. 141, par. 30.*

²²⁷ Voir *Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Géorgie c. Fédération de Russie), mesures conservatoires, ordonnance du 15 octobre 2008, C.I.J. Recueil 2008, p. 398, par. 149; Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Qatar c. Emirats arabes unis), mesures conservatoires, ordonnance du 23 juillet 2018, C.I.J. Recueil 2018 (II), p. 433, par. 79; Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), mesures conservatoires, ordonnance du 19 avril 2017, C.I.J. Recueil 2017, p. 140, par. 106.*

- circumstances were “unstable and could rapidly change” due to “ongoing tension and the absence of an overall settlement to [a] conflict”²²⁸;
- “violations of the right to security of persons and the right to protection by the State against violence or bodily harm” could “involve potential loss of life and bodily injury”²²⁹; and
- the affected population “remain[ed] vulnerable” to violations of the CERD²³⁰.

125. The Court has also indicated provisional measures, *inter alia*:

- to ensure that “no irreparable damage is caused to persons or property” following “armed clashes” leading to “fatalities, injuries and the displacement of local inhabitants”, as well as damage to a UNESCO World Heritage site²³¹;
- where “grave and repeated violations of human rights and international humanitarian law” had been committed, and “assets and resources” in the area of conflict remained vulnerable²³²;
- to protect prisoners or other captives from the risk of harm²³³; and
- where actions “could result in the destruction of evidence material to the Chamber’s eventual decision”²³⁴.

126. In these proceedings, the rights at issue are clearly threatened with imminent and irreparable injury.

127. As noted above, long after the ceasefire entered into effect on 10 November 2020²³⁵, Armenians still under Azerbaijan’s control continue to be at grave risk of

²²⁸ *Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Georgia v. Russian Federation)*, Provisional Measures, Order of 15 October 2008, I.C.J. Reports 2008, p. 396, para. 143.

²²⁹ *Ibid.*, para. 142.

²³⁰ *Ibid.*, paras. 142-143.

²³¹ *Request for Interpretation of the Judgment of 15 June 1962 in the Case concerning the Temple of Preah Vihear (Cambodia v. Thailand) (Cambodia v. Thailand)*, Provisional Measures, Order of 18 July 2011, I.C.J. Reports 2011 (II), pp. 550-551, para. 53 and p. 552, para. 61. See also, e.g., case concerning *United States Diplomatic and Consular Staff in Tehran (United States of America v. Iran)*, Provisional Measures, Order of 15 December 1979, I.C.J. Reports 1979, p. 20, para. 42; *Frontier Dispute (Burkina Faso/Republic of Mali)*, Provisional Measures, Order of 10 January 1986, I.C.J. Reports 1986, p. 10, para. 21; *Certain Activities Carried Out by Nicaragua in the Border Area (Costa Rica v. Nicaragua)*, Provisional Measures, Order of 8 March 2011, I.C.J. Reports 2011 (I), p. 24, para. 75.

²³² *Armed Activities on the Territory of the Congo (Democratic Republic of the Congo v. Uganda)*, Provisional Measures, Order of 1 July 2000, I.C.J. Reports 2000, p. 128, paras. 42-43.

²³³ *Jadhav (India v. Pakistan)*, Provisional Measures, Order of 18 May 2017, I.C.J. Reports 2017, p. 246, para. 61; *Avena and Other Mexican Nationals (Mexico v. United States of America)*, Provisional Measures, Order of 5 February 2003, I.C.J. Reports 2003, p. 77, paras. 55 and 59; *LaGrand (Germany v. United States of America)*, Provisional Measures, Order of 3 March 1999, I.C.J. Reports 1999 (I), pp. 15-16, paras. 24-29; *Vienna Convention on Consular Relations (Paraguay v. United States of America)*, Provisional Measures, Order of 9 April 1998, I.C.J. Reports 1998, pp. 257-258, paras. 37, 39, 41.

²³⁴ *Frontier Dispute (Burkina Faso/Republic of Mali)*, Provisional Measures, Order of 10 January 1986, I.C.J. Reports 1986, p. 9, para. 20. See also, e.g., *Land and Maritime Boundary between Cameroon and Nigeria (Cameroon v. Nigeria)*, Provisional Measures, Order of 15 March 1996, I.C.J. Reports 1996 (I), p. 13, para. 43.

²³⁵ The Court has previously made clear that “the existence of a ceasefire ‘does not . . . deprive [it] of the rights and duties pertaining to it in the case brought before it’”. *Request for Interpretation of the Judgment of 15 June 1962 in the Case concerning the Temple of Preah Vihear (Cambodia v. Thailand) (Cambodia v. Thailand)*, Provisional Measures, Order of 18 July 2011, I.C.J. Reports 2011 (II), p. 551, para. 54 (quoting *Land and Maritime Boundary between Cameroon*

- lorsque la situation était « instable et pou[va]it changer rapidement » en raison des « tensions actuelles et [de] l'absence d[e] règlement global d[un] conflit »²²⁸ ;
- lorsque des « violations du droit à la sûreté des personnes et du droit à la protection de l'Etat contre les voies de fait ou les sévices » pouvaient « se traduire par des pertes en vies humaines ou des atteintes à l'intégrité physique »²²⁹ ; et
- lorsque la population touchée « demeure[ait] vulnérable » à des violations de la CIEDR²³⁰.

125. La Cour a aussi indiqué des mesures conservatoires dans les cas suivants, notamment :

- pour s'assurer « que des dommages irréparables ne ser[ai]ent causés ni aux personnes ni aux biens » par suite d'« affrontements armés » donnant lieu à « des pertes en vies humaines, des blessés et des déplacements de populations », et qu'un site inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO ne subirait pas de préjudice²³¹ ;
- lorsque « des violations graves et répétées des droits de l'homme et du droit international humanitaire » avaient été commises et que « les biens et les ressources » se trouvant dans la zone de conflit demeuraient exposés²³² ;
- pour protéger des prisonniers ou toute autre personne retenue en captivité contre le risque de préjudice²³³ ; et
- lorsque des actions « pou[va]ient entraîner la destruction d'éléments de preuve pertinents aux fins de la décision à rendre par la Chambre »²³⁴.

126. Dans la présente instance, il est évident qu'un préjudice imminent et irréparable risque d'être causé aux droits dont il est question.

127. Comme il a été dit plus haut, bien après l'entrée en vigueur du cessez-le-feu déclaré le 10 novembre 2020²³⁵, les Arméniens se trouvant encore sous le contrôle de

²²⁸ *Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Géorgie c. Fédération de Russie), mesures conservatoires, ordonnance du 15 octobre 2008, C.I.J. Recueil 2008, p. 396, par. 143.*

²²⁹ *Ibid.*, par. 142.

²³⁰ *Ibid.*, par. 142-143.

²³¹ *Demande en interprétation de l'arrêt du 15 juin 1962 en l'affaire du Temple de Préah Vihéar (Cambodge c. Thaïlande), mesures conservatoires, ordonnance du 18 juillet 2011, C.I.J. Recueil 2011 (II), p. 550-551, par. 53, et p. 552, par. 61. Voir également, par exemple, Personnel diplomatique et consulaire des Etats-Unis à Téhéran (Etats-Unis d'Amérique c. Iran), mesures conservatoires, ordonnance du 15 décembre 1979, C.I.J. Recueil 1979, p. 20, par. 42 ; Différend frontalier (Burkina Faso/République du Mali), mesures conservatoires, ordonnance du 10 janvier 1986, C.I.J. Recueil 1986, p. 10, par. 21 ; Certaines activités menées par le Nicaragua dans la région frontalière (Costa Rica c. Nicaragua), mesures conservatoires, ordonnance du 8 mars 2011, C.I.J. Recueil 2011 (I), p. 24, par. 75.*

²³² *Activités armées sur le territoire du Congo (République démocratique du Congo c. Ouganda), mesures conservatoires, ordonnance du 1^{er} juillet 2000, C.I.J. Recueil 2000, p. 128, par. 42-43.*

²³³ *Jadhav (Inde c. Pakistan), mesures conservatoires, ordonnance du 18 mai 2017, C.I.J. Recueil 2017, p. 246, par. 61 ; Avena et autres ressortissants mexicains (Mexique c. Etats-Unis d'Amérique), mesures conservatoires, ordonnance du 5 février 2003, C.I.J. Recueil 2003, p. 77, par. 55 et 59 ; LaGrand (Allemagne c. Etats-Unis d'Amérique), mesures conservatoires, ordonnance du 3 mars 1999, C.I.J. Recueil 1999 (I), p. 15-16, par. 24-29 ; Convention de Vienne sur les relations consulaires (Paraguay c. Etats-Unis d'Amérique), ordonnance du 9 avril 1998, C.I.J. Recueil 1998, p. 257-258, par. 37, 39 et 41.*

²³⁴ *Différend frontalier (Burkina Faso/République du Mali), mesures conservatoires, ordonnance du 10 janvier 1986, C.I.J. Recueil 1986, p. 9, par. 20. Voir également, par exemple, Frontière terrestre et maritime entre le Cameroun et le Nigéria (Cameroun c. Nigéria), mesures conservatoires, ordonnance du 15 mars 1996, C.I.J. Recueil 1996 (I), p. 13, par. 43.*

²³⁵ La Cour a déjà clairement établi que « l'existence d'un cessez-le-feu « ne [la] prive ... pas ... des droits et devoirs qui sont les siens dans l'affaire portée devant elle ». *Demande en interprétation de l'arrêt du 15 juin 1962 en l'affaire du Temple de Préah Vihéar (Cambodge c. Thaïlande) (Cambodge c. Thaïlande), mesures conservatoires, ordonnance du 18 juillet 2011, C.I.J. Recueil 2011 (II), p. 551, par. 54 (dans laquelle est citée l'affaire de la Frontière terrestre et*

execution, torture or other forms of mistreatment²³⁶. Azerbaijan also continues to damage, alter or destroy, or allow the damaging, altering or destruction of, Armenian churches, gravestones and other cultural and religious sites and artefacts²³⁷.

128. These violations are taking place in an environment of anti-Armenian hatred that is propagated, directed and endorsed by Azerbaijani officials at the highest levels of government²³⁸. The “Military Trophies Park” is emblematic of this environment. As noted above, it glorifies the killing of Armenian soldiers and features wax mannequins of Armenian soldiers and prisoners of war with exaggerated, Armenophobic features²³⁹. According to one of the creators of the mannequins: “We generally try to do something as beautiful as possible. This time it was the opposite. It was a time consuming and difficult process. We prepared them using aquiline nose forms, skull bases absent and other features.”²⁴⁰ In the similarly offensive words of one of the guides at the museum, “[t]he mannequins have big noses because most Armenians look that way, don’t they?”²⁴¹ Unsurprisingly, even some Azerbaijani officials “are believed to be uneasy about the park’s tone”²⁴². That has not stopped Azerbaijan from promoting the park, which, “[s]ince opening in April, . . . has attracted crowds of enthusiastic locals”²⁴³.

129. President Aliyev has continued his hateful rhetoric since the Park’s opening, repeatedly making offensive and degrading statements about Armenians²⁴⁴. Such expressions of hatred are also routinely and widely disseminated. They not only increase the risk of further atrocities, but also aggravate and extend the Parties’ dispute and place Armenians under Azerbaijan’s control under serious and constant threat.

130. The Court has recognized that “the political, civil, economic, social and cultural rights stipulated in Article 5 [of the] CERD are of such a nature that prejudice to them

and Nigeria (Cameroon v. Nigeria), *Provisional Measures, Order of 15 March 1996, I.C.J. Reports 1996 (I)*, p. 22, para. 37).

²³⁶ See *supra*, paras. 52-53 and 105-113.

²³⁷ See *supra*, paras. 75-78, 114-119. See also, e.g., The Human Rights Ombudsman of the Republic of Artsakh, *Ad Hoc Public Report on the Armenian Cultural Heritage in Artsakh (Nagorno-Karabakh): Cases of Vandalism and at Risk of Destruction by Azerbaijan* (26 January 2021), available at <https://artsakhombuds.am/en/document/792>.

²³⁸ See *supra*, paras. 42-46.

²³⁹ See *supra*, paras. 86-88.

²⁴⁰ “Azerbaijani Park Sculptors Admit Deliberately Making Armenian Figures Ugly”, *Mirror Spectator* (15 April 2021), available at <https://mirrorspectator.com/2021/04/15/azerbaijani-park-sculptors-admit-deliberately-making-armenian-figures-ugly/>.

²⁴¹ Colin Freeman, “Helmet Windchimes and Bullet Casing in the Gift Shop: Inside Azerbaijan’s ‘Horrible’ New War Museum”, *The Telegraph* (10 July 2021), available at <https://www.msn.com/en-gb/news/world/helmet-windchimes-and-bullet-casing-in-the-gift-shop-inside-azerbaijans-horrible-new-war-museum/ar-AAM0IXU>.

²⁴² *Ibid.*

²⁴³ *Ibid.*

²⁴⁴ See, e.g., State Committee for Affairs of Refugees and Internally Displaced Persons of the Republic of Azerbaijan, *President Ilham Aliyev Attended Ceremony to Lay Foundation Stone for Restoration of Aghdam City Met with Members of General Public* (28 May 2021), available at <http://idp.gov.az/en/news/1205>; “President Aliyev gives interview to Azerbaijan Television”, *MENA FN* (24 July 2021), available at <https://menafn.com/1102500513/President-Aliyev-gives-interview-to-Azerbaijan-Television&source=26>; President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev and First Lady Mehriban Aliyeva Attended Opening of Vagif Poetry Days in Shusha* (30 August 2021), available at <https://en.president.az/articles/52881>.

l'Azerbaïdjan sont toujours exposés à un risque grave d'exécution, de torture ou d'autres formes de mauvais traitements²³⁶. L'Azerbaïdjan continue en outre d'endommager, de transformer ou de détruire les églises, pierres tombales et autres sites ou artefacts culturels et religieux arméniens ou de permettre que ceux-ci soient endommagés, transformés ou détruits²³⁷.

128. Ces violations se produisent dans un climat de haine contre les Arméniens qui est répandu, orchestré et approuvé par des responsables azerbaïdjanais aux plus hauts niveaux du gouvernement²³⁸. Le parc des trophées militaires est un symbole de ce climat. Comme il a été dit plus haut, il glorifie les meurtres de soldats arméniens et expose des mannequins en cire représentant des soldats et des prisonniers de guerre arméniens aux traits caricaturaux inspirés des préjugés arménophobes²³⁹. L'un des créateurs de ces mannequins a déclaré ce qui suit : «[e]n général, nous essayons de produire une œuvre qui soit la plus belle possible. Cette fois, c'était le contraire. Le processus a été long et difficile. Nous les avons dotés de nez crochus et de nuques épaisses, entre autres.»²⁴⁰ Pour reprendre les mots tout aussi insultants de l'un des guides du musée, «les mannequins ont de gros nez parce que c'est le cas de la plupart des Arméniens, non ?»²⁴¹ Il n'est guère surprenant que même certains responsables azerbaïdjanais «seraient embarrassés par la tonalité donnée au parc»²⁴². Cela n'a pas empêché l'Azerbaïdjan de faire la promotion de ce lieu qui, «[d]epuis son ouverture en avril, ... attire des foules d'habitants enthousiastes»²⁴³.

129. Le président Aliyev a poursuivi sa rhétorique haineuse depuis l'ouverture du parc, faisant à plusieurs reprises des déclarations insultantes et dégradantes à propos des Arméniens²⁴⁴. Ces types de propos haineux sont en outre courants et largement diffusés. Non seulement ils augmentent le risque que de nouvelles atrocités soient commises, mais en outre ils aggravent et étendent le différend opposant les Parties et font peser une menace grave et constante sur les Arméniens se trouvant sous le contrôle de l'Azerbaïdjan.

130. La Cour a considéré que «les droits politiques, civils, économiques, sociaux et culturels établis [à] l'article 5 de la CIEDR sont de nature telle que le préjudice qui leur

maritime entre le Cameroun et le Nigéria (Cameroun c. Nigéria), mesures conservatoires, ordonnance du 15 mars 1996, C.I.J. Recueil 1996 (I), p. 22, par. 37).

²³⁶ Voir ci-dessus, par. 52-53 et 105-113.

²³⁷ Voir ci-dessus, par. 75-78 et 114-119. Voir également, par exemple, The Human Rights Ombudsman of the Republic of Artsakh, *Ad Hoc Public Report on the Armenian Cultural Heritage in Artsakh (Nagorno-Karabakh): Cases of Vandalism and at Risk of Destruction by Azerbaijan* (26 janvier 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://artsakhombuds.am/en/document/792>.

²³⁸ Voir ci-dessus, par. 42-46.

²³⁹ Voir ci-dessus, par. 86-88.

²⁴⁰ «Azerbaijani Park Sculptors Admit Deliberately Making Armenian Figures Ugly», *Mirror Spectator* (15 avril 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://mirrorspectator.com/2021/04/15/azerbaijani-park-sculptors-admit-deliberately-making-armenian-figures-ugly/>.

²⁴¹ Colin Freeman, «Helmet Windchimes and Bullet Casing in the Gift Shop: Inside Azerbaijan's «Horrible» New War Museum», *The Telegraph* (10 juillet 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://www.msn.com/en-gb/news/world/helmet-windchimes-and-bullet-casing-in-the-gift-shop-inside-azerbaijans-horrible-new-war-museum/ar-AAM01XU>.

²⁴² *Ibid.*

²⁴³ *Ibid.*

²⁴⁴ Voir, par exemple, State Committee for Affairs of Refugees and Internally Displaced Persons of the Republic of Azerbaijan, *President Ilham Aliyev Attended Ceremony to Lay Foundation Stone for Restoration of Aghdam City Met with Members of General Public* (28 mai 2021), accessible à l'adresse suivante : <http://idp.gov.az/en/news/1205>; «President Aliyev gives interview to Azerbaijan Television», *MENA FN* (24 juillet 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://menafn.com/1102500513/President-Aliyev-gives-interview-to-Azerbaijan-Television&source=26>; President of the Republic of Azerbaijan, Ilham Aliyev, *Ilham Aliyev and First Lady Mehriban Aliyeva Attended Opening of Vagif Poetry Days in Shusha* (30 août 2021), accessible à l'adresse suivante : <https://en.president.az/articles/52881>.

is capable of causing irreparable harm”²⁴⁵. More generally, no “reparation could efface the results of” any of Azerbaijan’s conduct, which “the Court may rule to [be] contrary to international law”²⁴⁶. There is thus clearly a “real and imminent risk that irreparable prejudice will be caused to the rights in dispute before the Court gives its final decision”²⁴⁷.

E. Provisional Measures Requested

131. On the basis of the facts set forth above and in the Application, Armenia respectfully requests the Court, as a matter of extreme urgency, to indicate the following provisional measures pending its determination of this case on the merits:

- Azerbaijan shall release immediately all Armenian prisoners of war, hostages and other detainees in its custody who were made captive during the September–November 2020 armed hostilities or their aftermath;
- Pending their release, Azerbaijan shall treat all Armenian prisoners of war, hostages and other detainees in its custody in accordance with its obligations under the CERD, including with respect to their right to security of person and protection by the State against all bodily harm, and permit independent medical and psychological evaluations for that purpose;
- Azerbaijan shall refrain from espousing hatred of people of Armenian ethnic or national origin, including by closing or suspending the activities of the Military Trophies Park;
- Azerbaijan shall protect the right to access and enjoy Armenian historic, cultural and religious heritage, including but not limited to, churches, cathedrals, places of worship, monuments, landmarks, cemeteries and other buildings and artefacts, by *inter alia* terminating, preventing, prohibiting and punishing their vandalisation, destruction or alteration, and allowing Armenians to visit places of worship;
- Azerbaijan shall facilitate, and refrain from placing any impediment on, efforts to protect and preserve Armenian historic, cultural and religious heritage, including but not limited to churches, cathedrals, places of worship, monuments, landmarks, cemeteries and other buildings and artefacts, relevant to the exercise of rights under the CERD;
- Azerbaijan shall take effective measures to prevent the destruction and ensure the preservation of evidence related to allegations of acts within the scope of the CERD;
- Azerbaijan shall not take any action and shall assure that no action is taken which may aggravate or extend the existing dispute that is the subject of the Application, or render it more difficult to resolve; and

²⁴⁵ *Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation), Provisional Measures, Order of 19 April 2017, I.C.J. Reports 2017*, p. 138, para. 96.

²⁴⁶ *Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (Bosnia and Herzegovina v. Yugoslavia (Serbia and Montenegro)), Provisional Measures, Order of 13 September 1993, I.C.J. Reports 1993*, p. 349, para. 58.

²⁴⁷ *Application of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Qatar v. United Arab Emirates), Provisional Measures, Order of 23 July 2018, I.C.J. Reports 2018 (II)*, p. 428, para. 61. See also, e.g., *Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide (The Gambia v. Myanmar), Provisional Measures, Order of 23 January 2020, I.C.J. Reports 2020*, p. 24, para. 65; *Application of the International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism and of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (Ukraine v. Russian Federation), Provisional Measures, Order of 19 April 2017, I.C.J. Reports 2017*, p. 136, para. 89.

serait porté pourrait se révéler irréparable»²⁴⁵. Plus généralement, « aucune réparation ne pourrait effacer les conséquences » d'un comportement de l'Azerbaïdjan que « la Cour pourrait juger ... contraire au droit international »²⁴⁶. Il existe donc clairement « un risque réel et imminent qu'un préjudice irréparable soit causé aux droits en litige avant que la Cour ne rende sa décision définitive »²⁴⁷.

E. Les mesures conservatoires demandées

131. Au vu des faits exposés plus haut ainsi que dans la requête, l'Arménie prie respectueusement la Cour, en attendant que celle-ci se prononce sur le fond de la présente affaire, d'ordonner de toute urgence les mesures conservatoires suivantes :

- l'Azerbaïdjan doit libérer immédiatement tous les prisonniers de guerre, otages et autres détenus arméniens sous sa garde qui ont été arrêtés pendant ou après le conflit armé de septembre-novembre 2020 ;
- dans l'attente de leur libération, l'Azerbaïdjan doit traiter tous les prisonniers de guerre, otages et autres détenus arméniens sous sa garde conformément aux obligations que lui fait la CIEDR, notamment en ce qui concerne leur droit à la sûreté de la personne et à la protection de l'Etat contre tous sévices, et autoriser à cette fin la réalisation d'évaluations médicales et psychologiques indépendantes ;
- l'Azerbaïdjan doit s'abstenir de fomenter la haine à l'égard des personnes d'origine ethnique ou nationale arménienne, et notamment fermer le parc des trophées militaires ou en suspendre les activités ;
- l'Azerbaïdjan doit protéger le droit d'avoir accès au patrimoine historique, culturel et religieux arménien, notamment, mais pas seulement, aux églises, cathédrales, lieux de culte, monuments, sites, cimetières et autres bâtiments et artefacts, et le droit d'en jouir, notamment en faisant cesser, en empêchant, en interdisant et en punissant leur dégradation, destruction ou transformation, et en permettant aux Arméniens de se rendre dans les lieux de culte ;
- l'Azerbaïdjan doit faciliter et s'abstenir d'entraver d'une quelconque façon les mesures visant à protéger et à préserver le patrimoine historique, culturel et religieux arménien, notamment, mais pas seulement, les églises, cathédrales, lieux de culte, monuments, sites, cimetières et autres bâtiments et artefacts, et qui permettent l'exercice des droits énoncés dans la CIEDR ;
- l'Azerbaïdjan doit prendre des mesures effectives pour prévenir la destruction et assurer la conservation des éléments de preuve relatifs aux allégations d'actes relevant du champ d'application de la CIEDR ;
- l'Azerbaïdjan doit s'abstenir de prendre, et veiller à ce que nul ne prenne, une quelconque mesure de nature à aggraver ou à étendre le différend existant qui constitue l'objet de la requête, ou à en rendre le règlement plus difficile ; et

²⁴⁵ *Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), mesures conservatoires, ordonnance du 19 avril 2017, C.I.J. Recueil 2017, p. 138, par. 96.*

²⁴⁶ *Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Bosnie-Herzégovine c. Yougoslavie (Serbie et Monténégro)), mesures conservatoires, ordonnance du 13 septembre 1993, C.I.J. Recueil 1993, p. 349, par. 58.*

²⁴⁷ *Application de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Qatar c. Emirats arabes unis), mesures conservatoires, ordonnance du 23 juillet 2018, C.I.J. Recueil 2018 (II), p. 428, par. 61. Voir également, par exemple, Application de la convention pour la prévention et la répression du crime de génocide (Gambie c. Myanmar), mesures conservatoires, ordonnance du 23 janvier 2020, C.I.J. Recueil 2020, p. 24, par. 65 ; Application de la convention internationale pour la répression du financement du terrorisme et de la convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Ukraine c. Fédération de Russie), mesures conservatoires, ordonnance du 19 avril 2017, C.I.J. Recueil 2017, p. 136, par. 89.*

— Azerbaijan shall provide a report to the Court on all measures taken to give effect to its Order indicating provisional measures, no later than three months from its issuance and shall report thereafter to the Court every six months.

132. Armenia respectfully asks that this request for provisional measures be considered at the Court's earliest possible opportunity, including through the scheduling of a prompt oral hearing.

133. Armenia reserves its right to request additional provisional measures to prevent irreparable harm to the rights at issue in this case, or to prevent further aggravation of the dispute between the Parties, should they become necessary during the course of these proceedings.

VI. APPOINTMENT OF JUDGE *AD HOC*

134. Armenia reserves its right to appoint a judge *ad hoc* in accordance with Article 31 of the Statute of the Court and Article 35 (1) of the Rules of Court.

VII. RESERVATION OF OTHER RIGHTS

135. Armenia reserves the right to revise, supplement or amend the terms of this Application and Request for Provisional Measures, as well as the grounds invoked.

VIII. APPOINTMENT OF AGENT

136. Armenia has designated as its Agent Dr. Yeghishe Kirakosyan, Representative of the Republic of Armenia before the European Court of Human Rights.

137. In accordance with Article 40, paragraph 1, of the Rules of Court, all communications relating to this case should be sent to: Johan de Wittlaan 5, 2517 JR The Hague, Netherlands and yeghishe.kirakosyan@gov.am.

138. I have the honour to assure the Court of my highest esteem and consideration.

The Hague, 16 September 2021.

(Signed) Yeghishe KIRAKOSYAN,
Agent of the Republic of Armenia.

— L’Azerbaïdjan doit informer la Cour de toutes les mesures qu’il aura prises pour donner effet à l’ordonnance en indication de mesures conservatoires, au plus tard trois mois après le prononcé de celle-ci, puis tous les six mois.

132. L’Arménie prie respectueusement la Cour d’examiner la présente demande en indication de mesures conservatoires dès que son calendrier le lui permettra, notamment en tenant des audiences aussitôt que possible.

133. L’Arménie se réserve le droit de demander de nouvelles mesures conservatoires afin d’éviter qu’un préjudice irréparable ne soit causé aux droits dont il est question en l’espèce, ou d’empêcher une nouvelle aggravation du différend opposant les Parties, si de telles mesures se révèlent nécessaires au cours de la présente procédure.

VI. DÉSIGNATION D’UN JUGE *AD HOC*

134. L’Arménie se réserve le droit de désigner un juge *ad hoc* en l’affaire conformément à l’article 31 du Statut de la Cour et au paragraphe 1 de l’article 35 de son Règlement.

VII. RÉSERVE DE DROITS SUPPLÉMENTAIRES

135. L’Arménie se réserve le droit de réviser, compléter ou modifier sa requête et sa demande en indication de mesures conservatoires, ainsi que l’exposé de ses moyens.

VIII. DÉSIGNATION D’UN AGENT

136. L’Arménie a désigné comme agent M. Yeghishe Kirakosyan, représentant de la République d’Arménie auprès de la Cour européenne des droits de l’homme.

137. En application du paragraphe 1 de l’article 40 du Règlement de la Cour, toutes les communications ayant trait à la présente affaire devront être envoyées à l’adresse suivante: Johan de Wittlaan 5, 2517 JR La Haye, Pays-Bas, et à: yeghishe.kirakosyan@gov.am.

138. J’ai l’honneur d’assurer la Cour de ma plus haute estime et considération.

La Haye, le 16 septembre 2021.

L’agent de la République d’Arménie,
(Signé) Yeghishe KIRAKOSYAN.

LIST OF ANNEXES*

- Annex 1.* Svante E. Cornell, “The Nagorno-Karabakh Conflict”, *Report No. 46*, Uppsala University, Department of East European Studies (1999).
- Annex 2.* Committee on Foreign Affairs, House of Representatives, 110th Congress, Second Session, *The Caucasus: Frozen Conflicts and Closed Borders*, Serial No. 110-200 (18 June 2008).
- Annex 3.* Tofik Veliyev et al., *History of Azerbaijan, 10* (Casioglu, 2009) (certified translation from Russian).
- Annex 4.* “Azerbaijani Authorities Deny Richard Kirakosyan a Visa, Declaring Him a *persona non grata*”, *Panorama* (19 March 2012) (certified translation from Russian).
- Annex 5.* “Female Passionarity and Desire to Participate in the ‘Fight against the Armenians’ Has Risen Dramatically in Azerbaijan”, *Panorama* (27 March 2014) (certified translation from Russian).
- Annex 6.* Elvin Yusifli, “The Challenges of Grant and NGO Laws in Azerbaijan’s Civil Society: Prospects for a Viable Path Forward”, *ISSICEU Policy Brief, Khazar University Baku* (December 2016).
- Annex 7.* “Moscow Demands that Baku Stop Discriminating against Russians with Armenian Last Names”, *Tass* (5 July 2017) (certified translation from Russian).
- Annex 8.* Kanal 1, Transcript of video “URGENT. Lots of Enemies Have Been Captured. Watch What They Were Forced to Say. The Latest News from the Frontline”, *YouTube* (22 October 2020), available at <https://www.youtube.com/watch?v=ftHHS7gUSu0> (certified translation from Azerbaijani).
- Annex 9.* Naira Bulghadaryan, “According to Preliminary Conclusions, the Death of the Elderly Captive Was Caused by Brain Trauma: Investigative Committee”, *Radio Liberty* (5 November 2020) (certified translation from Armenian).
- Annex 10.* Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan (11 November 2020) [*Annex not publicly available*].
- Annex 11.* Letter from Masis Mayilian, Minister of Foreign Affairs of the Republic of Artsakh, to Audrey Azoulay, Director-General of UNESCO, No. 04/1249/2020 (19 November 2020).
- Annex 12.* “President of Azerbaijan Ilham Aliyev Addressed the Nation”, *Azertac* (25 November 2020) (certified translation from Azerbaijani).
- Annex 13.* The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fourth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from November 4-18, 2020)* (November 2020) [*Annex not publicly available*].

* The Annexes are not reproduced in the print version, but are available in electronic version on the Court’s website (<http://www.icj-cij.org>, under “Cases”).

LISTE DES ANNEXES*

- Annexe 1.* Svante E. Cornell, «The Nagorno-Karabakh Conflict», *Report No. 46*, Uppsala University, Department of East European Studies (1999).
- Annexe 2.* Committee on Foreign Affairs, House of Representatives, 110th Congress, Second Session, *The Caucasus: Frozen Conflicts and Closed Borders*, Serial No. 110-200 (18 juin 2008).
- Annexe 3.* Tofik Veliyev *et al.*, *History of Azerbaijan, 10* (Casioglu, 2009) (traduction certifiée conforme du russe).
- Annexe 4.* «Azerbaijani Authorities Deny Richard Kirakosyan a Visa, Declaring Him a *persona non grata*», *Panorama* (19 mars 2012) (traduction certifiée conforme du russe).
- Annexe 5.* «Female Passionarity and Desire to Participate in the «Fight against the Armenians» Has Risen Dramatically in Azerbaijan», *Panorama* (27 mars 2014) (traduction certifiée conforme du russe).
- Annexe 6.* Elvin Yusifli, «The Challenges of Grant and NGO Laws in Azerbaijan’s Civil Society: Prospects for a Viable Path Forward», *ISSICEU Policy Brief, Khazar University Baku* (décembre 2016).
- Annexe 7.* «Moscow Demands that Baku Stop Discriminating against Russians with Armenian Last Names», *Tass* (5 juillet 2017) (traduction certifiée conforme du russe).
- Annexe 8.* Kanal 1, Transcript of video «URGENT. Lots of Enemies Have Been Captured. Watch What They Were Forced to Say. The Latest News from the Frontline», *YouTube* (22 octobre 2020), accessible à l’adresse suivante : <https://www.youtube.com/watch?v=ftHHS7gUSu0> (traduction certifiée conforme de l’azéri).
- Annexe 9.* Naira Bulghadaryan, «According to Preliminary Conclusions, the Death of the Elderly Captive Was Caused by Brain Trauma: Investigative Committee», *Radio Liberty* (5 novembre 2020) (traduction certifiée conforme de l’arménien).
- Annexe 10.* Lettre adressée le 11 novembre 2020 au ministre des affaires étrangères de l’Azerbaïdjan par le ministre des affaires étrangères de l’Arménie [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 11.* Lettre n° 04/1249/2020 adressée le 19 novembre 2020 à Audrey Azoulay, directrice générale de l’UNESCO, par Masis Mayilian, ministre des affaires étrangères de la république d’Artsakh.
- Annexe 12.* «President of Azerbaijan Ilham Aliyev Addressed the Nation», *Azertac* (25 novembre 2020) (traduction certifiée conforme de l’azéri).
- Annexe 13.* The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Fourth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from November 4-18, 2020)* (novembre 2020) [*Annexe non accessible au public*].

* Annexes non reproduites en version papier, mais disponibles en version électronique sur le site Internet de la Cour (<http://www.icj-cij.org>, onglet «affaires»).

- Annex 14.* Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia (8 December 2020) [*Annex not publicly available*].
- Annex 15.* Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan (22 December 2020) [*Annex not publicly available*].
- Annex 16.* The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Sixth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from December 2-16, 2020)* (December 2020) [*Annex not publicly available*].
- Annex 17.* B. Rustambekov, “Azerbaijan Starts Calculating Damage Inflicted by Armenia in Karabakh — Aliyev”, *Interfax* (13 January 2021) (certified translation from Russian).
- Annex 18.* Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia (15 January 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 19.* Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan (22 January 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 20.* Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia (17 February 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 21.* Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan (24 February 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 22.* Letter from the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Azerbaijan to the Minister of Foreign Affairs of the Republic of Armenia (1 March 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 23.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Negotiations between Armenia and Azerbaijan on the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination: Virtual Meeting, 2 March 2021* (3 March 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 24.* Delegation of the Republic of Armenia, *Minutes of the Meeting between the Delegations of Armenia and Azerbaijan* (3 March 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 25.* Delegation of the Republic of Armenia, *Position of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 of March 2021* (3 March 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 26.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (23 March 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 27.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (30 March 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 28.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (2 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 29.* Delegation of the Republic of Armenia, *Proposed Draft Agenda for 6-7 April 2021 Meeting* (2 April 2021) [*Annex not publicly available*].

- Annexe 14.* Lettre adressée le 8 décembre 2020 au ministre des affaires étrangères de l'Arménie par le ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 15.* Lettre adressée le 22 décembre 2020 au ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan par le ministre des affaires étrangères de l'Arménie [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 16.* The Human Rights Defender of Armenia and the Human Rights Ombudsman of Artsakh, *Sixth Ad Hoc Report on Torture and Inhuman Treatment of Members of Artsakh Defense Army and Captured Armenians by Azerbaijani Armed Forces (from December 2-16, 2020)* (décembre 2020) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 17.* B. Rustambekov, «Azerbaijan Starts Calculating Damage Inflicted by Armenia in Karabakh — Aliyev», *Interfax* (13 janvier 2021) (traduction certifiée conforme du russe).
- Annexe 18.* Lettre adressée le 15 janvier 2021 au ministre des affaires étrangères de l'Arménie par le ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 19.* Lettre adressée le 22 janvier 2021 au ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan par le ministre des affaires étrangères de l'Arménie [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 20.* Lettre adressée le 17 février 2021 au ministre des affaires étrangères de l'Arménie par le ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 21.* Lettre adressée le 24 février 2021 au ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan par le ministre des affaires étrangères de l'Arménie [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 22.* Lettre adressée le 1^{er} mars 2021 au ministre des affaires étrangères de l'Arménie par le ministre des affaires étrangères de l'Azerbaïdjan [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 23.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Negotiations between Armenia and Azerbaijan on the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination: Virtual Meeting, 2 March 2021* (3 mars 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 24.* Delegation of the Republic of Armenia, *Minutes of the Meeting between the Delegations of Armenia and Azerbaijan* (3 mars 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 25.* Delegation of the Republic of Armenia, *Position of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 of March 2021* (3 mars 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 26.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (23 mars 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 27.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (30 mars 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 28.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (2 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 29.* Delegation of the Republic of Armenia, *Proposed Draft Agenda for 6-7 April 2021 Meeting* (2 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].

- Annex 30.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the 6-7 April Meeting and the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (5 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 31.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Proposed Draft Agenda for 6-7 April 2021 Meeting* (5 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 32.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Draft Procedural Modalities* (6 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 33.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of Armenia concerning the Procedural Modalities and Upcoming Meetings* (7 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 34.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of Armenia concerning the Procedural Modalities and Upcoming Meetings* (9 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 35.* Photo of Mannequins from “President Aliyev Inaugurates Military Trophy Park in Baku”, *AzerNews* (12 April 2021).
- Annex 36.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Procedural Modalities* (15 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 37.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan’s Response concerning Procedural Modalities* (16 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 38.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia’s 16 April 2021 Reply concerning Procedural Modalities* (19 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 39.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning Azerbaijan’s Proposal on Procedural Modalities of 19 April 2021* (20 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 40.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia’s 20 April 2021 Reply concerning Procedural Modalities* (23 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 41.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Republic of Armenia concerning the Republic of Azerbaijan’s Proposal on Procedural Modalities of 23 April 2021* (26 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 42.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Republic of Armenia’s Reply of 26 April 2021* (29 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 43.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan’s Letter of 29 April 2021* (30 April 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 44.* Note Verbale from the Permanent Mission of the Republic of Armenia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva to the Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, No. 2203/0732/2020 (3 May 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 45.* Note Verbale from the Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva

- Annexe 30.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning the 6-7 April Meeting and the Issues Discussed during the Meetings of 2-3 March 2021* (5 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 31.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Proposed Draft Agenda for 6-7 April 2021 Meeting* (5 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 32.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Draft Procedural Modalities* (6 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 33.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of Armenia concerning the Procedural Modalities and Upcoming Meetings* (7 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 34.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of Armenia concerning the Procedural Modalities and Upcoming Meetings* (9 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 35.* Photo of Mannequins from «President Aliyev Inaugurates Military Trophy Park in Baku», *AzerNews* (12 avril 2021).
- Annexe 36.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Procedural Modalities* (15 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 37.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan's Response concerning Procedural Modalities* (16 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 38.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's 16 April 2021 Reply concerning Procedural Modalities* (19 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 39.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia concerning Azerbaijan's Proposal on Procedural Modalities of 19 April 2021* (20 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 40.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's 20 April 2021 Reply concerning Procedural Modalities* (23 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 41.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Republic of Armenia concerning the Republic of Azerbaijan's Proposal on Procedural Modalities of 23 April 2021* (26 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 42.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan concerning the Republic of Armenia's Reply of 26 April 2021* (29 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 43.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan's Letter of 29 April 2021* (30 avril 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 44.* Note Verbale from the Permanent Mission of the Republic of Armenia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva to the Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, No. 2203/0732/2020 (3 mai 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 45.* Note Verbale from the Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva

- to the Permanent Mission of the Republic of Armenia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, No. 0181/27/21/25 (3 May 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 46.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 30 April 2021* (7 May 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 47.* Letter from Vahram Dumanyan, Acting Minister of the Republic of Armenia Ministry of Education, Science, Culture and Sport, to Audrey Azoulay, Director-General of UNESCO, No. 01/15.2/9381-2021 (7 May 2021).
- Annex 48.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan's Letter of 7 May 2021* (22 May 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 49.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 22 May 2021* (28 May 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 50.* Delegation of the Republic of Armenia, *Presentation of the Delegation of the Republic of Armenia on the Scope of the Negotiations* (31 May 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 51.* Letter from Ricardo Guilherme Filho, Director of Legal Affairs, Universal Postal Union, to Hakob Arshakyan, Minister of High-Tech Industry, Republic of Armenia, No. 4700(DL.PHIL)01.21 (1 June 2021).
- Annex 52.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of Armenia concerning the General Observations of Deputy Minister E. Mammadov and the Parties' Meetings of 31 May and 1 June 2021* (3 June 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 53.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 3 June 2021* (11 June 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 54.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 11 June 2021* (22 June 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 55.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 22 June 2021* (2 July 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 56.* Olga Prosvirova, “‘They Beat Me, They Humiliate Me, but I’m Fine’, Reports from Armenian Servicemen Returning from Azerbaijani Prisons”, *BBC* (7 July 2021) (certified translation from Russian).
- Annex 57.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 2 July 2021* (9 July 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 58.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 9 July 2021* (13 July 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 59.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 13 July 2021* (14 July 2021) [*Annex not publicly available*].

- to the Permanent Mission of the Republic of Armenia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, No. 0181/27/21/25 (3 mai 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 46.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 30 April 2021* (7 mai 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 47.* Lettre n° 01/15.2/9381-2021 adressée le 7 mai 2021 à Audrey Azoulay, directrice générale de l'UNESCO, par Vahram Dumanyan, ministre par intérim de l'éducation, des sciences, de la culture et des sports de l'Arménie.
- Annexe 48.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Republic of Armenia to the Republic of Azerbaijan's Letter of 7 May 2021* (22 mai 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 49.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 22 May 2021* (28 mai 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 50.* Delegation of the Republic of Armenia, *Presentation of the Delegation of the Republic of Armenia on the Scope of the Negotiations* (31 mai 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 51.* Letter from Ricardo Guilherme Filho, Director of Legal Affairs, Universal Postal Union, to Hakob Arshakyan, Minister of High-Tech Industry, Republic of Armenia, No. 4700(DL.PHIL)01.21 (1^{er} juin 2021).
- Annexe 52.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of Armenia concerning the General Observations of Deputy Minister E. Mammadov and the Parties' Meetings of 31 May and 1 June 2021* (3 juin 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 53.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 3 June 2021* (11 juin 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 54.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 11 June 2021* (22 juin 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 55.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 22 June 2021* (2 juillet 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 56.* Olga Prosvirova, ««They Beat Me, They Humiliate Me, but I'm Fine», Reports from Armenian Servicemen Returning from Azerbaijani Prisons», *BBC* (7 juillet 2021) (traduction certifiée conforme du russe).
- Annexe 57.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 2 July 2021* (9 juillet 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 58.* Delegation of the Republic of Azerbaijan, *Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan to the Republic of Armenia's Reply Dated 9 July 2021* (13 juillet 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 59.* Delegation of the Republic of Armenia, *Reply of the Delegation of the Republic of Armenia to the Response of the Delegation of the Republic of Azerbaijan Dated 13 July 2021* (14 juillet 2021) [*Annexe non accessible au public*].

- Annex 60.* Note Verbale from the Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva to the Permanent Mission of the Republic of Armenia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, No. 0432/27/21/25 (2 September 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 61.* Note Verbale from the Permanent Mission of the Republic of Armenia to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva to the Permanent Mission of the Republic of Azerbaijan to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva, No. 2203/1415/2021 (10 September 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 62.* The State Statistical Committee of the Republic of Azerbaijan, *Population of Azerbaijan (2021)* (certified translation from Azerbaijani).
- Annex 63.* Russian Ministry of Defense, *Situation in the Area of the Peacekeeping Operation (as at 12 December 2020)* (certified translation from Russian).
- Annex 64.* Russian Ministry of Defense, *Situation in the Area of the Peacekeeping Operation (as at 13 December 2020)* (certified translation from Russian).
- Annex 65.* Representative of Armenia before the European Court of Human Rights, *Request to the European Court of Human Rights on Applying Interim Measures against the Republic of Azerbaijan under Rule 39 of the Rules of Court* (27 May 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 66.* Letter from Çingiz Əsgərov, Agent of the Republic of Azerbaijan before the European Court of Human Rights, to Johan Callewaert, Deputy Grand Chamber Registrar, European Court of Human Rights, No. 8/2-1401 (4 June 2021), attaching decisions on the initiation of the criminal case and on charges (Annex 1 translated from Azerbaijani) [*Annex not publicly available*].
- Annex 67.* Letter from Yeghishe Kirakosyan, Representative of the Republic of Armenia before the European Court of Human Rights, to Klaudiusz Ryngielewicz, Head of the Filtering Section, European Court of Human Rights (1 July 2021) [*Annex not publicly available*].
- Annex 68.* Letter from Yeghishe Kirakosyan, Representative of the Republic of Armenia before the European Court of Human Rights, to Philippe Gautier, Registrar, International Court of Justice (6 October 2021), attaching Table of 45 POWs and Civilians Acknowledged by Azerbaijan as of 6 October 2021 [*Annex not publicly available*].
- Annex 69.* Video of Inhuman and Degrading Treatment of Mr. Lyudvig Mkrtchyan and other Armenian Captives.
- Annex 70.* Video of Inhuman and Degrading Treatment of Mr. Gevorg Sujyan (video contains annotations, such as subtitles in English of dialogue).
- Annex 71.* Second Video of Inhuman and Degrading Treatment of Mr. Lyudvig Mkrtchyan (annotated version contains annotations, such as subtitles in English of dialogue) [*Annex not publicly available*].
- Annex 72.* Videos Showing Executions of Armenians by Azerbaijan (videos may contain annotations, such as subtitles in English of dialogue) [*Annex not publicly available*].
- Annex 73.* Videos Showing Inhuman and Degrading Treatment of Repatriated Individuals by Azerbaijan (videos contain annotations, such as subtitles in English of dialogue) [*Annex not publicly available*].

- Annexe 60.* Note verbale n° 0432/27/21/25 adressée le 2 septembre 2021 à la mission permanente de l'Arménie auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève par la mission permanente de la République d'Azerbaïdjan auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 61.* Note verbale n° 2203/1415/2021 adressée le 10 septembre 2021 à la mission permanente de l'Azerbaïdjan auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève par la mission permanente de la République d'Arménie auprès de l'Office des Nations Unies et des autres organisations internationales à Genève [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 62.* The State Statistical Committee of the Republic of Azerbaijan, *Population of Azerbaijan (2021)* (traduction certifiée conforme de l'azéri).
- Annexe 63.* Russian Ministry of Defense, *Situation in the Area of the Peacekeeping Operation (as at December 12, 2020)* (certified translation from Russian).
- Annexe 64.* Russian Ministry of Defense, *Situation in the Area of the Peacekeeping Operation (as at December 13, 2020)* (certified translation from Russian).
- Annexe 65.* Representative of Armenia before the European Court of Human Rights, *Request to the European Court of Human Rights on Applying Interim Measures against the Republic of Azerbaijan under Rule 39 of the Rules of Court (27 May 2021)* [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 66.* Letter from Çingiz Əsgərov, Agent of the Republic of Azerbaijan before the European Court of Human Rights, to Johan Callewaert, Deputy Grand Chamber Registrar, European Court of Human Rights, No. 8/2-1401 (4 June 2021), attaching decisions on the initiation of the criminal case and on charges (Annex 1 translated from Azerbaijani) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 67.* Letter from Yeghishe Kirakosyan, the Representative of the Republic of Armenia before the European Court of Human Rights, to Klaudiusz Ryn-gielewicz, Head of the Filtering Section, European Court of Human Rights (1 July 2021) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 68.* Letter from Yeghishe Kirakosyan, Representative of the Republic of Armenia before the European Court of Human Rights, to Philippe Gautier, Registrar, International Court of Justice (6 October 2021), attaching Table of 45 POWs and Civilians Acknowledged by Azerbaijan as of 6 October 2021 [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 69.* Video of Inhuman and Degrading Treatment of Mr. Lyudvig Mkrtchyan and other Armenian Captives.
- Annexe 70.* Video of Inhuman and Degrading Treatment of Mr. Gevorg Sujyan (video contains annotations, such as subtitles in English of dialogue).
- Annexe 71.* Second Video of Inhuman and Degrading Treatment of Mr. Lyudvig Mkrtchyan (annotated version contains annotations, such as subtitles in English of dialogue) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 72.* Videos Showing Executions of Armenians by Azerbaijan (videos may contain annotations, such as subtitles in English of dialogue) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 73.* Videos Showing Inhuman and Degrading Treatment of Repatriated Individuals by Azerbaijan (videos contain annotations, such as subtitles in English of dialogue) [*Annexe non accessible au public*].

- Annex 74.* Videos Showing Mutilation of Armenian Corpses by Azerbaijan (videos contain annotations, such as subtitles in English of dialogue) [*Annex not publicly available*].
- Annex 75.* Videos Showing Torture and Inhuman and Degrading Treatment of Unacknowledged Captives by Azerbaijan (videos contain annotations, such as subtitles in English of dialogue) [*Annex not publicly available*].
-

- Annexe 74.* Videos Showing Mutilation of Armenian Corpses by Azerbaijan (videos contain annotations, such as subtitles in English of dialogue) [*Annexe non accessible au public*].
- Annexe 75.* Videos Showing Torture and Inhuman and Degrading Treatment of Unacknowledged Captives by Azerbaijan (videos contain annotations, such as subtitles in English of dialogue) [*Annexe non accessible au public*].
-

